

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1969,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Titre 1. -- Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère de l'Intérieur et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 16 136 402 000 francs.

Art., 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités

L'annexe paraîtra ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969,

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1969.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierne toezen zullett, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN *WIJ* :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Titel 1. - Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in Titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden kredieten geopend ten bedrage van 16 136 402 000 frank.

Art., 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1816, op de inrichting van het Rekenhol, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen die onder meer belast zijn met de betaling van

H. — 4-VII 1969.

| De bijlage zal later verschijnen.

tés aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent toutefois atteindre 5 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant:

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile, et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 10 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Art.3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Titre II. - Dépenses extraordinaires.

Art. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 260 000 000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 7.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi sont ouverts jusqu'à concurrence de 139 150 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen evenwel 5 000 000 frank bedrag en.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden besreken

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming, en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een bedrag van 10 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reizen en verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art.1.

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorpers, experts en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

Titel II. -- Buitengewone uitgaven.

Art. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 260 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art.7.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet verleende machtigingen worden geopend ten bedrage van 139 150 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Titre IV. -- Section particulière.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 2 086 916 000 francs pour les recettes et à 3 388 459 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 821.2.B de la section « Opérations de Trésorerie » - Caisse de répartition des pensions communales -- créent une position débitrice de ce compte.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

Titel IV. -- Afzonderlijke sectie.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 086 916 000 frank voor de ontvangsten en op 3 388 459 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen inqschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die hetrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 1a.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 11.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met artikel 821.2.B van de sectie « Thesauneverrichtingen » - Omslagkas der gemeentelijke pensioenen - een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. HARMEGNIES.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

VAN KONINGSWEGE;

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

TITRE L --- DEPENSES ORDINAIRES.		(En milliers de Francs.)
Art	LIB ELL S	
		1969
		Crédits sollicités
		Aangevraagd kredieten
		par article
		Elk artikel

Section 1. -- Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE PREMIER. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	5710
11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales; les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service),	
1.		
2.	Administration centrale	181507
3.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	279573
4.	Conseil d'Etat	68956
5.	Commission permanente de contrôle linguistique	8146
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	1900
		540 082
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
1.		
2.	Administration centrale	6380
3.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1604
4.	Conseil d'Etat	372
5.	Commission permanente de contrôle linguistique	---
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	60
		8416
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	1253
	(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 630,2.C. en vue d'être remboursés sous forme de prêts.)	
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)	5685
	Total pour le § 1	561996

§ 2. Acbat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	7620
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports, - Impositions. - Redevances. - Assurances (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures relatives à la Protection civile),	
1.	Hôtel et Cabinet du Ministre	529
2.	Administration centrale	9352

(III duizend, talen, Frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN,

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige tijdfe)	1967 Dépenses Luitpeoen (années antér.) (vorige jaren)	TEK	STE	N	Art.
--	--	-----	-----	---	------

Sectie 1. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK 1. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

835	125	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11,01
5244	3677 (B)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11,02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de vervuinderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkonzeval getroffen);	11,03
		L	
163520 (689)	160 150 (12)	2. Hoofdbestuur,	
261 694 (52)	238477 (66)	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
61503	56472 (205)	1. Raad van State,	
8046	896	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht,	
		6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen,	
1861	—		
496624 (741)	155995 (283)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel s	11,04
		1.	
3452 (219)	930	2. Hoofdbestuur,	
1360 (2)	1353	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
461	75	1. Raad van State,	
—	—	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht,	
		6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen,	
61	—		
5334 (221)	2358		
1 198	1098	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetouw, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste Van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel N, Afzonderlijke sectie, art. 630.2.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11,05
5571	541	Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11,10
514 806 (962)	468964 (291)	Totaal voor § 1,	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

9495 (1)	5495	Ergolonen van advokaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegeelden. - reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12,01
		Water, stoom, gas en electriciteit. - Andere verbruiksgoederen. - Franking van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoonrekeningen. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies. - Verzekeringen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren betreffende de Civiele Bescherming),	12,02
504	441	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister,	
9304 (888)	9426 (9)	2. Hoofdbestuur,	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	par littéra	par per	article litt.
12.02	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	6642		
	4. Conseil d'Etat *	163		
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	239		
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	111		
				17666
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau; d'impressions, de reliure et de produits d'entretien, - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département			
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	727		
	2. Administration centrale ,	18202		
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5209		
	4. Conseil d'Etat.	1501		
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	351		
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	480		
				26473
12.04	Combustibles solides et liquides Uvrés à l'intervention de l'O.C.P.			7772
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...			5480
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).			—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.			3550
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.			501
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées			8281
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :			
	k Administration centrale (y compris le Cabinet du Ministre)	5585		
	34 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1526		
	4. Conseil d'Etat.	215		
	5. Commission permanente de contrôle linguistique... ..	277		
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	62		
				la 695
12.11	Dépenses de formation professionnelle			50
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et de représentation et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre)			136
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui			7380
12.11	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.);			
	Administration centrale (y compris le Cabinet du Ministre)	2740		
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2852		
	1. Conseil d'Etat,	500		
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	40		
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	120		
				6252

(In duizendtallen -- frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten 1 (années antérieures) (voorliggende jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (voorliggende jaren)	TEKSTEN	Ag.
6395 (473) 421 (30) 239 441	5811 (30) 377 198 —	3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. 1. Raad van State. 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht. 6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	12.02
17304 (1391)	16283 (39)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, litho's en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanische installaties). - Publicaties door het Departement	12.03
724 (37) 11261 (100) 5141 (90) 1478 (3) 354 490	610 (1) 10736 4518 (286) 1275 231 —	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister. 2. Hoofdbestuur. 3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. 4. Raad van State. 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht. 6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
22451 (530) 7555 (1336)	17370 (287) 7333 (92)	Vaste en vloeibare brandstoffen "cleveland door bemiddeling Van het C.B.E.	12.04
5561 (3431)	1416 (36)	Benodigheden, papier, drukwerken, bindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
—	1328	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	12.06
688 (3097) 479 (26)	5616 397 (1)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.E.	12.07 12.08
7098 (369)	7837 (12)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangings- sinkken Inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
5171	4155 (7)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervolgkosten betreffende dienstrelzen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonneementen) s K inbegrip van het Kabinet van de Minister).	12.10
4350 227 277	4239 106 —	3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. 4. Raad van State. 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht. 6. Vaste Commissie voor de verbetering Van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeen- schappen.	
62	—		
10 090	8500 (7)		
50	4	Uitgaven voor heroepschoon	12.11
363	287	Andere kleine beattusuitgaven (de receptie- en de eepresentatiekosten en de eventuele bezol- diging van hulppersoneel waarvan de plauts niet in het kader voorkomt Inbegrepen) ,	12.12
7000	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
2787 3937 (1-10) 60	5857 3472 170 —	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichtingen van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) , 1. 2. Hoofdbestuur (met inbegrip van het Kabinet van de Minister). 3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. 4. Raad van State. 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht. 6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeen- schappen.	12.14
6984 (168)	9499		

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevr. tagde</u>	<u>krediefen</u>
		par littera	par artic le
		<u>per</u>	<u>liffera</u>
		<u>per</u>	<u>artikel</u>
12.10	Distinctions honorifiques et achat de bijoux et de brevets. -- Autres dépenses de même nature ...		20
12.21	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles		1000
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice		920
12.23	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience "		5000
12.24	Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur le. indemnité de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population		1000
12.25	Dépenses électorales (y compris le. dépense. des années antérieures)		500
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock d' cartes d'identité		1000
12.27	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillé. belge. et entretien de tombes de militaires étrangers. -- Location de terrains, -- Flamme du souvenir ail Soldat Inconnu. -- Drapeaux, -- Stèles. -- Frais d'identification, de transport, de regroupement (y. compris les dépenses des années antérieures)		6500
12.29	Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945, -- Frais de transfert de leurs corps. -- Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi Que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des années antérieures) (pDtlf mémoire)		---
12.30	Erection et aménagement de locaux: el baraquements à l'usage des Services de la protection civile, -- Travaux d'aménagement divers "		6498
12.31	Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc", effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures)		25
12.32	Organisation de cours pour sapeurs pompiers		766
12.33	Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie		28
12.34	Dépenses d'entre lien des centres de diffusion d'alerte. -- Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. -- Entretien d'un réseau radio-téléphonique		2560
12.35	Frais d'information en matière de protection civile et dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel		600
12.36	Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit, 101'S d'exercices et de manœuvres		380
12.37	Dépenses: généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience dont notamment r Jcs redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir		1956
Total pour le ~ 2			130918
Total pour le chapitre I			692914
CHAPITRE 11. - INTERETS ET PERTES.			
Intérêts.			
21.01	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des années antérieures)		50
Total pour le chapitre II			50

(In duizende frank.)

TITEL, I. -. GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
19	18	Eretkens r aankoop van juwelen en hraketten. -- Ande,e uitgavcn van dezelfde aard	12.20
1 000	598	Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën	12.21
900 (75)	748 (35)	Bedieningsuitgaven Van de militaieorganismen en -rechtsrllleges	12.22
4 700 (48)	4 523	Vervockseken Van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23
900 (115)	800	Drukkoet van de formulieren voor de litvoerlng van de dienstplichtwer en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de Inspectie der bevolkingsregisters.	12.24
16 500	1	Verklezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren)	12.25
—	1 000	Kesten veroorzaakt door de veraleuwing van de voorraad Idenritelskaarren	12.26
1885	5050	Onderhoud en herstellen van de begrafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. -- Huren van gronden. -- Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. -- Vlaqen. -- Grafstcnen. -- Identificatie, -- overbrengings- en hergroepedngskosten .. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	12.27
— (15)	—	Identificatie en tecaadebestelling der oeloqsslachtofers 1940-1945. -- Kesten van overbrenqna van hun stoffelijk overschot. -- Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede tdt het buiten dienst stellen van begreafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren) (pro memorie).	12.29
5498 (31)	1 520 (553)	Opricding en Inrichting van lokalen en barakken ten gebruike van de diensten voor de Civile Bescherming. -- Allerhande inrichtingswerken. --	12.30
25	25	Vereffening van schuldvorderingen bctreffende werken, leveringen, -- allerhande prestaties en opeisingen, -- ena., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren) ;	12.31
651	830 (75)	Inrlchten van curusaen voor brandweelieden	12.32
28	—	Uitvoering van werken ten behoeve Van de gemeentelijke bchandweerdiensten	12.33
2560 (227)	2 500	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspeidngscentra. -- Onderhoud, aanpassing en uithreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. -- Onderhoud van een radiotelefonisch net.	12.34
1230 (48)	1500 (1)	Voorlichtingskosten inzake Civile Bescherming r uitgaven van alle aard, -- toelagen en personeels- uitgaven inbcrepen, --	12.35
130	501	Uitgaven voor voeding en logics van de agenten van de mobiele kolonnes en eventueel van de agenten die niet voltijds worden ingezet bij oefeningen en manoeuvres. --	12.36
1956 (28)	675	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civile Bescherming van de gewetensbezwaarden, waarvan onder meer, de retributleuitgaven, -- de inschrijving, de soldij, de voeding, -- de uitrusting, de retskosten, de kesten voor geneeskundige verzorqing en de kesten voor vrijtijdsbesteding.	12.37
140100 (7851)	104654 (1 138)	Totaal voor § 2.	
654 906 (8813)	573618 (1 429)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. -- RENTE EN VERLIEZEN,			
298	1	Rente. Geschillen voortvloeiend uit de admtnstratievc bedrijvigheid van het Departement {met inbearip van de uitgaven der vorige jaren}.	21.01
298	1	Totaal voor hoofdstuk II.	

(In duizendtalieu frank)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten [années antéc.] (vorige jaren)	1961 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1025	1000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren),	33.01
20	20	Lidkredieten aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	33.02
350	350	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan klaurhlijklijke gevolgen ervan hezweken zijn -- Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	33.03
50	50	Vriendenkrediet van de overlevenden van Breendonk	33.04
80000	75759	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren),	33.05
150 (2)	150	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de retsvorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezook van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06
50	50	Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België	33.07
10	6	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08
---	---	Toelage aan de V.Z.W. «Monument van Koning Albert aan de IJzer»	33.10
---	---	Verliezen voortspuitend uit tekorten van rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buiten-gewone voorvallen,	33.11
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.			
225	200	Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Henegouwen ten einde deze te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatie werkzaamheden in haar diensten uitgevoerd,	43.01
5	5	Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02
1000	731 (5)	Politiescholen. -- Deelneming aan politietoonstellingen, -- Sportdemonstraties van de politie. -- Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politielormaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03
12330196	11024769	Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964)	43.01
1 503 552	1344 000	Fonds der provincies (wet van 17 maart 1965)	43.05
500	500	Bond der Belgische steden en gemeenten	43.06
2500	2500 (500)	Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambtswoningen van de ambassade, en legergebouwen, alsmede van de privéwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers,	43.07
9700	12000	Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werkliden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenrijnen arbeiden (wet van 6 Juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1966).	43.08
17150	15643	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900. tot terugbetaling van de werkingkosten van deze centra.	43.09

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art.	LIB ELL E S	1969	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera	par article
		<u>per littera</u>	<u>per artikel</u>
43.10	Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de C01111111ne en vile de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 91. alinéa 1 ^{re} , 2 ^e , modifié par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964).		
43.11	Complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 94, alinéa 1 ^{er} , 1 ^{er} , de la loi du 14 février 1961, modifié par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964)		20000
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire		500
43.17	Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur) (pour mémoire)		---
13.18	Crédit spécial au profit des communes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur à concurrence de 83 250 000 francs entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 111 750 000 francs entre les autres communes respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition pour l'année 1967, Ms fonds A et B du Fonds des communes) (pour mémoire)		---
43.19	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Grammont pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de l'octroi de la première charte flamande à la ville (pour mémoire)		---
Total pour le chapitre ID			15402062

CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile et arrêté royal du 16 septembre 1966 réglant la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres), créé au Titre IV, Section particulière, article 600.2.A (pour mémoire)	---
61.02	Alimentation du Fonds national de calamités, créé au Titre IV, Section particulière, article 600.3.A (pour mémoire)	---
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.		
63.01	Subventions aux communes pour des menus travaux d'aménagement ... de réserves d'eau d'extinction des incendies	250
63.02	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs)	1250
Total pour le chapitre IV		1500

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de Y.O.C.F.,	
1.	Hôtel et Cabinet du Ministre	109
2.	Administration centrale	2470
3.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2918
1.	Conseil d'Etat	140
5.	Commission permanente de contrôle linguistique	143
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	125
		5905

(In duizendtallen -- Frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (année, année.) (<i>carille jaren</i>)	1967 Dépenses Uitgaven (années, années.) (<i>voorige jaren</i>)	TEK STE N	Art.
2000	1726	Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen Ingevolge de sarnen-voeging van gemeenten, met het ook op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief Dit op de dekking van buitengewone lasten (wct van 11 Februari 1961, art. 94, lid 1, 2'. gewijzigd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).	43.10
15540 (713)	14 000	Ontvangstencomplemen t aan de nieuwe gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten , gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentelonds (art. 94, lid 1, 1'. van de wct van 14 februari 1961, gewijzigd door art. 26 van de wet van 16 maart 1961),	43.11
500	220	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12
—	300000	Bijdrage van de Staat voor de toekenninq van buitengewone hulp gelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een seneringsinspanning gedaan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan) (<i>pro memorie</i>).	43.17
—	225000	Speciaal krediet ten gunste van de gemeenten (krediet om te slaan door de Minister van Binnenlandse Zaken tot beloop van 53 250 000 frank onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik, en tot beloop van 111750 000 frank onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1967, van de A- en B-fondsen van het Gemeentefonds) (<i>pro memorie</i>);	43.18
—	100	Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Geraardsbergen om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de tweehonderdste verjaring van het toekennen van de eerste Vlaamse kroon aan de stad (<i>pro memorie</i>).	43.19
13964 523 (715)	13018779 (505)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV, - VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
10000	37 000 (1000)	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. Slijping van het Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, en koninklijk besluit van 16 september 1966 tot regeling van de coördinatie der verrichtingen bij rampspoedige gebeurtenissen, calamiteiten en schadegevallen) gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 600.ZA (<i>pro memorie</i>).	61.01
30000	10000	Slijping van het Nationaal Rampenfonds, gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 600.3.A (<i>pro memorie</i>).	61.02
— (29530)	41977	Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies. Toelagen aan de gemeenten voor kleine inrichtingswerken van een reserve van bluswater voor branden.	63.01
1250	—	Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven 'veroc'-za akt door de installatie en de uitrustinq van de hulpcentra 900 (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).	63.02
41250 (29530)	88977 (1000)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
109	116	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.,	74.01
3072 (214)	824	1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.	
2793 (1500)	2755 (208)	2. Hoofdbestuur.	
280 (1)	254 (8)	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementencommissarissen, ...	
143	87	1. Raad van State.	
125	—	5. Vaste Commissie voor taaltoelaat.	
6522 (1715)	11483 (216)	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités	
		<u>Aangellmagde</u> par iWera pel' litter'''	<u>kreditien</u> par Ôlile-- per' "stikal"
74.02	Achat de machines non livrables par l'û.C.17. :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	25	
	2. Administration centrale	75	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement (polir mémoire)		
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (pout mémoire)		
			100
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.c.F.,		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	25	
	2. Administration centrale	3390	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2427	
	4. Conseil d'Etat.	53	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	20	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (polir mémoire)		
			5915
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	200	
	2. Administration centrale	375	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	220	
			795
	Total pour le chapitre V		12715
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
Non réparti économiquement.			
01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures et les taxes prélevées par l'Office des C.C.P.)		15069
01.02	Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE ...		6313
01.03	Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges, frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installations de la Commission (pour mémoire)		
	Total pour le chapitre VI		21382
	Total pour la Section I. - Ministère de l'Intérieur proprement dit		16 130623
Section II. - Recherche scientifique.			
CHAPITRE VII. - TRANSFERTS DE REVENUS,			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.09	Interventions dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre		5779
	Total pour le chapitre III		5779
	Total pour la Section II. - Recherche scientifique		5779
	Total pour le Titre I. - Dépenses ordinaires		16136402

(In duiz. cntallen... frank.)

TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antée.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Aankoop Van machines niet leverbaar door bemiddeling van het C.B.B.:	74.02
25	---	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
75	---	2. Hoofdbestuur.	
135	---	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementen (pro memorie).	
50	---	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen (pro memorie).	
285	---		
		Aankoop van meubilair en allerhande uiterieel niet leverbaar door het C.B.B.,	71.03
25	---	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
2275 (2276)	1445 (582)	2. Hoofdbestuur.	
52	20	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
20	---	4. Raad van State.	
75	---	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
		6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen (pro memorie).	
7251 (2276)	6145 (582)	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
150	---	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
683	200	2. Hoofdbestuur.	
300	1751	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
1133	1981		
15191 (3991)	19609 (798)	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.			
		Niet economisch verdeeld.	
16169	21 181	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de lichte ocr-vroepere jeren en de retributies gehefen door het Postcheckembel).	01.01
3570	1917	Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE.	01.02
		Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen: werktijdskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor marerle behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie (pro memorie).	01.03
(55)	6372		
19739 (55)	29470	Totaal voor hoofdstuk VI.	
14695907 (43104)	13 730454 (3732)	Totaal voor Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
Sectie II. - Wetenschappelijk onderzoek.			
HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
5779	6175	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.	33.09
5779	6175	Totaal voor hoofdstuk III.	
5779	6175	Totaal voor Sectie II. - Wetenschappelijk onderzoek.	
14 701686 (43104)	13736629 (3732)	Totaal voor Titel I. - Gewone uitgaven.	

TITRE II, -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS --- VASTLEGGINGBN			
		Enqage- ments 1967 --- Vast. leggingen 1967	Autorisations 1968 --- -achHgingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 --- Nteuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente --- O"erged,agen kredieten viii het vorige beqrotinosjatu'	Crédits adaptése 1968 --- Aançeposte kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris	—	500	—	550
63.02	Acquisition pour compte des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967.) (La quote-part due par les communes, suite à la cession de fournitures par l'Etat, sera imputée au Titre II du budget des Voies et Moyens et du budget des Recettes extraordinaires.)	—	—	100000	199000
Totaux pour le chapitre III		—	500	100000	199550

CHAPITRE IV,
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

71.01	Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public ali cuit de Francorchamps (per» mémoire)	—	107	—	—
71.02	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (l) compris les indemnités (Jour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire)	436	6	—	—
71.03	Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection civile et travaux d'aménagement	—	—	1500	3100
Construction de bâtiments.					
72.01	Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile	21051	—	27700	51500
Achat de biens meubles patrimoniaux.					
74.01	Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile	6588	—	8500	4250
74.01	Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile	—	—	9300	1600
Totaux pour le chapitre IV		28075	113	47000	00450

CHAPITRE VI.
DIVERS.

Opérations internes,

03.01	Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales, inscrit au Titre IV - Section particulière - sous l'article 630,1,A (pour mémoire)	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI		—	—	—	—
Totaux pour le Titre II. - Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Intérieur		28 075	, 613	117000	260000

(In duizendtallen Frank.)

TITEL II - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCIEN - MACHTINGEN - AUTORIZATIES - CREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnances 1967	Autorisations 1968 Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1968			
Ordonnances 1967	Opgedragen kredieten in het oorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1968	Nieuwe machtigingen 1969		
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincie.

				Toelagen aan de provincie en de gemeenten, de N.M.B.S., de RT.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, elektriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schutkelders,	63.01
	100		550		
		50000	100000	Aanschaffen voor rekening van de gemeenten van materieel en van uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967.) (Het aandeel verschuldigd door de gemeenten ingevolge het afsneden van de leveringen door de Staat, zal aangerekend worden op Titel II van de Rijksmiddelenbegroting en begroting van de Buitengewone Ontvangsten.)	63.02
	100	50000	180550	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

	107			Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memotie),	71.01
436	6			Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen uit de klassen van de omliggende landschappen, en de diverse bijkomende kosten) (pro memotie),	71.02
	3500	1500	3000	Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken.	71.03
				Oprichting van gebouwen.	
9154	19896	25000	30000	Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming,	72.01
				Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
19966	13 935	8000	4000	Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming,	74.01
		7 000	1600	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.	74.04
29556	37444	41500	38600	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE,

Interne verrichtingen.

				Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkinguitgaven van de gewestelijke gemeentefinanciën, ingeschreven onder Titel IV - Afzonderlijke sectie - onder a-tike] 63.1.A (pro memotie),	03.01
75000					
75000				Totaal voor hoofdstuk VI.	
104556	37544	91500	139150	Totaal voor Titel II, - Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

TITRE IV, -- SECTION PARTICULIERE.

(E" milliers de francs.)

N°	e	v	s	LIBELLE	Solde au [er [unvter 1969	Recettes de l'année
					Sald» op i janueri 196~	Ontvangsten

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE J.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 16 septembre 1966 réglant la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres) :		
			Soldes	...	11940
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget ordinaire)	...	
			Dépenses:		
			- non patrimoniales	...	

600	3	A	Fonds national de calamités:		
			Soldes	...	5000
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget ordinaire)	...	
			Dépenses:		
			- non patrimoniales	...	

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOIS DES CREDITS BUDGETAIRES,

630	1	A	Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (arrêté royal du 16 mars 1935) (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes) :		
			Soldes	...	75657
			Recettes,		
			- particulières : non patrimoniales	...	128000
			Dépenses;		
			- non patrimoniales	...	
630	2	C	Caisses de prévoyance aux agents :		
			Soldes	...	114
			Recettes,		
			- particulières: non patrimoniales	...	60
			Dépenses;		
			- non patrimoniales	...	

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES,

660	1	A	Fonds d'aide du Fonds des communes (art. 5, § 2, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes) :		
			Soldes	...	310719
			Recettes :		
			1' d'origine budgétaire (art. 43.04 du budget ordinaire)	...	308357
			2' particulières: non patrimoniales	...	30000
			Dépenses:		338357
			- non patrimoniales	...	

(In duizendtallen frank.),

TITEL IV. -- AFZONDELIJKE SECIES.

Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1969	T E K S T	A	e	COL.
Litgeven van het jw:tr	SELdo op 31 december 19M				

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale hestemming.

HOOFDSTUK L

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming en koninklijk besluit van 16 september 1966 tot re-iding van de coördinatie der verrichtingen bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofen en schadegevallen) ... ;	600	2	A
Saldo's.			
Ontoengsten :			
- van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de gewone begroting).			
Uitgave!! :			
- niee-patrimoniale.			
Nationaal Rnmpcnionds	600	3	A
Saldo's.			
Ontoengsten :			
- van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de gewone begroting).			
Uitgave!! :			
- niee-patrimoniale.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeente-ontvangerijen (koninklijk besluit van 16 maart 1935) (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedningen ... moqcn uitbetaald worden als vaste uitgaven) ;	630	1	A
Saldo's.			
Ontvangsten;			
- bijzondere : niet-patrimoniale.			
Uitgaven;			
- niet-patrimoniale.			
Leningsfondsen voor de personeelsleden	630	2	C
Saldo's.			
Ontvangsten:			
- bijzondere : niet-patrimoniale.			
Litgaven :			
- niet-patrimoniale.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Hulpfonds van het Gemeentefonds (art. 5. § 2. van de wet van 16 maart 1964 betreffende het gemeentefonds) ;	660	1	A
Saldo's.			
Ontoengsten :			
1° van budgettaire oorsprong (art. 43.04 van de gewone begroting)	308357		
2° bijzondere : niet-patrimoniale	30000		
Uitgaven:			
- niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE, ,

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année Ontvangsten van het jaar
660	2	A	Fonds spécial institué au profit de certaines communes par l'article 358 du Code des impôts sur les revenus: <i>Soldes</i> 346141 <i>Recettes:</i> - particulières: non patrimoniales 800 000 <i>Dépenses:</i> - non patrimoniales		
660	3	A	Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (art. 5. § 2, de la loi du 16 mars 1961 relative au Fonds des communes) ; <i>Soldes</i> 652511. <i>Recettes:</i> - d'origine budgétaire (art. 43.04 du budget ordinaire) 719500 <i>Dépenses:</i> - non patrimoniales		
660	4	A	Fonds alimenté par le versement par l'Etat, au profit des communes, du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67. 7 ^e , du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5. 2 ^e , de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus) (Ce fonds est réparti par le Ministre de l'Intérieur) ; <i>Soldes</i> 100 000 <i>Recettes:</i> - particulières: non patrimoniales 100000 <i>Dépenses:</i> - non patrimoniales		
670	1	B	Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911) : <i>Soldes</i> 74 <i>Recettes:</i> - particulières: non patrimoniales 319 <i>Dépenses:</i> - non patrimoniales		
Section II,					
Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.					
CHAPITRE I,					
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.					
700	1	C	Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 ^e de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile) ; <i>Soldes</i> 138 <i>Recettes:</i> - particulières : non patrimoniales 650 <i>Dépenses:</i> - non patrimoniales		
Total pour le Titre IV. - Section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur				1502300	2086916

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1968.

PAR LE ROI ;

BAUDOUIN.

Le Ministre de l'Intérieur,
L. HARMEGNIES.Le Ministre des Finances.
Baron SNOY et d'OPPUERS.Le Ministre du Budget,
A. COOLS.

(In duizendtallen Frank.)

TITEL IV.. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

			TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
	<i>Illitqsuen van het [aar</i>	<i>Solde op 31 december 1969</i>				
			Speciaal lands ingesteld ten baie van zekere gemeenten door het artikel 358 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen :	660	2	A
	116144		<i>Seldo's.</i>			
			<i>Cntv angsten ..</i>			
			- .. bijzondere : niet-patrimoniale.			
	1030000		<i>Uitgaven :</i>			
			- .. niet-patrimoniale, ..			
			Fiscaal vercvnlnngsfonds van het Gemeentefonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds) :	660	3	A
			<i>Seldo's,</i>			
			<i>Gnrvengsten ..</i>			
			- van budgettaire oorsprong (art. 43.04 van de gewone begroting).			
	1372 014		<i>Llitqnoen r</i>			
			- niet-patrimoniale, ..			
			Fonds gesprjst door de storting, door de Staat, ten bate van de gemeenten van het produkt van de taxntie van de meerwaarden, .. bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen) (Dit fonds wordt verdeeld door de Minister van Binnenlandse Zaken) :	660	1	A
			<i>Seldo's.</i>			
			<i>Onivençsten :</i>			
			- bijzondere : niet-patrimoniale. ..			
	200 000		<i>Illitqeven s</i>			
			- niet-patrimoniale, ..			
			Stichling «Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911) :	670	1	B
	148		<i>Seldo's.</i>			
			<i>Ontvençsten :</i>			
			- bijzondere : niet-patrimoniale, ..			
	275		<i>Llitqeven,</i>			
			- .. niet-patrimoniale,			
Sectie II						
Staatsdlenrcn aan bijzondere beheersregelen onderworpen, ..						
HOOFDSTUK I,						
STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.						
			Restaurants en refrcrs : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het konlnkhjk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Corps voor Civiele Beschennlnq) :	700	1	C
	173		<i>Seldo's.</i>			
			<i>Cntoengsten :</i>			
			- bijzondere : niet-patrimoniale. ..			
	615		<i>Llitqeven :</i>			
			- niet-patrimoniale, ..			
3388459	200 757		Totaal voor Titel IV, .. Afzonderlijke sectie Van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. ..			

Ons bekend 0111 te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968.

VAN KONINGSWEGE:

BAUDOUIN.,

De Minister vert Binnenlandse Zaken,
L. HARMEGNIES.

De Minister van Financien,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting.
A. COOLS.

22

PROGRAMME JUSTIPICA TIP.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE 1.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

Section 1. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Sectie 1. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

CHAPITRE I.

HOOPDSTILK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales,

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. -- *Traitement et frais de représentation du Ministre.*Art. 11.01. - *[narcloedde en representatiekosten van de Minister,*

(En milliers de francs.)

([1 duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
850	835	425

1969	1968	1967
850	835	425

-----la:aficatu~n-----
 -----écono:~-----T-----
 -----1-----8-----1-----19-----
 -----Economtsche classificatie

~salaire	~ropre~	dit	600	600	375	Eigenlijk loon	111
Majoration index			150	135	—	Verhoging index.	
112 Allocations directes (frais de représentation)			100	100	50	Directe toelagen [representatiekosten],	112
Totaux			850	835	425	Totalen.	

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. - *[seriesden en uet goedinen 1J"n het personeel "t"t he: Kabinet part de Millister~*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
5710	5 244	3677 (8)

1969	1968	1967
5 710	5244	3677 (8)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Selnlre proptenvent dit</i>	3696	3072	2155	Eigenlijk loon
dont:			(8)	111
- <i>retenues sécurité sociale</i>	(190)	(140)	(99)	waarvan ~
<i>Décomposition:</i>				-- werknemersbijdragen sociale z.e-kerheld,
Indemnités tenant lieu de traitement.	1830	1523	1217	<i>Semenstelling a ;</i>
			(8)	Als wedde geldende vergoedingen.
Recrutements.	400	400	130	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	620	500	405	Terug te betalen wedden,
Majoration index	712	539	331	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	35	35	35	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	72	55	16	Haard- en standplaatsvergoedingen,
Majoration index	27	20	11	Verhoging index.
Totaux	3696	3072	2155	"Totalen.
			(8)	
112 <i>Allocations directes</i>	1811	2022	1413	Directe toelagen :
<i>Décomposition,</i>				112
Indemnité de cabinet	1080	1100	1 175	<i>Ssrnenstelling :</i>
Pécule de vacances	69	47	50	Kablretsvergoeding,
Allocations familiales	100	60	35	Verlofgeld.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	107	96	83	Kinderbijslagen.
				Porfaitatre vergoeding aan auto-bestuurders,

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
Indemnité de départ	100	340	—	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	358	379	70	Verhoging index.
Totaux	1814	2022	1413	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	200	150	109	- aan sociale verzekeringen.
Totaux	5710	5241	3677	Algemene totalen.
			(8)	

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité*
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits, du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.2. *Admnistraton centrale.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
181507	163520 (689)	160150 (12)

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.2. *Hoojdbestuur.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
181507	163520 (689)	160150 (12)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	162319	146819	143256	Eigenlijk loon 111
dont:		(689)	(12)	waarvan :
-- retenue veuves et orphelins . . .	(8936)	(8222)	(7686)	- afhouding weduwen en wazen,
- retenues sécurité sociale	(2930)	(2792)	(2675)	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition:				Semenstelling :
Traitements barémiques	101356	101127	96907	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	9984	9100	7606	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements	13244	6000	6588	Aanwervingen.
Allocation de programmation	4370	1033	5223	Programmattetoelage.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe dienslen of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-2389	-2701	-1016	Verminderng wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	32239	24984	20842	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.	(525)	2855	2932	Vergoedingen voor hogere en hijzon-dere Functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3108	3085	3052	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration Index	882	1336	1122	Verhoging index.
Totaux	162319	146819 (689)	143256 (12)	Totalen.
112 Allocations directes:	15218	13892	11164	Directe toelagen: 112
Décomposition:				Semenstelling :
Pécule de vacances	6334	5730	5693	Verlofgeld.
Allocations familiales	8438	7730	8089	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	206	206	190	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	138	138	130	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Ensemble des communes
Indemnités pour accidents de travail	50	50	40	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	52	38	22	Verhoging index.
Totaux	15218	13892	14161	Totaal.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	2970	2809	2730	— aan sociale verzekeringen
Totaux	181507	163520 (689)	160150 (12)	Algemene totalen

11.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
279573	261694 (52)	238477 (66)

11.03.3. Provinciale goilts'erlementen en l'arrondissementencommissa-

daten.

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
279573	261 694 (52)	238477 (66)

Classificatielononomique	1967	1966	1965	Ensemble des communes
111 Sa/aire proprement dit	246369	233460 (52)	212779 (66)	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins	(14 507)	(13767)	(13 585)	— afhouding weduwen en wezen
- retenues sécurité sociale	(6350)	(3937)	(4083)	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid,
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques	175438	176554 (52)	161742 (66)	Baremaexoldelingen
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques	4792	6550	1780	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements	10202	4281	7067	Aanwervingen
Allocation de programmation	7314	1588	5200	Programmatietoelage.
Création de services ou d'emplois nouveaux,	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekklingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-4907	-3568	-503	Verrmindering wegens uitdiensttrede- nen en oppensioenstellingen
Majoration index	47535	42520	32010	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé- rieures.	1079	1325	1500	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3717	3193	3117	Haard- en stendplaatsvergoedingen
Majoration index	1199	1017	866	Verhoging index.
Totaux	246369	233460 (52)	212779 (66)	Totaal.
112 Allocations directes;	26641	23922	21498	Directe toelagen: 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances	10007	8786	6957	Verlofgeld,
Allocations familiales	14982	14043	13 482	Kinderbijslaen
Indemnité de naissance	55	473	554	Geboortevergoeding
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	450	337	230	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail,	503	207	200	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	110	76	75	Verhoging index.
Totaux	26641	23922	21498	Totaal.

(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
113 Contributions patronales : --- aux assurances sociales	6563	4312	4200	Werkgeversbijdragen : -- aan sociale verzekeringen .
Totaux généraux	279573	261 694 (52)	238 177 (66)	Algemeen totalen .

11.03.4. Conseil d'Etat.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
68956	61503	56472 (205)

11.03.4. Raad van State.

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
68956	61503	56472 (205)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: --- retenue veuves et orphelins . . . - retenues sécurité sociale	64166 (3595) (710)	56813 (3091) (510)	52200 (205) (3 011) (500)	Eigenlijk loon 111 waarvan : - afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen ... sociale ze- kerheid.
Décomposition : Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques, Recrutements Allocation de programmation . . .	42582 226 2220 1414	40851 414 1120 212	41 154 62 2080 283 (205)	Samenstelling : Barema bezoldigingen, Bevorderingen ill graad en wedde- verhogingen, Aanwervingen. Programma tie toelage .
Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration Index Allocations pour fonctions supé- rieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	1866 — 12450 50 276 82	4839 -658 9537 50 356 92	— -350 8533 50 325 63	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen, Vermindering wegens uitdienststeldin- gen en openstellenstellingen, Verhoging index. Verhogingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	64166	56813	52200 (205)	Totalen.
112 Allocations directes : Décomposition: Pécule de vacances Allocations familiales Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	4040 1406 2135 115 105 250 29	4094 1174 2126 115 105 250 24	3725 936 2296 115 105 250 23	Directe: toelagen : 112 Samenstelling : Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoeding. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len. Verhoging index.
Totaux	4010	4091	3725	Totalen.
113 Contributions patronales; --- aux assurances sociales	750	596	547	Werkgeversbijdragen: 113 ~ aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	68956	61503	56472 (205)	Algemeen totalen .

11.03.5. Commission permanente de contrôle linYllistigle.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
8146	8046	896

11.03.5. Vaste Commissie voor tnnltoerlchr.

(In duizendtallen . . . lrmnk.)

1969	1968	1967
8146	8046	896

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie	
111	SR/aire proprement dit dont:	7221	7188	694	Eigenlijk loon III waarvan ...	
	- retenue veuves et orphelins ...	(136)	(365)	(46)	--- afhouding weduwen en wezen.	
	- retenues sécurité sociale	(170)	(122)	(5)	-- werknemersbijdragen .. sociale zc- kegheid,	
	Décomposition:				Samenstelling:	
	Traitements barémiques	5077	5591	575	Baremabesoldijningen.	
	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques, ..	215	44	---	Bevorderingen .. in grad en wedde- verhogingen.	
	Recrutements	95	---	---	Aanwervtngen.	
	Allocation de programmation	197	38	---	Programmatietoelagen,	
	Création de services ou d'emplois nouveaux, ..	---	---	---	Opdrchten van nieuwe diensten of betrekkngen.	
	Réduction pour départs et mises à la pension.	- 96	---	---	Verminderinq .. wegens uitdienststcdn- gen en oppensloenstellingen,	
	Majoration index	1391	1268	119	Verhoging index.	
	Allocations pour fonctions supé- rieures.	169	112	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
	Allocations de foyer et de résidence.	108	89	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.	
	Majoration Index	65	46	---	Verhoging index.	
	Totaux	7221	7188	694	Totaal.	
112	Allocations directes:	744	718	196	Directe toelagen :	112
	Décomposition :				Samenstelling:	
	Pécule de vacances	232	230	20	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	470	485	173	Kinderbijslagen.	
	Indemnité de naissance	20	3	3	Geboortevergoeding.	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10	---	---	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten,	
	Indemnités pour accidents de travail.	10	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	
	Majoration index	2	---	---	Verhoging index.	
	Totaux	744	718	196	Totaal.	
113	Contributions patronales:				Werkgeversbijdrage" :	113
	— aux assurances sociales	181	140	6	- aan sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux	8116	8046	6	Algemene totaalcn,	

11.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
1900	1861	---

11.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
1900	1861	---

Classification économique		1969	1968	11-7	Economische classificatie	
111	Sidaire proprement dit	1748	1704	---	Eigenlijk loon	111
	dont :				waarvan :	
	- retenue veuves et orphelins ...	(111)	(103)	(--)	- afhouding weduwen en wezen.	
	- retenues sécurité sociale ...	(20)	(27)	(-)	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,	
	Décomposition ..				Semenstellin...	
	Traitements barémiques	1290	1359	---	Baremabesoldingen.	
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	41	6	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
	Allocation de programmation ...	48	11	---	Programmatietoelage.	
	Recrutements	74	---	---	Aanwervingen.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	---	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Réduction pour départs et mises à la pension,	-88	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.	
	Majoration index	363	308	---	Verhoging index.	
	Allocations pour fonctions supérieures,	---	---	---	Verhoogingen voor de uitoefening van hogere functies,	
	Allocations de foyer et de résidence.	16	16	---	Haard- en standplaatsverhogingen,	
	Majoration Index	4	4	---	Verhoging index.	
	Totaux	1748	1704	---	Totalen.	
112	Allocations directes:	128	125	---	Directe toelagen ..	112
	Décomposition:				Semenstelling ... ;	
	Pécule de vacances	53	50	---	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	26	26	---	Kinderbijslagen.	
	Indemnité de naissance	26	20	---	Geboortevergoeding.	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles,	10	10	---	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten,	
	Indemnités pour accidents de travail.	10	10	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
	Majoration index	3	9	---	Verhoging index.	
	Totaux	128	125	---	Totalen.	
113	Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen:	113
	- aux assurances sociales	24	32	---	- aan sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux	1900	1861	---	Algemene totalen.	

Art. 11.01. -- *Allocations généralomement 'lite/conques all personnel' de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

Art. 11.04. - *AlhierhlnJc tocl"flcn clall het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie		
112 Allocations... directes	8416	5334 (221)	2358	Dir-ecte toe laqen	112	

Nature des dépenses	Littera 2	Littera 3	Littera 4	Littera 5	Littera 6	Totaux
Administration centrale	Administration centrale	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Conseil d'Etat	Commission permanente de contrôle linguistique	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	
---	---	---	---	---	---	---
Aa/d de, uitgaven	Hoofd-bestuur	Provinciale gouvernements en arrondissementen commissariaten	Raad van State	Vaste Commissie voor de toezicht	Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	Totelen

Allocations: - Toelagen :						
1. Prestations supplémentaires. - Overwet'k F	605000	817000	372000	---	25000	1 819000
2. Prestations spéciales. - Speciale prestaties	5745000	719 000	---	---	25000	6 489000
3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. - Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's enz. ...	30000	48000	---	---	10000	88000
4. Divers. - Diverse	---	20000	---	---	---	20000
Totaux. - Totelen F	6380000	1604 000	372000	---	60000	8 416000

11.04.2. Administration centrale (y compris la Protection civile) :
 11.04.22. Allocations pour prestations spéciales diverses, y compris les prestations dominicales et nocturnes.
 11.04.23. Crédit destiné à la rémunération des membres du Jury des examens de commissaire de police.

11.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement:

11.04.31. Pour prestations supplémentaires de chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 3 octobre 1957); prestations supplémentaires dans les gouvernements provinciaux.

11.04.32. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.33. Jury d'examen, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04.4. Conseil d'Etat:

11.04.41. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

Augmentation de 3082 000 francs due à l'insertion d'un crédit destiné à l'indemnisation des prestations nocturnes et dominicales,

11.04.2. Hooftbestuur (met inbegrip van de Civiele Bescherming) :
 11.04.22. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht- en zondagwerk.

11.04.23. Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11.04.3. Provinciale overzeggende en arrondissementscommissarissen:

11.04.31. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernements (koninklijk besluit van 3 oktober 1957); overwerk in de provinciale gouvernements.

11.04.32. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.33. Examencommissies, provinciale gouvernements en arrondissementencommissarissen, met dit verschil dat het hier enkel leden-Hijksambtenaren betreft.

11.04.4. Raad van State:

11.04.41. Toelagen voor overwerk.

11.04.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

Verhoging met 3082 000 frank te wijten aan het opnemen van een krediet voor de vergoeding van nacht- en zondagswerk.

Art. 11.05. - Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux,

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV. Section particulière. article 630.2.C. en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature	1 253	1 198	1 098	Loon in natura

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de la Protection civile.

Décomposition du crédit:

1. Interventions Individuelles à fond. perdus, F	810 000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc. F	35 000
3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :	
a) Frais généraux:	
Eau, gaz, électricité, entretien F	210 000
Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province F	100 000
Frais résultant de la confection du café pour le repas du midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux F	23 000
b) Dépenses de petit matériel et de renouvellement. F	10 000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. F	35 000

Majoration de 55 000 francs résultant de l'augmentation du coût de la vie, de la hausse des honoraires médicaux et des tarifs en cas d'hospitalisation, et de l'insertion d'un crédit destiné à la confection du café dans les gouvernements provinciaux.

Art. 11.10. - Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (10^e du 24 avril 1958).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	5 685	5 571	5 411	Eigenlijk loon

Pour l'application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 5 685 000 francs, compte tenu de l'incidence de la hausse de l'index) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 626	9 495 (1)	5 495	Algemene werkingskosten

Art. 11.05. - Allerlunnig (litW"n oor mnntse/lpprijk dienstbctoon, andre dwi aankoop van vermogensgoederen.

(De terugbetalingen van de linnigen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebucht worden van een bijzonder rekening grappend onder Titel IV. Afzonderlijke sectie, artikel 630.2.C. om opnieuw gebruikt te worden onder' vorm van linnigen.)

(In duizendtallen frank.)

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten, van de Rand van State (administratief personeel) en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van dit krediet:

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen. F	810 000
2. Tegemoetkomingen aan sport, culturele en andere verenigingen. F	35 000
3. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refteren, enz. :	
a) Onkosten :	
Water, gas, elektriciteit, onderhoud F	210 000
Bijdrage in de onkosten van de refteren van de Regie van Telegrafie en Telefoon in de provincie F	100 000
Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal van de personeelsleden van de provinciale besturen F	23 000
b) Lijstgaven voor klein materieel en vernieuwing. F	40 000
4. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz. F	35 000

Verhoging met 55 000 frank als gevolg van de stijging van de levensduurte, de verhoging van de dokters- en hospitaalkosten en het opnemen van een krediet bestemd voor de koffiebediening in de provinciale gouvernements.

Art. 11.10. - Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 21 april 1958).

(In duizendtallen frank.)

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedden van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (zegge 5 685 000 frank, rekening gehouden met de stijging van het Indexcijfer) worden uitgetrokken.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Etelonen van advokaten en geneesheren. - Gerechteskosten inzake burgerlijke, administratieve en stroezen. - Presentiegelden, reis- en oesblijksosien van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging Van niet tot de Administratie behorende deskundigen en presiaties van deeden. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

(In duizendtallen frank.)

Nature des depense"	Administration centrale	Gouvernements provinciaux	Commission permanente de contrôle linguistique	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	Totaux
Aard der uitgaven.	Hoofdbestuur	Provinciale overheden	Vaste Commissie voor toezicht	Vijfde Commissie voor verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische tallegemeenschappen	Totally
1. Honoraires des avocats et frais de justice. - Erelonen van advocaten en gerechtskosten F	425 000	---	250 000	---	675 000
2. Honoraires des médecins. - Erelonen van geneesheren ...	304 000	---	---	---	304 000
3. Honoraires des experts étrangers aux administrations de l'Etat. - Erelonen van deskundigen, die niet tot de Rijksadministratie behoren	107 000	---	---	---	407 000
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). - Anderen diensprestaties door derden. (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten) ...	976 000	---	---	---	976 000
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux administrations de l'Etat. - Vacatiegeld en reis- en verblijfskosten voor [eden van commissies, jury's enz., die niet tot de Rijksdiensten behoren]	543 000	90 000	1609 000	1500 000	3742 000
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). - Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten)	690 000	---	72 000	200 000	962 000
7. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). - Diverse toelagen aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten) ...	410 000	---	---	150 000	560 000
Totaux. -- Totalen F	3755 000	90 000	1931 000	1850 000	7626 000

Administration centrale.

12.01.21. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués. Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du Département de l'Intérieur des dépenses et taxes) : 425 000 francs.

12.01.22. Honoraires des médecins: 4 000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) : 300 000 francs.

12.01.23. Experts étrangers aux administrations de l'Etat: 17 000 francs.

Etudes relatives à la tutelle et à la gestion des finances communales menées avec la collaboration de deux bureaux d'organismes-conseils : 390 000 francs.

12.01.24. Prestations de tiers, y compris les prestations des téléphonistes R.T.T. et du technicien Telex: 976 000 francs.

Hoofdbestuur.

12.01.21. Erelonen van advocaten en gerechtskosten.

Alle gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgeren. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het Regentsbesluit van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (bezwaren van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken met de kosten en retributies) : 425 000 frank.

12.01.22. Erelonen van geneesheren: 4 000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 300 000 frank.

12.01.23. Deskundigen die niet tot de administratie behoren : 17 000 frank.

Studie voor de voogdij en beheer van de gemeentelijke financiën in samenwerking met twee organisatiebureaus : 390 000 frank.

12.01.24. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. en de Telex-techniciën: 976 000 frank.

12.01.25. Allocutions de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après:

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des « XII », lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1917 (art. 11): 10 000 francs.

2. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965, art. 12): 20 000 francs.

3. Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.23 pour les membres agents de l'Etat): 50 000 francs.

4. Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice: 3000 francs.

5. Commission pour la Terminologie néerlandaise: 10 000 francs.

6. Comité national consultatif de la Protection civile ou groupes de travail, en tenant lieu: 20000 francs.

7. Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique: 430 000 francs.

12.01.26. Allocations;

1. POU! prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960): 682 000 francs.

2. Pour traductions simultanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses: 8 000 francs.

12.01.27.

A. -- Allocations (*y compris les frais de parcours et de séjour*) destinées à défrayer:

1. Les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de protection civile (arrêté ministériel du 21 novembre 1965): 10000 francs.

2. Les spécialistes consultés pour la propagation de la Protection civile et le problème des évacués et réfugiés: 25 000 francs.

B. - Accidents de travail.

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents de travail ou blessés en service: frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc.

Honoraires des avocats.

2. Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents.

3. Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

Total: 375 000 francs.

12.01.35. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement:

1. Jurys d'examen de receveur communal régional: 10000 francs.

2. Allocations (*y compris les frais de parcours et de séjour*) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du Service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice: 80 000 francs.

12.01.51. Commission permanente de contrôle linguistique.

Honoraires des avocats: 250 000 francs.

12.01.55. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour: 1 609 000 francs.

12.01.56. Traductions simultanées: 72 000 francs.

12.01.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges:

12.01.65. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions et jurys, étrangers aux administrations de l'Etat: 1500 000 francs.

12.01.66. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (*y compris frais de parcours et de séjour*): 200 000 francs.

12.01.25. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comités, raden en juries:

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, z.g. «Commissie der XU», gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1917 (art. 14): 10000 frank.

2. Beheerraad van het Gemeentefonds en Beheerraad van het Fonds der provincies (wet van 17 maart 1965, art. 12): 20000 frank.

3. Examencommissie voor politiccommissaris (zie eveneens artikel 11.04.23 VOOF de leden-Rijksambtenaren): 50 000 frank.

4. Commissie voor de keur inqncrterra (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaanvragen: 3 000 frank.

5. Commissie voor de Nederlandse Terminologie: 10 000 frank.

6. Nationaal Comité voor advies voor de Civiele Bescherming of vervangende werkgroepen: 20 000 frank.

7. Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België: 430 000 frank.

12.01.26. Toelagen:

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960): 682 000 frank.

2. Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties: 8 000 frank.

12.01.27.

A. - Toelagen (*met inbegrip (Jan reis- en verblijfskosten)*) aan:

1. Voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de Civiele Bescherming (ministerieel besluit van 21 november 1965): 10000 frank.

2. Specialisten, die geraadpleegd worden voor de propaganda van de Civiele Bescherming en het probleem van de geëvacueerden en vluchtelingen: 25000 frank.

B. - Arbeidsongevallen,

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitaal, te betalen krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet voltijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffer van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst: kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opname in een ziekenhuis met inbegrip van de dcsbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het verzoeken van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz.

Erelonen van advocaten,

2. Eerste zorgen,

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten.

3. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

Totaal: 375000 frank.

12.01.35. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten:

1. Diverse examencommissies voor gewestelijk ontvanger: 10 000 Frank.

2. Toelagen (*met inbegrip van reis- en verblijfskosten*) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit Van 27 maart 1963); tussenkomsten van de administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen: 80 000 frank.

12.01.51. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

Erelonen van advocaten: 250 000 frank.

12.01.55. Presentiegelden, reiskosten, verblijfskosten: 1609 000 frank.

12.01.56. Simultaanvertalingen: 72 000 frank.

12.01.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen:

12.01.65. Veratiegelden, reis- en verblijfskosten voor de leden van commissies en jury's die niet tot de administratie behoren: 1500000 frank.

12.01.66. Vergoedingen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksadministratie staande personen (*met inbegrip van reis- en verblijfskosten*): 200 000 frank.

12.01.67. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour) : 150000 francs.
Réduction: 1 869000 francs.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances. - Assurances. - (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures relatives à la Protection civile).

(En milliers de francs.)

12.01.67. Diverse toelagen aan buiten de Rijksadministratie staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfskosten) : 150000 frank.
Vermindering: 1 869 000 frank.

Art. 12.02. ... Water, stoom, gas en elektriciteit. ... Andere oerbruiks-
uitgaven ... Frankering van brieven. ... Telegrammen. ... Abonne-
menten op de telefoon en telefoongesprekken. ... Vervoer. ... Belas-
tingen. ... Contributies. ... Verzekeringen (met inbegrip van uitgaven
voor vroegere jaren betreffende de Civiele Bescherming).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	17 666	17 304 (1 391)	16 283 (39)	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambts- woning en Kabinet van de Minister	Littera 2 Administration centrale — Hoofdf- bestuur	Littera 3 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernemen- ten en arrondisse- ments- commissie — rieten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van Staten	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Littera 6 Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges — Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeen- schappen	Totaux — Totalen
1. Eau, vapeur, etc. - Water, stoom, enz. F	15000	188 000	373000	47000	7000	7000	637000
2. Gaz et électricité. - Gas en elektri- citeit	110000	1502000	1889000	113 000	65 000	100 000	3779 000
3. Frais de correspondance (y compris taxe postale). - Frankering (met inbegrip van de posttaxe)	14000	217000	153 000	68 000	7000	10000	469000
4. Télégrammes et téléphones. - Tele- grammen en telefoons	315000	6202 000	3973 000	213 000	130000	1,34000	10967 000
5. Transports (y compris travaux de manutention, enlèvement des immon- dices, frais d'expédition) - Ver- voer (met inbegrip van lade- en lossingswerken, ophalen van afval, ver- zendingskosten)	50 000	311000	94000	4000	7000	5000	481000
6. Impositions, redevances (y compris frais de douanes, frais pour consigna- tions des bagages, frais de C.C.S., frais de consignation et de chômage de bonbonnes), - Belastingen, contri- buties (met inbegrip van de douane- kosten, kosten van consignatie van bagage, kosten van p.e.R., consiq- netiekosten en liggeld van cylin- ders)	10000	723000	79000	11000	17000	180000	1020 000
7. Autres dépenses. - Andere uitgaven ven	5 000	209000	81000	7 000	6000	5000	313 000
Totaux. - Totalen F	529 000	9352 000	6642 000	463 000	239000	441000	17666000

Sont compris dans ces montants au littera 2:

A. - 12.02.22.

Consommation d'électricité des centres de diffusion d'alerte: 630000 francs.

12.02.23.

Frais de correspondance de l'inspection des services d'incendie: 33000 francs.

Frais de correspondance et frais divers: 97000 francs.

12.02.24.

Frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile: 4385 000 francs.

Raccordement d'appareils Telex: 70 000 francs.

12.02.25.

Frais de transport du matériel didactique: 86 000 francs.

12.02.26.

Frais d'usage de locaux et indemnisation des provinces, des communes et de particuliers, pour mise à la disposition des services de la Protection civile de terrains, de locaux, de mobilier et de fournitures nécessaires, soit à l'instruction du personnel desdits services, soit à l'exécution des mesures de protection civile sur leur territoire (art. 8 de la loi du 31 décembre 1963 SUR la Protection civile): 400 000 francs.

Frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police: 30 000 francs.

Transport du matériel didactique de l'Ecole Nationale de Florival: 33 000 francs.

12.02.27.

Achat de matières consommables pour les exercices feu, produits explosifs: 107 000 francs.

Dépenses diverses suivantes: étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins: article 174 du Règlement général sur la Protection du Travail), déplacements, et placements, de postes téléphoniques, déplacement de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test de bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

Augmentation de 362 000 francs due à la hausse des prix.

Zijn, op littera 2, in deze bedragen bevestigd:

A. -- 12.02.22.

Elektrictitsverbruik van de alarmcentra: 630 000 frank.

12.02.23.

Correspondentiekosten van de Inspectie van de brandweerdiensten: 33 000 frank.

Briefwisselingskosten van instructeurs en diverse onkosten: 97000 frank.

12.02.24.

Telcoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie- en alarmdienst voor de Civile Bescherming: 4 385 000 frank.

Aansluiting van Telexapparatuur: 70 000 frank.

12.02.25.

Vervoerkosten van didactisch materiaal: 86 000 frank.

12.02.26.

Gebruik van leslokalen en schadeloosstelling van provincies, gemeenten en van particulieren om de diensten van de Civile Bescherming de beschikking te geven over terreinen, lokalen, meubilair en leveringen welke nodig zijn, hetzij voor de opleiding van het personeel van die diensten, hetzij voor de uitvoering van de maatregelen voor de civile bescherming op hun grondgebied (art. 8 van de wet van 31 december 1963 op de Civile Bescherming): 400 000 frank.

Kosten voor materiële organisatie van de examens voor politiecommissaris: 30 000 frank.

Vervoer van het didactisch materiaal van de Nationale School te Florival: 33 000 frank.

12.02.27.

Aankoop van brandbare stoffen voor de vuuroefening, blusprodukten: 107 000 frank.

Hierna vermelde diverse uitgaven: elndejaarslijsten, verzekeringen, farmaceutische producten, producten voor verbandkleden (eerste hulp: artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsing en installatie van telefoonapparaten, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetyleenvoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen (cilinders), testen van de cilinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolge huurovereenkomst,

Verhoging met 362000 frank als gevolg van de stijging der prijzen.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'objets et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menus dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par l'Administration.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. -- Onderhoud van Vi/VI lokalen, med>ileie. nji/t'ideel machines. -- Aanschaffing van werken en publicaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkerijen, inbindingen en onkosten, houdsprodukten. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). -- Publicaties door het Departement.

(In duizendtallen Frank.)

121	~::M~ es de 100;<1000"-	26	473-I-~::	17370 (287)	Algemene werkinskosten 121
-----	----------------------------	----	-----------	----------------	--------------------------------------

NATURE DES DEPENSES	Littera 4		Littera 5	Littera 6	Littera 7	Littera 8	Totaux
	Hôtel et Cabinet du Ministre	Administration centrale					
AARD DER UITGAVEN	Ambts-woning en Kabinet van de Minister	Hoofd-bestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Conseil d'Etat	Commission permanente de contrôle linguistique	Coinmisaion permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	Totàlen
			Provinciale (ou L'arrondissement) arrondissements-commissariats	Rand Stete	Vaste Conuuiissie voor taeltòezicht	Vaste Commts.sie, voor de verbetering van de beirekklnpen tussen de Belgische tualgemeenschappen	
1.1. Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel (y compris les menus produits.. d'entretien acquis en dehors de l'a.C.F.). - Uitgaven voor onderhoud van de lokelen, het meubileir en materieel (met inbegrip uan de kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten buiten het C.B.B. aangeschaft)... F	237000	3249000	2506000	263 000	88000	250000	6593 000
1.2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement en dehors de l'a.c.f.) pour dito. - Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting buiten het C.B.B.) voor dito	213 000	5547000	522 000	17000	20000	20 000	6369 000
2. Menues dépenses de fournitures de bureau. -- Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden	28 000	1459 000	502000	5 000	21000	40 000	2055 000
3. Menues dépenses d'impression. -- Kleine uitgaven voor drukkerijen	59 000	541000	724000	580 000	10 000	10000	1924 000
4. Menues dépenses de reliures. -- Kleine uitgaven voor inbindingen	3 000	41000	87000	95 000	10 000	10000	246000
5. Journaux et publications. -- Dagbladen en publikaties	77 000	4900000	576000	221000	31000	50 000	5855000
6. Ouvrages. - Werken	10 000	165000	292000	290000	82 000	50 000	889000
7. Location de biens mobiliers (location Xerox et L.B.M.). - Huur van roerende goederen (huur Xerox en L.B.M.)	100 000	2200 000					2300000
8. Publications par l'Administration. -- Pu bliketies door het Bestuur		100 000			92 000	50 000	242 000
Totaux. - Totslen F	727 000	18 202 000	5209 000	1501000	354000	480 000	26473000

12.03.21. Cette subdivision comprend notamment les dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de l'COU'S éventuels, des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus au littéra 2, 1^{re} et 2^{de}, pour les besoins de la **Protection civile** comprennent respectivement les sommes nécessaires à rachat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz,

Sont entre autres compris dans les montants prévus au littéra 2: Administration: centrale: 2 149 000 francs, Entretien: Telex: 200 000 francs.

Protection civile:

Colonnes mobiles: achat d'articles courants pour travaux d'entretien des bâtiments, des équipements et du matériel: matériel spécial, foam-compound, cordages: 3 610 000 francs,

Forces provinciales: besoins journaliers en petit matériel (200 centres d'intervention): 510 000 francs.

Ecole nationale: dépenses d'entretien de matériel et de fonctionnement (y compris bons journaliers): 530 000 francs,

Service de détection:

Frais d'entretien: achat de pièces de rechange pour appareils électriques et combustibles spéciaux pour postes fixes: 40 000 francs.

12.03.22.

Service de détection:

Cartes et divers: 190 000 francs.

Service de la tutelle:

Achat de cartes et de documents pour la fusion de communes: 750 000 francs.

Calcul des coefficients de pondération du Fonds des communes: 256 000 francs.

12.03.25.

Ce crédit est destiné:

— aux journaux et publications;
— aux abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat;

— à l'achat d'abonnements aux tables juridiques permanentes des arrêts et avis du Conseil d'Etat, soit 1900 000 francs.

12.03.26.

Cette subdivision comprend, pour l'achat de livres et fournitures de bureau pour la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique, une somme de 20 000 francs.

12.03.27.

Location de machines I.B.M. et Xerox: 2 200 000 francs,

12.03.43.

Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat: 550 000 francs.

Augmentation: 1 022 000 francs.

Cette majoration des crédits par rapport à 1968 provient:

- 1^{re} de la hausse des prix;
- 2^{de} l'accroissement du nombre d'opérations de fusions des communes;
- 3^{de} l'adaptation des prix des abonnements des Arrêts et avis du Conseil d'Etat et des Tables juridiques permanentes,

Art. 12.01.1. - Combustibles solides et liquides livrés à l'Interoeniion de l'O.C.F.
(En milliers de francs.)

12.03.21. Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

De kredieten uitgetrokken in litera 2, 1^{ste} en 2^{de} voor de behoeften van de Civiele Bescherming omvatten onderscheidelijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere verbruiksprodukten, voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers.

Zijn onde, meer begrepen in de op littera 2 uitgetrokken bedragen:

Hoofdbestuur: 2 149 000 frank,

Onderhoud: Telex: 200 000 frank.

Civiele Bescherming:

Mobile colonnes: aankoop van courante artikelen voor onderhoudswerken aan gebouwen, uitrustingen en materieel: speciaal verbruiksmaterieel, foam-compound, touwen: 3 610 000 frank,

Provinciale krachten: klein materieel voor dagelijks noodwendigheden (200 interventie centra): 510 000 frank.

Nationale school: uitgaven voor materieel en werking (met inbegrip van de dagelijkse bestellingen): 530 000 frank.

Detectiedienst:

Onderhoudsuitgaven: aankoop van wisselstukken voor elektrische apparaten en speciale brandstof voor vaste posten: 40 000 frank.

12.03.22.

Detectiedienst:

Kaartnrichtingen en diverse: 190 000 frank.

Voogdijdienst:

Aankoop van kaarten en documenten voor fusie van gemeenten: 750 000 frank.

Berekening van de wegingscoëfficiënten van het Gemeentefonds: 256 000 frank.

12.03.25.

Dit krediet is onder andere bestemd voor:

- de dagbladen en publicaties;
 - de abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State;
 - het aankopen van abonnements op de vaste juridische tabellen van de arresten en adviezen van de Raad van State,
- hetzij 1900 000 frank.

12.03.26.

Deze onderverdeling omvat voor de aankoop van boeken en bureaubenodigdheden voor de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België, een som van 20 000 frank.

12.03.27.

Huur van I.B.M. en Xerox-machines: 2 200 000 frank.

12.03.43.

Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State: 550 000 frank.

Verhoging: 1 022 000 frank.

Deze verhoging der kredieten ten opzichte van 1968 is te wijten aan:

- 1^{de} de stijging der prijzen;
- 2^{de} vermeerdering van het aantal verrichtingen in verband met de fusies van de gemeenten;
- 3^{de} prijsaanpassing van de abonnements van de Arresten en adviezen van de Raad van State en de Permanente juridische tabellen.

Art. 12.01. - Vaste en oloeihe brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Économische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7772	7555 (1336)	7333 (92)	Algemene werkkosten ... 121
12.01.1, Hôtel et Cabinet du Ministre ... F	107000			12.01.1 Ambtswoning en Kabinet van de Minister ... F 107 000
12.04.2, Administration centrale ...	2484 000			12.04.2. Hoofdbestuur ... 248 1000
12.04.3, Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...	1796 000			12.04.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements commissarissen ... 1796000
12.04.4, Conseil d'Etat ...	235 000			12.04.4. Raad van State ... 235 000
12.04.5, Commission permanente de contrôle linguistique ...	150 000			12.04.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht ... 150 000
Total...	7772000			Totaal ... F 7772000
Augmentation de 217000 francs résultant de la hausse des prix,				Verhoging van 217000 frank als gevolg van de verhoging der prijzen.

Art. 12.05. - Fournitures de *imrcill*, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de *ro.e.f.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. -- Bureaubenodigdheden, papier, drukkerijen, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification Economique		1969	1968	1967	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h'e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e
121	Dépenses générales de fonctionnement.	5180	5561 (313)	4416 (36)	Algemene werklingskosten 121
12.05.1.	Hôtel et Cabinet du Ministre fi	370000			12.05.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister " . . . 370000
12.05.2.	Administration centrale	1667 000			12.05.2. Hoofdbestuur 1667000
12.05.3.	Gouvernements provinciaux	2372 000			12.05.3. Provinciale gouvernementen " 2372 000
12.05.1.	Conseil d'Etat	685 000			12.05.1. Raad van State 685000
12.05.5.	Commission permanente de contrôle linguistique	216000			12.05.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht 216000
12.05.6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	170000			12.05.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen 170 000
Total F		5480000			Totaal F 5480000

Réduction: 81 000 francs.

Verminderig: 81 000 frank.

Art. 12.06. -- Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de *ro.C.p.* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 12.06. - Huur van bureaumeubelen, meubelen en meterleer doot: bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification Economique		1969	1968	1967	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h'e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e
121	Dépenses générales de fonctionnement.			1 328	Algemene werklingskosten 121

Pour mémoire.

Les crédits relatifs à la location de machines Xerox et I.R.M. ont été sollicités à charge de l'article 12.03 depuis l'année 1968.

Pro memorie.

De kredieten bestemd voor de huur van Xerox en I.B.M. machines zijn sedert 1968 overgeheveld naar artikel 12.03.

Art. 12.07. -- Hebillement (ousn) à l'intervention de *ro.C.p.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification Economique		1969	1968	1967	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h'e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e
121	Dépenses générales de fonctionnement.	3550	4688 (3097)	5616	Algemene werklingskosten 121
12.07.1.	Hôtel et Cabinet du Ministre. F	100000			12.07.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister . . . F 100000
12.07.2.	Administration centrale	3167 000			12.07.2. Hoofdbestuur 3167000
12.07.3.	Gouvernements provinciaux	182000			12.07.3. Provinciale gouvernementen 182 000
12.07.4.	Conseil d'Etat	71000			12.07.4. Raad van State 71000
12.07.5.	Commission permanente de contrôle linguistique.	22000			12.07.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht 22 000
12.07.6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	5000			12.07.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen 5 000
Total F		3550000			Totaal F 3550000
Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit:					
12.07.2.	A. Administration centrale F	112000			12.07.2. A. Hoofdbestuur F 112 000
B. Protection civile:					
1.	Services centraux	210000			1. Centrale diensten 210000
2.	Colonnes mobiles	1290 000			2. Mobiele kolonnes 1290000
3.	Bureaux provinciaux et forces provinciales.	1000000			3. Provinciale bureaus en provinciale interventiekrachten 1000000
4.	Détection et alerte	300000			4. Detectie en alarmering 300 000
5.	Ecole Nationale	225 000			5. Nationale Scheel 225000
F		3 025 000			F 3025000

Réduction: 1 138 000 francs.

Verminderig: 1138000 frank.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de T.O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. - *Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.N.N.*

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	504	479 (26)	397 (1)	Algemene werkkosten ... 121
12.08.1. Cabinet du Ministre ... F	11 000			12.08.1. Kabinet van de Minister ... F 11 000
12.08.2. Administration centrale ...	178 000			12.08.2. Hoofdbestuur ... 178 000
12.08.3. Gouvernements provinciaux ...	242 000			12.08.3. Provinciale gouvernementen ... 212 000
12.08.4. Conseil d'Etat ...	51 000			12.08.4. Raad van State ... 51 000
12.08.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	12 000			12.08.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht ... 12 000
12.08.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges ...	10 000			12.08.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen ... 10 000
Total ... F	504 000			Totaal ... F 504 000

Augmentation de 25 000 francs résultant de la hausse des prix.

Verhoging met 25 000 frank als gevolg van de stijging van de prijzen.

Art. 12.09. - *«Itiisatto» de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et entretien de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. - *«Itiisatto» de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et entretien de voitures louées.*

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	8281	7098 (369)	7837 (12)	Algemene werkkosten ... 121

Nature des dépenses	Ministre et Cabinet	Administration centrale	Gouvernements provinciaux	Conseil d'Etat	Commission permanente de contrôle linguistique	Totaux
Aard der uitgaven	Minister en Kabinets	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen	Raad van State	Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totaal
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants). - <i>Verbruikskosten (brandstoffen en oliën)</i> ... F	178 000	158 400	54 700	—	139 000	554 800
2. Frais d'entretien et réparations. - <i>Onderhoudskosten en reparaties</i> ...	155 000	110 300	239 000	—	46 000	1843 000
3. Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. - <i>Aankoop van materieel, werktuigen, rubberbanden, enz.</i> ...	87 000	56 300	121 000	—	46 000	820 000
4. Transport en voitures louées. - <i>Vervoert in huurrijtuigen</i> ...	14 000	5 000	35 000	20 000	—	70 000
Totaux. - <i>Totaal</i> ... F	430 000	655 500	1 045 000	20 000	231 000	8 281 000

12.09.2. Le stock d'essence pour la Protection civile est prévu à ce titre.

Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes: droits de passage, frais de parage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

Augmentation de 1 183 000 francs résultant de la mise en usage en 1969 de 55 nouveaux véhicules de sauvetage par les services de la Protection civile.

12.09.2. De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming is op deze littera uitgetrokken.

Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven: doorrijrechten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douane-documenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

Verhoging met 1 183 000 frank als gevolg van het in gebruik nemen in 1969 van 55 nieuwe reddingsvoertuigen door de diensten van de Civiele Bescherming.

Art. 12.10. - *Indemnités générales quelconques* au personnel de l'Etat pour charge, réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport. Différents 811:401.10es de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. - *Alleenwende vergoedingen*; aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betrekende dinstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements),

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10695	10090	8500 (7)	Algemene werkingkosten	...	121
Nature des dépenses	Littera 2	Littera 3	Littera 4	Littera 5	Littera 6	Totaux
Aard der uitgaven;	Administration centrale (y compris le Cabinet du Ministre)	Gouvernements provinciaux et commissions d'arrondissement	Conseil d'Etat	Commission permanente de contrôle linguistique	Commission permanente de contrôle linguistique belges	Totaux
	Hoofdbesluit (met inbegrip van het Kabinet van de Minister)	Provinciale gouvernements-ten en arrondissements-commissarissen	Raad van Staten	Vasle Commissie voor toezicht	Vaste Commissie voor de verbetering van de beirekkingen tussell. de Belgische taalgemeenschappen	Totaux
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours, - Abonnementen, vervoerbeijzen en andere reiskosten	1908 000	685 000	94000	144 000	5 000	2836000
2. Indemnités kilométriques, - Kilometervergoedingen	2285 000	1 136000	58000	100 000	25000	3604000
3. Frais de séjour, - Verblijfkosten	1032 000	332 000	7000	33000	32000	1 436000
4. Missions à l'étranger, - Opdrachten in het buitenland	305 000	10 000	85000	—	—	400 000
5. Indemnités pour charges réelles, - Vergoedingen voor werkelijke lasten	55000	2363 000	1000	—	—	2419000
6. Dégâts matériels, - Materiële schade	—	—	—	—	—	—
7. Autres dépenses, - Andere uitgaven	—	—	—	—	—	—
Totaux - Totalen	5585000	4526000	245000	277 000	62000	la 695000

12.10.2. Administration centrale.

Ce littera comprend les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre et pour la Protection civile.

12.10.21. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés par la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision 1 est également compris un crédit de 594000 francs destiné:

1° au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

2° à l'Inspection des Services d'Incendie.

12.10.22. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.10.24. La subdivision 4 comprend un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.10.2. Hoofdbesluit.

Onder deze littera zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister en voor de Civiele Bescherming.

12.10.21. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnements, de reiskosten gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorvangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling I bevat eveneens een krediet van 594 000 frank bestemd voor:

1° het korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en School voor Civiele Bescherming);

2° de Inspectie der Brandweerdiensten.

12.10.22. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienststreekt te gebruiken.

12.10.24. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.10.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.10.31. Cette subdivision doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.10.32. Cette subdivision est destinée à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général il l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.10.35. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté du Régent du 29 décembre 1947), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Augmentation de 605 000 francs due:

- 1° à la majoration des tarifs des abonnements sociaux;
- 2° à l'augmentation des tarifs du chemin de fer;
- 3° à l'augmentation du nombre des bénéficiaires de l'intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle,
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Algemene werklingskosten	121
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50	50	01	Algemene werklingskosten	121

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques,
Montant inchangé.

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et de représentation et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	121
121 Dépenses générales de fonctionnement.	436	363	287	Algemene werklingskosten	121

1. Cabinet du Ministre:

Frais de réception, entre autres il l'occasion de réunions de gouverneurs et commissaires d'arrondissement ... F 145 000

2. Administration centrale:

1° Frais de réception (Administration centrale et Protection civile) ... F 124 000

2° Insertion d'avis dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés) ... F 2 000

3° Rémunérations de personnel intérimaire ... F 50 000

3° Gouvernements provinciaux:

1° Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux ... F 5 000

2° Traductions dans les gouvernements provinciaux. F 15 000

4. Conseil d'Etat ... F 95 000

Augmentation de 73 000 francs due à:

1° l'introduction d'un crédit destiné à la rémunération de personnel intérimaire;

2° à l'accroissement du nombre de réceptions suite à des visites multiples des délégations étrangères (Protection civile et Conseil d'Etat).

12.10.3. Provinciale en arrondissementen.

12.10.31. Deze onderverdeling moet eveneens de kosten dekken van de reisverdringen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de milieuvroegingscommissies,

12.10.32. Deze onderverdeling moet dekken van de arrondissementen niets-commissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die zij met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.10.35. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (besluit van de Regent van 29 december 1947), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats,

Verhoging met 605 000 frank als gevolg van:

- 1° de verhoging van de tarieven van de sociale abonnementen;
- 2° de verhoging van de spoorwagentarieven;
- 3° de verhoging van het aantal rechthebbenden die genieten van een staatsbijdrage in de prijs der sociale abonnementen.

Art. 12.11. - Uitgaven voor beroepsscholing.
(In duizendtallen frank.)

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare hesturen,
Ongeveer 100 000 frank.

Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgaven (de receptie- en de representatiekosten en de eventuele bezoldiging van hulp personeel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).

(In duizendtallen frank.)

1. Kabinet van de Minister:

Receptiekosten, o.a. bij gelegenheid van vergaderingen van gouverneurs en arrondissementscommissarissen ... F 115 000

2. Hoofdbestuur:

1° Receptiekosten (Hoofdbestuur en Civiele Bescherming) ... F 121 000

2° Inlassen van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 Juli 1921 (vermoedelijke overlijdens) ... F 2 000

3° Bezoldigingen van personeel ad interim ... F 50 000

3. Provinciale gouvernementen:

1° Bekendmaking van de samenstelling van de reserve van de gewestelijke ontvangers ... F 5 000

2° Vertalingen in provinciebesturen ... F 15 000

4. Raad van State ... F 95 000

Verhoging met 73 000 frank als gevolg van:

1° het invoeren van een krediet voor de bezoldiging van personeel ad interim;

2° het vermeerderen van het aantal recepties ten gevolge van de talrijke bezoeken van buitenlandse afvaardigingen (Civiele Bescherming en Raad van State).

Art. 12.13. -- Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. -- Impôts [reppant les bâtiments] de l'Etat ou loués par lui.

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. -- Huur van onroerende goederen voor de overschillende diensten van het Departement. -- Belastingen [in situ] op de huur van het Rijk of door hem gellend.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains "	7 310	7000	---	Huur van gebouwen en land 122

Location d'immeubles pour:

1. l'Administration centrale	F	2400 000
2. les gouvernements provinciaux	F	3780 000
3. la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges, F		1200 000

Avant 1968 les frais de location de bâtiments et de terrains étaient prévus au budget du Ministère des Travaux publics.

Augmentation de 380 000 francs due à l'adaptation à l'index du loyer des locaux destinés à la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges,

Huur van gehonwen ten behoeve van :

1. het hoofdbestuur	II	2400000
2. de provinciale gouvernementen	P	3780 000
3. de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	F	1200000

Voor 1968 waren de kredieten voor huur van gebouwen en terreinen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Verhoging met 380 000 frank te wijten aan de indexaanpassing van de huur van de lokalen bestemd voor de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen,

Art. 12.14. -- Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En milliers de francs.)

Art. 12.14. -- Uitvoeringsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor insichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6252	6984 (168)	9 499	Algemene werkkosten 121

2. Administration centrale (y compris le Cabinet du Ministre)	F	2740000
1. Travaux exceptionnels	F	1400000
2. Colonnes mobiles	F	1340000
Réparation de gros matériel.		

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	F	2852000
--	---	---------

1. Dans les hôtels des gouverneurs: réfection de mobilier et achat de produits textiles.

2. Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement: travaux de peinture et de l'élection.

1. Conseil d'Etat	F	500 000
-----------------------------	---	---------

5. Commission permanente de contrôle linguistique. F		40000
--	--	-------

6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	F	120 000
---	---	---------

Réduction: 732 000 francs.

2. Hoofdbestuur (met inbegrip van het Kabinet van de Minister)	F	2740000
--	---	---------

1. Lijzonderlijke werken	II	1400000
------------------------------------	----	---------

2. Mobiele kolonnes	F	1340000
-------------------------------	---	---------

Herstellen van zwaar materieel.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	F	2852 000
---	---	----------

1. In de ambtswoningen van de gouverneurs: herstellen van meubilair en aankoop van textielproducten.

2. In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten: verf- en herstellingswerken.

4. Raad van State.	fi	500000
----------------------------	----	--------

5. Vaste Commissie voor taaltoezicht	fi	40000
--	----	-------

6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	fi	120000
---	----	--------

Verrminderting: 732 000 frank.

Art. 12.20. - Dispositions honorifiques: achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature.

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. - Eretekens; aankoop van juwelen en breuten. Andere uitgaven van dezelfde aard.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spéciaux (civils)	20	19	18	Specifieke aankopen (civiel) 123

Augmentation de 1000 francs due à la taxe de luxe de 17 % et la hausse des prix.

Vernederding van 1 000 frank wegens de weeldetaks van 17 % en de stijging der levensduur.

Art. 12.21. - *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1000	1 000	598	Algemene werkingkosten • ... 121

Utilisation probable du crédit;

Cérémonie du 17 février. ... F	20000
Retraites militaires du 8 mai ...	15 000
Cérémonies et festivités du 21 juillet ...	420000
Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement. ...	60000
Cérémonies des 11 et 15 novembre ...	240000
Dépôts de couronnes, frais d'huissiers, etc. ...	80000
Cérémonies imprévues. ...	165000
Total ... F	1000000

Montant Inchangé.

Art. 12.22. - *Dépenses de fonctionnement des organismes et [juridictions de milice.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	920	900 (75)	748 (35)	Algemene werkingkosten • ... 121

Majoration de 20 000 francs pour couvrir la hausse des dépenses de fonctionnement par suite de l'accroissement constant des demandes d'exemption et de sursis.

Ce crédit comprend les frais d'acquisition de matériel médical pour les conseils de révision.

Les frais de transport des témoins cités devant le Conseil de l'objection de conscience seront imputés sur ce crédit.

Art. 12.23. - *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5000	1700 (48)	4523	Algemene werkingkosten • ... 121

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de révision.

Majoration de 300 000 francs due à la hausse des tarifs.

Art. 12.21. - *Frais d'impression des [formulaires pour l'exécution des loi] sur la milice et [sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1000	900 (115)	800	Algemene werkingkosten • ... 121

Impression de formulaires divers:

Milice ... F	800000
Indemnités de milice. ...	200000
Totaal ... F	1000000

Majoration de 100 000 francs due à la hausse des prix et à l'augmentation du nombre de miliciens;

Art. 12.21. - *Vieringskosten van de D/iciële [eesten en ccremoniën.*

(In duizendtallen frank.)

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

Ceremonie van 17 februari ... F	20000
Militaire retraites van 8 mei • ...	15000
Ceremoniën en leeszelscheden van 21 juli ...	420000
Vrlenen van cervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering ...	60000
Ceremoniën van 11 en 15 november ...	240000
Neerleggen van kransen, ksten van deurwachters, enz. ...	80000
Onvoorzeue ceremoniën ...	165000
Totaal ... F	1000000

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.22. - *Bedientngsuitqaoen van de milltleorqenismen en -rechtscolleqes.*

(In duizendtallen frank.)

Vermeerdering met 20 000 frank voor de verhoging van de werkingkosten als gevolg van de voortdurende stijging van de aanvragen tot vrijstelling en uitsel.

Dit krediet dient eveneens voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeulingsraden.

De vervoerkosten van de door de Raad voor Gewetensbezwaren gedagvaarde getuigen zullen op dit krediet aangerekend worden.

Art. 12.23. - *Vervoer'kosten van dienstplichtigen en gewetensbezweerden.*

(In duizendtallen frank.)

Ingevolge de gecodificeerde wetten op de milite draagt de Staat de ksten van de heenreis (N.M.B.s. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeulingsraden.

Vermeerdering met 300 000 frank ingevolge de tariefverhogingen.

Art. 12.24. - *Drukkosten van de [formulieren voor de uitvoering van de dienstplichttoet. en de wet op de militievergoedingen, elsmede voor de inspectie der beoeklingsregisters.*

(In duizendtallen frank.)

Drukken van diverse formulieren:

Militie ... F	800000
Militievergoedingen ...	200000
Totaal ... F	1000000

Vermeerdering met 100 000 frank ingevolge de prijsstijging en de vermeerdering van het aantal dienstplichtigen.

Art. 12.25. - *Dépenses électorales*
(y compris les dépenses des années antérieures),

(En milliers de Francs.)

Art. 12.25. *Verkiezingsuitgaven* (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500	16 500	1	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à couvrir les arriérés des dépenses des élections antérieures et plus spécialement il permet l'organisation d'élections extraordinaires, en ordre principal d'élections communales qui seraient rendues nécessaires par la réalisation des fusions des communes actuellement envisagées.

Réduction: 16 000 000 de francs.

Krediet bestemd om de achterstallige uitgaven van de vorige verkiezingen te dekken, en bijzonderlijk om de hultengewone gemeenteverkiezingen die noodzakelijk zijn wegens de geplande samenvoeging van gemeenten te organiseren.

Verrmindering: 16000 000 frank.

Art. 12.26. - *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.26. - *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1000	—	1000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à renouveler le stock de cartes d'identité.

Augmentation de 1000 000 de francs résultant de l'abandon, par la voie du feuillet d'ajustement, du crédit de 1000 000 de francs prévu en 1968.

Dit krediet is bestemd om de voorraad identiteitskaarten aan te vullen.

Verhoging met 1000 000 frank als gevolg van het annuleren op het aanpassingsfeuilleton, van het krediet van 1000 000 frank voorzien voor 1968.

Art. 12.27. - *Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. - Location de terrains. - Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. - Drapeau - Stèles. - Frais d'identification, de transport et de regroupement* (y compris les dépenses des années antérieures).

(En millions de francs.)

Art. 12.27. - *Onderhoud en herstellen van begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen, - Hutten van graven - Herinneringsuilen of het graf van de Onbekende Soldaat. - Vlaggen. - Gesteenten, - Identificatie, overbrengen en hergroeperingskosten* (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	6500	885	5050	Specifieke aankopen 123	
Entretien de 26000 tombes F	2600000			Onderhoud van 26000 graven F	2600000
Location de terrains à Oeren	85			Huur van gronden te Oeren	85
Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu	25 000			Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat	25000
Entretien et décoration de Toussaint du cimetière des fusillés à la citadelle de Liège	65 000			Onderhoud en versiering van de begraafplaats der gefusilleerden op de citadelle van Luik ter gelegenheid van Allerheiligen	65000
Remise en état de cimetières militaires belges et leurs voies d'accès	3600 000			Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen	3600 000
Identification, transferts, regroupement, menus travaux, dépenses Imprévues	209915			Identificaties, overbrengen, hergroeperingen, kleine werken, onvoorziene uitgaven	209915
Total F	6500000			Totaal F	6500000

Attributatie de 1615 000 francs afin de réaliser certains grands travaux et regroupements de cimetières.

Verhoging met 1615 000 frank ten einde sommige grote werken en hergroeperingen van begraafplaatsen te realiseren.

Art. 12.29. - *Identification et sépulture des victimes de la [Juerre 1940-1945. - Frais de transport de leurs corps. - Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières* (y compris les dépenses des années antérieures) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 12.29. - *Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. - Kosten van overbrenging van hun stoffelijk oorschot, - Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen* (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren) (pro memore).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Pour mémoire.

Pro memorie,

Art. 12.30. — *Erection et aménagement de locaux et bâtiments, il y a lieu de prévoir des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
123 Achats Spécifiques (civil) ...	6 498	5 498	1 520
		(34)	(553)
1. Travaux d'aménagement et d'entretien dans les colonnes mobiles ... F	630 000		
2. Entretien bureaux provinciaux ...	410 000		
3. Entretien Florival N Walem ...	318 000		
4. Achat de bois ...	200 000		
5. Construction d'installations, aménagement et équipement des locaux dans les colonnes mobiles et de l'Ecole de Florival ...	2 000 000		
6. Travaux d'aménagement des locaux de la colonne mobile de Brasschaat ...	1 000 000		
7. Construction et aménagement d'installations de la chaîne de détection et d'alerte ...	194 000		
Total ... F	6 498 000		

Augmentation de 1 000 000 de francs due à la nécessité d'exécuter des travaux d'aménagement à la colonne mobile de Brasschaat, suite à une augmentation du personnel.

Art. 12.31. — *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25	25	25
Les dépenses peuvent être détaillées comme suit :			
1. Paiement des sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P. ... F	12 500		
2. Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P. ...	12 500		
Total ... F	25 000		
Montant inchangé.			

Art. 12.32. — *Organisation de cours pour sapeurs-pompiers.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	766	651	830
			(75)

Allocations horaires et frais de déplacement aux professeurs et aux élèves.
Etablissement de syllabus.
Augmentation de 115 000 francs résultant de l'établissement d'un cours remanié et de l'impression de nouveaux syllabus.

Art. 12.33. — *Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques (civil) ...	28	28	—

Travaux d'aménagement de locaux de manière à les équiper en station de réception.
L'Etat reste propriétaire des installations.
Crédit inchangé.

Art. 12.30. — *Oprichting en inrichting van lokalen en gebouwen en de dienende Civiele Bescherming, — Allehande insichtingswerken.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Specifieke aankopen (civil) ...	6 498	5 498	1 520
		(34)	(553)
1. Inrichtings- en onderhoudswerken in de mobiele kolonnes ... ff	630 000		
2. Onderhoud provinciale bureaus ...	410 000		
3. Onderhoud Florival, en Walem ...	318 000		
4. Aankoop van hout ...	200 000		
5. Bouw van installaties, inrichting en uitrusting van lokalen in de mobiele kolonnes en in de school te Florival ...	2 000 000		
6. Inrichtingswerken van de lokalen van de mobiele kolonne te Brasschaat ...	1 000 000		
7. Bouw en inrichting van de installaties van de detectie- en alarmketen ...	194 000		
Totaal ... F	6 498 000		

Verhoging van 1 000 000 frank Ingevolge de noodzaak inrichtingswerken uit te voeren in de mobiele kolonne te Brasschaat, als gevolg van een vermeerdering van het aantal personeelsleden.

Art. 12.31. — *Veceffening van schuldvoorderingen betreffende werken, leveringen, onderhoudprestaties en opreiningen, enz., uitgevoerd (voor rekening van) de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Algemene werkingkosten ...	25	25	25
De uitgaven kunnen als volgt onderverdeeld worden :			
1. Betaling aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B. ... F	12 500		
2. Betaling van vergoedingen voor opreiningen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B. ...	12 500		
Totaal ... F	25 000		
Ongewijzigd bedrag.			

Art. 12.32. — *Inrichten van cursussen voor brandweerleden.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Algemene werkingkosten ...	766	651	830
			(75)

Uurtoelagen en verplaatsingskosten voor leraars en leerlingen.
Opstellen van syllabussen.
Verhoging met 115 000 frank als gevolg van het wijzigen van een cursus en het drukken van nieuwe syllabussen.

Art. 12.33. — *Litvoering (van werken) tellende behoefte van de gemeentelijke brandweerdiensten.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Specifieke aankopen (civil) ...	28	28	—

Inrichtingswerken in lokalen die als receptiestation moeten uitgerust worden.
De Staat blijft eigenaar van de installaties.
Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.34. - Dépense. d'entretien ("cellule" ("diffusion", "Lede, ---
Entretien, t. ménagement et extension du l'seau t'éléphonique, l'net
civile, --- Entretien d'un réseau radio-téléphonique.

(En milliers de francs.)

Art. 12.34. - Onderhoudsuit 'quven vall de oluunverspreidingscentra,
--- Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het bl'ge' tele,
nisch alumeringsnet, - Ond'rho/d. uaf' c'n uulticel'ionisch: net,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967--T	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civile)	2560	2 560 (227)	2 500	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Réseau national radio-téléphonique :

Travaux d'aménagement N d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B. Réparations occasionnelles, T18V1UX de placement de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques : 2060 000 francs.

Chaîne nationale de détection :

Travaux d'aménagement et d'entretien des Installations (postes Hxes) de la chaîne nationale de détection: pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection: 300 000 francs,

Réseau radio-téléphonique ..

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radio-téléphonique; pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio: 200 000 francs,

Montant inchangé.

Art. 12.35. - Jnl's d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, g compris les subventions et les dépenses de personnel.

(En milliers de francs.)

Nationnel Inmgetijk alsmnet ;

Aanpassings- en onderhoudswerken aan stenemstallaties en alarmeringscentra uitgevoerd door privéfirmas, R.T.T. en N.M.B.S. Toevallige herstellingen, Werken in verband met nieuwe sireneopstellingen: electrische en telefoonsche aansluitingen : 2 060 000 frank.

Nationale detectieketen ..

Aanpassings- en onderhoudswerken van de Installaties (vaste posten) van de nationale detectieketen : reserve- en herstellingsonderdelen voor detectieapparaten : 300 000 frank.

Radiot: t'fonisch flet:

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radio-telcphonisch net: reserve- en herstellingsonderdelen voor radio zend- en ontvangtoestellen : 200 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.35. - Voodichtingskosten inzeke civiele besclierming : l'lit, well
W, alle asrd, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967--T	Economische classificatie
121 Dépenses Vénérales de fonctionnement,	600	1230 (48)	1500 (1)	Algemene werkingkosten ... 121

Il importe d'équiper l'Administration de la Protection civile de moyens modernes afin de lui permettre d'accomplir efficacement son rôle d'informateur des forces sédentaires, des colonnes mobiles et du public,

Décomposition du crédit :

Documentation fi 180000
Editions, fi 150000
Relations extérieures fi 270 000

Réduction: 630 000 francs,

Art. 12.36. - Fra; de nourriture et de logement des "genis des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors f exercices et de manœuvres.

(En milliers de francs.)

Het Bestuur van de Civiele Bescherming moet met moderne middelen uitgerust worden om op afdoende wijze zijn taak van informateur van de sedentaire krachten, de mobiele kolonnes en het publiek te kunnen vervullen,

Vordeling van het krediet :

Documentatie F 180000
Publikaties .., F 150000
Betrekkingen met buitenstaanders F 270000

Verniander! ng: 630 000 frank.

Art. 12.36. - L'itgaven uoor oeding en logies van de agenterl va" de mobiele kolonnes en eventueel van de agellen die niet voltijds uroden ingezet bij oefeninget en m-ne!!'ers.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967--T	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civile)	380	130	501	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

1. Agents permanents des colonnes mobiles. F 50 000
2. Agents des forces provinciales de sauvetage P ---
3. Agents de détection F 330 000

Augmentation de 250 000 francs résultant de l'obligation de renouveler le stock de rations type armée.

1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes, F 50000
2. Agenten van de provinciale krachten (reëddinq) F ---
3. Detectieagenten F 330 000

Verhoging met 250 000 frank ten einde de voorraad rationssoorten « leqertypc » te vernieuwen.

Art. 12.37. -- Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience, dont notamment: les reclouements, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir.

Art. 12.37. -- Alleenrekenende uitgaven in verband met de bescherming van de gewetensbezwaarden, waaronder de retributieve uitgaven, de inschrijving, de soldij, de oordeling, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
120 Non réparti économiquement	1956	1956 (28)	675	Niet economisch verdeeld • ... 120
Dépenses de personnel:				Personnel uitgaven:
Soldes, allocations	F 310 000			Soldij, toelagen F 310000
Frais d'équipement	50000			Kosten voor uitrusting 50000
Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.	196 000			Vergoedingen voor dekking van werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging, enz. 196000
Frais de nourriture	I 150 000			Kosten voor voeding 1150 000
Loisirs et dépenses sociales	100 000			Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven 100000
Impression de formulaires	150 000			Indrukken van formulieren 150 000
Total	F 1 956 000			Totaal F 1956000
Montant inchangé.				Ongewijzigd bedrag.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES.

Intérêts.

Art. 21.01. - Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des années antérieures).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
211 Intérêts sur dette publique en monnaie nationale.	50	298	1	Rente op openbare schuld in nationale valuta. 211
Intérêts sur dettes diverses, Réduction: 248 000 francs.				Interessen op diverse schulden. Verminderd: 248 000 frank.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses des années antérieures).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336 Autres transferts de revenus aux ménages.	1025	1025	1000	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 336

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, au titre de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Conseil d'Etat: Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 (indemnités pour dommage exceptionnel il charge du Département).

Montant inchangé.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnetten door de Staat van zijn oerentwoordelijkheid ten overstaan van de Staat, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

(In duizendtallen frank.)

De hierbedoelde uitgaven zijn Inzonderheid de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aanspraken van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhankelijk, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Raad van State: Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 7 van de wet van 23 december 1946 (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het Departement).

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.02. -- *Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.02. -- *Litkeringen van de [verhoefte] afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.*
(In duizend tallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331 Aide sociale	20	20	20	Sociale steun

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.03. - *Allocations en faveur des allégués d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des allégués droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes.* - *Indemnité pour frais funéraires.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.03. - *Toelagen aan "he" die daden van moed hebben verricht of dierbij het slachtoffer van hun overvloedigheid zijn geworden, of van rechihebbers van helden die dood, hun moedige dand het Leuen oetoren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen daarvan bezuiken zijn.* - *Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331 Aide sociale	350	350	350	Sociale steun

Les allocations complètent chaque année celles du «Carnegie Hero Fund» dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Montant inchangé.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het «Carnegie Hero Fund» waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun overvloedigheid of aan hun recht hebbenden te bekostigen.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.04. - *Amicale des rescapés de Breerulenk.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.04. -- *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331 Aide sociale	75	50	50	Sociale steun

Augmentation: 25 000 francs.

Vermeerdering : 25 000 frank.

L'intérêt que porte l'Etat à cette amicale milite en faveur d'une augmentation du crédit qui s'avère insuffisant.

Het belang dat de Staat in deze vriendenkring stelt pleit ten gunste van een verhoging van het krediet dat onvoldoende blijkt.

Art. 33.05. - *Indemnité en faveur des anciens droit des militaires, des soldats de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Art. 33.05. - *Vergoedingen ten baie van de techthebbenden van de solajirekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.41 Transferts relatifs à la milice: Ménages.	95 000	80 000	75 759	Overdrachten in verband met militaire: Gezinnen.

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Pour l'évaluation des crédits, les dépenses prévues sont réparties suivant les renseignements fournis par le Ministère de la Défense nationale.

Voor de berekening van de kredieten worden de voorziene uitgaven verdeeld volgens de door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

L'augmentation de 15000000 de francs est due à l'adaptation de l'indemnité à l'index des prix de détail et à la politique de la programmation sociale.

De verhoging met 15 000 000 frank vloeit voort uit de aanpassing van de vergoeding aan de index van de kleinhandelsprijzen en aan de politiek van sociale programmering.

La dernière adaptation date du 1^{er} janvier 1965.

De laatste aanpassing dateert van 1 januari 1965.

Art. 33.06. --- Rernboursement li la S.N.C.B. et nutes sociétée concessionnaires des réquisitoires déjures aux membres de hl famille des militaires. fusillés et résistants. morts pour la Patrie, pour fa visite des tomue" mms" s' mms soins de la Nation.

(En milliers de francs.)

Art. 33.06. --- l'emgbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende mlllscl<ippjct1 t'm de reisoorderlnqcn algeleverd aan de famlclleden de, voor het: Vaderlnd gestorven mlltnren,, tetcchi- }rstehien cil d.eersfrndr.:es. vcar het bezoek vbr de aan de zorgen vrm de Nntie. ovrrgelaten fltaven~

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages •	150	150 (2)	150	Sociale steun : qczlnnen 331.1

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.07. - Fédération l'ovale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique.

(En milliers de Francs.)

Art. 33.07. - Koninklijke vereniging de, brandweerkorpsen van België

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions	50	50	50	Sociale steun: instellingen 331.2

La Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Montant inchangé.

De Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België, groepeerst bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten,

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.08. - Csisse nationale d'entraide des sspeurs-pompiers.

(En milliers de Francs.)

Art. 33.08. - Nutiottuul Fonds voor hulpverlening aan brndureetlieden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2'-A-j-de-S-o-c'-a-l-a-s-ti-t-ut-io-n-s-~	10	6	500101. steun : m~11i"g."	331.2

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Montant inchangé.

Subsldie aan het onderstandsfonds van de Nationale Vereniging van brandweerlieden van België.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.10 - Subside li l'A.S.B.L. («Monument du Roi Albert à l'Yser »,

(En milliers de Francs.)

Art. 33.10. -. Toelage aan de V.Z.W. «Monument van Konink Albert aan de Tjzer »,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions	200	—	—	Sociale steun : instellingen 331.2

Intervention de l'Etat dans les frais de l'A.S.B.L. «Monument du Roi Albert de l'Yser »,

"Tuasenkornst van de Staat in de uitgaven van de V.Z.W. «Monument van Konink Albert aan de Ijzer ».

Art. 33.11. - Perles résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires;

(En milliers de Francs.)

Art. 33.11. - Verliezen oootspruiterui. uit tekarten van rekenplichtigen. Vln de Sieet elsmede uit buitengewone. vooralen,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Transferts de revenus aux ménages.	300	—	—	Inkomstenoverdrachten .. aan qezmnen. 33.61

Crédit d'éventualité.e.

Gebeurlijk krediet.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. -- Subvention de l'Etat en faveur de la province de Hainaut pour aider celle-ci à couvrir les frais de enquêtes et travaux d'organisation.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968		Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	95	225	200	Bijdragen voor algemene doeleinden, 436

Depuis 1967 une subvention a été inscrite dans les budgets en faveur de la province de Hainaut.

Ce crédit représente la part d'intérêt direct que trouve l'Etat dans les enquêtes et travaux d'organisation entrepris dans les services et institutions de cette province à l'initiative de celle-ci, avec la participation et sous le contrôle de l'Etat.

Les études entreprises visent:

-- la création d'un office central des achats;
-- la création d'une comptabilité analytique d'exploitation applicable à 48 services ou institutions.

L'aide de l'Etat se limite au quart de la dépense.

Réduction: 130000 francs.

Art. 43.02. - Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	5	5	5	Bijdragen voor algemene doeleinden, 436

Subside conventionnel.

Montant inchangé.

Art. 43.03. - Ecoles de police. -- Participation à des expositions de police, -- 114 manifestations sportives de la police, -- Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	1000	1000	731 (5)	Bijdragen voor algemene doeleinden, 436

Depuis 1962 les subsides pour les six centres d'entraînement pour policiers sont établis sur la base d'une somme forfaitaire calculée en fonction de l'allocation accordée par l'Etat pour chaque élève de l'enseignement secondaire inférieur. Cette somme forfaitaire est attribuée en fonction du nombre d'élèves inscrits et ayant suivi ou qui suivent le cycle des cours des centres, sans toutefois pouvoir dépasser la moitié des dépenses effectives.

Montant inchangé.

Art. 43.04. - Fonds des communes (loi du 16 mars 1961).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	13 595 978	12 330 196	11 024 769	Andere specifieke bijdragen ... 435

Inkomensoverdraachten aan de gemeenten en de provincies.

Art. 43.01. -- "T'oclupe van de Staat ten voordele van de provincie Henegouwen ten etude deze te helpen bij het bestrijden van de onkosten van onderzoek en organisatieverzekering in haar diensten t'jigèjoen/.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	95	225	200	Bijdragen voor algemene doeleinden, 436

Sedert 1967 werd in iedere begroting eeri toelage voorzien, ten voordele van de provincie Henegouwen.

Dit krediet is de tegenwaarde van het rechtstreeks belang dat het Rijk heeft in de onderzoele en organisatieverzekering aarheden die uitgevoerd worden in de diensten en instellingen van deze provincie en op dezez intarief met de medewerking en onder het toezicht van de Staat.

De aangevarte studies beoogen:

- het oprichten van een centrale aankoopdienst;
- het in werking stellen van een op 48 diensten en instellingen toepasselijke exploitatieboekhouding.

De bijdrage van de Staat wordt tot een vierde van de kosten beperkt, Vermindering: 130000 frank.

Art. 43.02. - Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Marlelurenplein.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	5	5	5	Bijdragen voor algemene doeleinden, 436

Overeengekomen subsidie.

Ongeveerlijk bedrag.

Art. 43.03. - Politiecholen. - Deelneming aan politietoonstellingen. - Sportdemonstraties van de politie. - Alle andere activiteiten ter beoordening van de contacten tussen politieformities zowel in het binnen- als in het buitenland.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	1000	1000	731 (5)	Bijdragen voor algemene doeleinden, 436

Sedert 1962 zijn de subsidies voor de zes oefencentra van de politie berekend op basis van de forfaitaire toelagen die door de Staat aan elke leerling van het lager middelbaar onderwijs wordt verleend. Deze forfaitaire som wordt toegekend in functie van het aantal ingeschreven leerlingen die de lessencyclus van de centra volgen of hebben gevolgd. Deze som mag evenwel de helft van de werkelijke uitgaven niet overschrijden.

Ongeveerlijk bedrag.

Art. 43.04. - Gemeentefonds (wet van 16 mei 1964).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	13 595 978	12 330 196	11 024 769	Andere specifieke bijdragen ... 435

Aux termes des dispositions transitoires fixées par l'article 8 de la loi du 8 juillet 1968 contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1968, la dotation du Fonds des communes pour 1969 doit se calculer sur la base des produits fiscaux visés à l'article 3 de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes et comptabilisés au cours de l'année 1967, déduction faite de la taxe de circulation perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967.

Lesdits produits fiscaux s'élèvent à 85911 millions de francs. De ceux-ci il convient de déduire le montant de la taxe de circulation perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967, soit 1668 millions de francs.

Le total des produits fiscaux à prendre en considération atteint donc 84243 millions de francs. A ce montant, il convient d'appliquer le taux de 16,139 % fixé par l'arrêté royal du 5 décembre 1966, ce qui porte la dotation du Fonds des communes pour 1969 à 13 595 978 000 francs.

La majoration de 1 265 782 000 francs par rapport à la dotation de 1968 résulte de l'augmentation dont ont bénéficié, de 1966 à 1967, les produits fiscaux dont la loi rend solidaire la dotation du Fonds des communes.

Art., 43.05. — *Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classifcatie
435 ' Autres contributions spécifiques ...	1 657 903	1 503 552	1 344 000	Audere specifieke bijdragen ... 435

Aux termes des dispositions transitoires de l'article 8 de la loi du 8 juillet 1968 contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1968, la dotation du Fonds des provinces pour 1969 doit se calculer sur la base des produits fiscaux visés à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces et comptabilisés au cours de l'année 1967, déduction faite de la taxe de circulation perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967.

Les produits fiscaux sont identiques à ceux qui servent de base à la dotation du Fonds des communes de 1969, à savoir 84 243 millions de francs.

A ce montant, il convient d'appliquer le taux de 1,968 % fixé par l'arrêté royal du 5 décembre 1966, ce qui porte la dotation du Fonds des provinces à 1 657 903 000 francs.

Art. 43.06. — *Union des villes et communes belges.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	500	500	500	Bijdragen voor algemene doeleinden... 436

Cette subvention relève de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes à la documentation des administrations communales.

Montant inchangé.

Art. 43.07. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant pour la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	2500	2500	2500 (500)	Bijdragen voor algemene doeleinden... 436

Subside conventionnel,
Montant inchangé.

Ingevolge de overgangsbepalingen vastgesteld in artikel 8 van de wet van 8 juli 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1968, wordt de dotatie van het Gemeentefonds berekend op basis van de belastingopbrengsten bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds en gecompabiliseerd in de loop van het jaar 1967, na aftrek van de verkeersbelasting in december 1966 geïnd en gecompabiliseerd in januari 1967.

Deze belastingopbrengst bedraagt 85911 miljoen frank. Hiervan dient de verkeersbelasting afgetrokken die in december 1966 werd geïnd en gecompabiliseerd werd in januari 1967, hetzij 1668 miljoen frank.

Het totaal der belastingopbrengsten die in aanmerking dienen genomen te worden bedraagt aldus 84243 miljoen frank. Op dat bedrag dient de voet 16,139 % bepaald bij koninklijk besluit van 5 december 1966 te worden toegepast, zodat de dotatie van het gemeentefonds voor 1969 op 13 595 978 000 frank wordt gebracht.

De verhoging met 1 265 782 000 frank in vergelijking met de dotatie voor het jaar 1968 is te wijten aan de vermeerdering van de belastingopbrengsten voor de jaren 1966 en 1967, waarvan de wet de dotatie van het Gemeentefonds afhankelijk maakt.

Art. 43.05. — *Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965).*

(In duizendtallen frank.)

Ingevolge de overgangsbepalingen vastgesteld in artikel 8 van de wet van 8 juli 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het jaar 1968, wordt de dotatie van het Fonds der provinciën voor 1969 berekend op basis van de belastingopbrengsten bedoeld in artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën, en gecompabiliseerd in de loop van het jaar 1967, na aftrek van de verkeersbelasting in december 1966 geïnd en gecompabiliseerd in januari 1967.

De bedoelde belastingopbrengsten zijn gelijk aan deze die als basis dienen voor de dotatie van het Geraccontelonds voor 1969, te weten 84 243 miljoen frank.

Op dat bedrag dient de voet 1,968 % bepaald bij koninklijk besluit van 5 december 1966 te worden toegepast zodat de dotatie van het Fonds der provinciën op 1 657 903 000 frank wordt gebracht.

Art. 13.06. — *Bond der Belgische steden en gemeenten.*

(In duizendtallen frank.)

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.07. — *Bijdrage van de Staat in de politiekosten van de stad Brussel en Van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bevoorrading van de ambtswoningen, van de ambassadeurs en legaties, gebouwen, elmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.*

(In duizendtallen frank.)

Overeengekomen subsidie.
Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.08. -- *Subsides mrx commrlllCS Sill' le territoire desquelles résident des ouvriers de nntionalité étrangère iraontllant dans les cher. bonnupes (loi du 6 juii/et 1953 pcoropée par les lois du 1" jllillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966).*

(En milliers de francs.)

Art. 43.08. -- *Toe/ullen mrx de gemeenten op wier grondgebied wrk" lieden vall vrecnde nntiouuliteit oerblijuen die in de steenkolenmijnen' arbciclen [loet van 11 juli 1953 verlenoq bij de ioctten Vlin 1 juli 1957, VIII 20 juni 1963 en VIII 23 juni 1966).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
135 Autres contributions spécifiques ...	8400	9700	12 000	Andere specifieke bijdragen ... 135

D'après l'Administration des Mines, le nombre d'ouvriers étrangers travaillant dans les mines belges était de 2790.3 en décembre 1967,

Sur cette base, l'octroi d'un subside de 30D francs par ouvrfer entrai .. nera tine dépense de 8 40D 000 francs.

Réduction: 1 300000 francs.

Volgens de Admrlnstratie del' Mijnen bedroeg het aantal vreemde arbeiders die in de mijnen zijn tewerkgesteld 27903 in december, 1967.

Op deze grondslag vercorzaakt de toelaq van 300 frank per arbeider ecu uitgave van 8400 000 frank.

Verminderlaq : 1300000 frank.

Art. 43.09. -- *Subsides aux communes, centres de secours 900, " titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres.*

(En milliers de francs.)

Art. 'B.09. - *Taelqen een de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbeta/itg [Jan de we, kingskosten VWI deze centra,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	18 000	17 150	15 643	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

L'augmentation du crédit de 850000 francs est due aux activités sans cesse croissantes des centres, à l'augmentation de l'index des prix de détail, à la majoration des redevances R.T.T., et à la revision des barèmes de traitement du personnel communal utilisé.

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkkingskosten voor de centra 900 geregeld bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende flandwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

De verhoging van het krediet met 850 000 frank is te wijten aan de steeds groeiende activiteiteu van de centra, aan de stijging van de index van de kletuhandelsprjzen, de verhoging van de tarieven van de R.T.T. en van de herziening van de weddeschalen van het gebezigde gemeentepersoneel.

Art. 43.10. - *Aides exceptionnelles mrx nouvelles communes nées de la fusion de communes en l'ue de l'apurement total ou partiel de leur p<issif ou de la COI'>rture de charges exceptionnelles (loi du 14 lévrle" 1961, art. 94, alinéa t, 2', modifié par l'artiele 26 de la loi dl' 16 mars 1964).*

(En milliers de francs.)

Art. 43.10. - *Buitengewone hulpqelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomell ingevolge de somenvoeiqing van gemeentert, met be: oog op de gehale of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februali 1961, art. 94, lid L 2', gewijzigd door artikel 26 van de wet van 16 maert 1964).*

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
135 Autres contributions spécifiques ...	1	2000	1726	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'aide exceptionnelle prévue à l'article 26 de la loi précitée ne pourra être accordée à une nouvelle commune née d'une fusion que s'il est établi qu'elle est incapable, par elle-même, de résorber un passif de départ ou de couvrir des charges exceptionnelles qui lui incomberaient.

De nombreuses fusions de communes sont actuellement sur le métier, mais il est impossible de prévoir celles qui seront réalisées et, a fortiori, de déterminer quelles nouvelles communes présenteront une situation financière justifiant l'octroi de l'aide exceptionnelle.

Un crédit de 1 000 francs est inscrit au budget de 1969 au lieu de 2 millions en 1968.

Het buitengewone hulpqeld voorzien bij artikel 26 van bovenvermelde wet zal enkel aan een nieuwe gemeente, tot stand gekomen ingevolge een samenvoeging, toegekend worden zo zij onbekwaam is om zelf een aanvangspassief weg te werken of de buitengewone lasten te dekken die haar zouden bezwaren.

Verscheidene fusies van gemeenten zijn tians gepland, maar het is onmogelijk te voorzien welke er zullen gerealiseerd worden en a fortiori vast te steilen welke nieuwe gemeenten een flandclle situatie zullen vertonen die het toekennen van een buitengewoon hulpqeld rechtvaardigen.

Een krediet van 1 000 frank werd op het budget 1969 ingeschreven, in plaats van 2 miljoen in 1968.

Art. 43.11. - *Complément de recettes au." nouvelles communes nées d'une fusion de communes égal à 10% de leur quoté-pert dans le Fonds B du Fonds des communes (ad. 94, alinéa 1", 10, de la loi du 11 février 1961, modifié par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1961).*

(En milliers de francs.)

Art. 43.11. - *Ontvenqstencomplement aan de nieuwe gemeenten, ontstann door smenoeiqing L'an gemeenten, gelijk aan 10 % van hun eandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1': van de wet vall 14 februeii 1961, gewijzigd doot artikel 26 l'an de wet l'an 16 menrt 1961).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	20000	15540 (713)	14 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'élément **de recettes aux nouvelles communes, nées d'une** fusion de communes est égal à 10 % de leur quote-part dans le Ponds B des communes.

La majoration de ce Fonds entraîne automatiquement l'augmentation dudit complément de recettes.

Art. 43.12. - *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

(En milliers de francs.)

I-Id ontvingstC'ncolliprment aan de nicuwc ~lelllC'enten~ outstaan door sameuocluq van {1dlleenten. is gelijk (an 10 % van hun nandcl in het B- Fonds van het Gecentc Fonds.

De vermeerdering van dit Fonds heeft de automatische verhoging van dit outvngstencilment voor qe volq.

Art. 4.3.12. - *Toelngcll il'n gemeenten "oor de albruuk vail: openbare schuilplnatscn die zich op hitn grolldgebied bevinden,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	500	500	220	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 % dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Le crédit nécessaire est estimé à 500 000 francs par an pour une période de cinq ans.

Montant inchangé.

Art. 43.17. - *Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extérieures aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à l'épartir par le Ministre de l'Intérieur) (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sonnelge openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een beloop van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd.

Het nodige krediet is op 500 000 frank per jaar geraamd voor een tijdvak van vijf jaar.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.17. - *Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone Impulsen aan de gemeenten wiet financiële toestend beziaerd is et die een snneringsinspenning gec/aan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te sleen) (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	300 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 43.18. - *Crédit spécial au profit des communes (crédit à l'épartir par le Ministre de l'Intérieur à concurrence de 83250 000 francs entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 141750000 francs entre les autres communes respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1967 des fonds A et B du Ponds des communes) (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 43.18. - *Speciaal krediet ter gzenste van de gemeenten (Krediet om te sleen door de Minister van Binnenlandse Zaken tot beloop van 83250000 frank onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik en tot beloop van 141750000 frank onder de andere gemeenten, respectievelijk, naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1967, van de A- en B-fondsen van het gemeentefonds) (pro memorie).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	225 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 43.19. - *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Gremmont pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de l'écrit de la première charte flamande à la oille (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 43.19. - *Buitenquone bijdrage (aall de Staat ten oortele van de stad Geraardsbergen om de kosten te deken te effende de herdenking van de negenhonderdste verjaring van het toekennen van de eerste Viaamse keuve eari de stad (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	100	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Pro memorie.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAL AUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux Institutions publiques
sans caractère d'entrepris.

Art. 61.01. - *Alimentation du Fonds d'Intervention* (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile et "royal" du 16 septembre 1966 (égard à la coordination des opérations lors d'événements calamiteux), de catastrophes et de sinistres) créé en Titre IV. Section particulière, article 600.2.A. (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV,

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. - *Stijving van het interventiefonds* (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, en koninklijk besluit van 16 september 1966 tot regeling van de coördinatie der verrichtingen bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schiedelingen) gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, "Algemeen" (600.2.A. (pro memorie)).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	—	la 000	37 000 (1000)	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Le Fonds d'Intervention paraît être actuellement suffisamment alimenté pour faire face au financement de la mise en action d'un plan de secours: inondations ou autres sinistres.

Ce Fonds doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires lors de grandes catastrophes.

Les dépenses occasionnées par les interventions de la Protection civile lors de sinistres et calamités, dont notamment les indemnités pour prestations supplémentaires au personnel permanent des colonnes mobiles, les frais de nourriture et de logement, ainsi que le paiement des prestations effectuées par les agents à temps réduit et figurant avant 1968 aux articles 11.04 et 01.01 du budget ont été regroupées à l'article 61.01.

Réduction: 10 000 000 de francs.

Art. 61.02. - *Alimentation du Fonds national de calamités* créé en Titre IV, Section particulière, article 600.3.A (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Her interventiefonds blijkt thans voldoende gestijfd om het Inwerkingstellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Dit Fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten bij spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden bij grote rampen.

De uitgaven veroorzaakt door de tussenkomsten van de Civiele Bescherming tijdens onheilen en rampen waarin onder meer de vergoedingen wegens overuren aan het vast personeel van de mobiele kolonnes de kosten van voeding en logies, evenals de betaling van de prestaties van de niet voltijds tewerkgestelde agenten, en die voor 1968 voorkwamen in de artikelen 11.04 en 01.01 van de begroting, worden samengevoegd in artikel 61.01.

Verminderend: 10 000 000 frank.

Art. 61.02. - *Stijving van het Nationale Rampenfonds* gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 600.3.A (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	—	30 000	37 000 (1000)	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Pour mémoire.

Pro memorie.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - *Subventions aux communes pour des menus travaux d'entretien de réserves d'eau d'extinction des incendies.*

(En milliers de francs.)

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - *Toevoegingen aan de gemeenten troost: kleine inrichtingswerken aan een reserve van bluscoer voor branden.*

(In duizendtallen frank.)

Classificatie économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	250	— (29530)	41977	Andere vermogensbijdragen ...

En 1968 un crédit d'affectation de 100 000 000 de francs a été inscrit à l'article 63.02 du budget extraordinaire du Département pour l'acquisition pour le compte des communes de matériel et objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours afin de réaliser la globalisation des marchés concernant le matériel destiné aux services communaux d'incendie.

Cet article du budget extraordinaire ne couvrant pas l'exécution de menus travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie, notamment l'aménagement de réserve d'eau d'extinction et le placement des bouches d'incendie, sur les réseaux existants, puisqu'il est impossible de globaliser ces marchés, il est indispensable qu'un crédit de 250 000 francs soit prévu au budget ordinaire.

In 1968 werd een vastleggingskrediet van 100 000 000 frank ingeschreven op artikel 63.02 van die [ruften gewone begroting van het Departement voor de aanschaffing van materiaal] en uitrustingsvoorwerpen voor rekening van de gemeenten, alsmede voor de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten, met de bedoeling de globalisatie van de aankopen van materieel voor de gemeentelijke brandweerdiensten te realiseren.

In dit artikel van de buitengewone begroting is de uitvoering van kleine werken betreffende de werking van de brandweerdiensten niet begrepen, met name de inrichtingswerken van de reserve van bluswater en het plaatsen van brandkranen op het bestaande net. Aan gezien een dergelijke globalisatie onmogelijk is, is het onontbeerlijk dat een krediet van 250 000 frank voorzien wordt op de gewone begroting.

Art. 63.02. - Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement POW'ra être effectué directement aux fournisseurs).

(En milliers de francs.)

Art. 63.02. --- Bijdrille van het Ministerie. "on Binnenlandse Zaken: in de Idt, weTz veroor znnkt door de instelling en de uitstalling van de hulpcentra 900 (de bijtelling kali rechtstreeks aan de leucruniecs geschieden) -

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	1250	1250	---	Anderc vermogensbijdragen ... 636

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du Département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le Département de la Santé publique.

Une somme doit être prévue pour le raccordement progressif aux centres 900 des « téléstrades » qui sont placés par les soins du Minis^{ter} des Travaux publics le long des grands axes routiers,

De plus, il importe de remplacer les appareils les plus anciens qui accusent une usure rapide par suite de leur mise continuelle sous tension. C'est ainsi qu'en 1969 il conviendra de poursuivre le renouvellement progressif des appareils d'enregistrement et des tables télé^{phoniques}.

Montant inchangé.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.E.P.

(En milliers de francs.)

Sedert 1 juil. 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkskosten der centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aan^{va} Vlijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen, vielen alleen de werkskosten ten laste van het Departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het Departement van Volksgezondheid.

Een som moet thans worden uitgetrokken voor de prograssieve aan^{va} sluiting van de centra 900 van de « telestrades » die door de zorgen van het Ministerie van Openbare Werken langs de hoofdwegen geplaatst worden.

Bovendien is het nodig de oudste apparaten te vervangen die aan een grote slijtage onderhevig zijn ingevolge de aanhoudende spanning waaraan ze onderworpen zijn. Aldus heeft in 1969 de progressieve vernieuwing van de registratie- en telefoonapparatuur voortgezet te worden.

Ongewijzigd bedrag.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubelen en anderhande materieel door bemiddeling van het O.E.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	5905	6522 (1 715)	11483 (216)	Aankoop ander materieel ... 742

	Machines Machines	Mobilier et matériel divers Meubelsir en anderhande materieel	Totaux Totalen
74.01.1. Hôtel et Cabinet du Ministre. - Ambtswoning en Kabinet van de Minister ... F	50 000	59000	109000
74.01.2 Administration centrale. - Hoojdbestuur ...	220 000	2250000	2470000
74.01.3 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. - Provinciale gouvernementen en arrondissementencommissariaten ...	1287000	1 631000	2998000
74.01.4 Conseil d'Etat. - Raad van State ...	85 000	55000	140000
74.01.5 Commission permanente de contrôle linguistique. - Vaste commissie voor taaltoezicht ...	27 000	116000	143 000
74.01.6 Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges. - Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen ...	50 000	75000	125000
Totaux. - Totalen ... F	1 719 000	1 86000	5905 000

74.01.1. Acquisitions de machines de remplacement et de mobilier.

74.01.2. Acquisitions de machines de remplacement et de mobilier: 1 020 000 francs.

Matériel pour le restaurant du Département; 100 000 francs.

74.01.1. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair,

74.01.2. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair: 1 020 000 frank.

Materieel voor de refter van het Departement: 100000 frank

Machines, mobilier et matériel divers, pour les services de la Protection civile :

Détection: 100 000 francs.
Colonnes mobiles: 100 000 francs.
Bureaux provinciaux: 900 000 francs.
Administration centrale et Ecole nationale : 200 000 francs.
Objecteurs de conscience: 50 000 francs.

74.01.3. Achats divers: remplacement et acquisitions nouvelles consécutives à l'occupation de nouveaux bâtiments.

Equipelement des commissariats d'arrondissement.

74.01.4. Machines de remplacement et matériel divers.

74.01.5. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique.

74.01.6. Continuation de l'équipement de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

Réduction: 617 000 francs.

Art. 71.02. - Achat de machines non livrables par la C.F.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
74.2 Achat d'autre matériel	100	285	—	Aankoop ander materieel 742
74.02.1. Hôtel et cabinet du Ministre F	25000			71.02.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister... F 25000
71.02.2. Administration centrale	75 000			74.02.2. Hoofdbestuur 75000
74.02.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement				71.02.3. Provinciale overheden en arrondissements-commissarissen
	F 100 000			F 100000

Ce crédit est destiné à l'achat de matériel spécial non livrable par la C.F.

Réduction: 185 000 francs.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par la C.F.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	5915	7251 (2276)	6115 (582)	Aankoop ander materieel 712
71.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre li	25000			74.03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister v... F 25000
74.03.2. Administration centrale	3390000			74.03.2. Hoofdbestuur 3390000
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2127000			74.03.3. Provinciale overheden en arrondissements-commissarissen 2127000
71.03.4. Conseil d'Etat	53 000			71.03.4. Raad van State 53 000
71.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique	20000			74.03.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht 20000
71.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges				74.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen
	F 5915000			F 5915 000

74.03.2. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats:

- de l'Administration centrale F 50000
- de la Protection civile:

— Services communaux d'incendie:

Achat de matériel restant la propriété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsidees par le Département 25 000

Acquisition de matériel didactique pour les besoins des cours pour candidats-officiers de sapeurs-pompiers (ce crédit était prévu en 1967 à l'art. 12.32) 200000

— Ecole Nationale: achat de prototypes et de biens durables 410 000

Machines, meubilair en anderhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming :

Detectie : 100 000 frank.
Mobiele colonnes: 100 000 frank
Provinciale bureaus : 900 000 frank.
Hoofdbestuur en Nationale School : 200 000 frank.
Gewetensbezwaarden : 50 000 frank.

74.01.3. Diverse aankopen : vervangstukken en nieuwe aankopen gevolge het in gebruik nemen van nieuwe gehouwen.

Littrusting van de arrondissementscommissariaten.

74.01.4. Vervangingsmachines en anderhande materieel.

74.01.5. Voortzetting van de littrusting van de Vaste Commissie voor taaltoezicht.

74.01.6. Voortzetting van de littrusting voor de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

Vermindering: 617 000 frank.

AM. 74.02. - Aankoop van machines niet leverbaar door bevestiging van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
74.2 Achat d'autre matériel	100	285	—	Aankoop ander materieel 742
74.02.1. Hôtel et cabinet du Ministre F	25000			71.02.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister... F 25000
71.02.2. Administration centrale	75 000			74.02.2. Hoofdbestuur 75000
74.02.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement				71.02.3. Provinciale overheden en arrondissements-commissarissen
	F 100 000			F 100000

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van speciaal materieel niet leverbaar door het C.E.B.

Vermindering : 185 000 frank.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	5915	7251 (2276)	6115 (582)	Aankoop ander materieel 712
71.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre li	25000			74.03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister v... F 25000
74.03.2. Administration centrale	3390000			74.03.2. Hoofdbestuur 3390000
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2127000			74.03.3. Provinciale overheden en arrondissements-commissarissen 2127000
71.03.4. Conseil d'Etat	53 000			71.03.4. Raad van State 53 000
71.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique	20000			74.03.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht 20000
71.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges				74.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen
	F 5915000			F 5915 000

71.03.2. Dit krediet behelst de aankopen voor:

- het Hoofdbestuur F 50 000
- de Civiele Bescherming:

— Gemeentelijke brandweerdiensten :

Aankoop van materieel waarvan de Staat eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het Departement gesubsidieerde diensten voor inontvangstneming van toestellen en benodigdheden 25000

Aanschaffen van didactisch materieel ten behoeve van de cursussen voor kandidaat-officieren van de brandweer (dit krediet was in 1967 voorzien op art. 12.32) 200000

— Nationale School : aankoop van prototypes en van duurzame goederen 410000

Colonne mobltcs : achat de casques, de standpypes.
de matériel de balisage, de petit outillage et équi-
pement d'un atelier de réparation des appareils de
télécommunications ... 2400 000
Information: achat de matériel d'exposition divers. 305 000

Total ... F 3390 000

74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondisse-
ment: achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement et de déco-
ration, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs:
2 427 000 francs.

74.03.4. Conseil d'Etat: mobiliers divers: 53 000 Francs.

74.03.5. Commission permanent" de contrôle linguistique : continua-
tion de l'équipement : 20 000 francs.

74.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations
entre les communautés linguistiques belges: néant.

Réduction: 1 336 000 francs.

Art. 74.04. - Achat de moyens d" transport terrestre.

(En milliers de francs.)

Mobiele kolonnen : aankoop van helmen, stand-
pypcs, bcbakcnngsmatcncl, klein materieel en uit-
rusting van een werkplaats voor herstelling van
apparat en voor telecommunicatie ... 2400000
Informatie : aankoop van materieel voor diverse
tentoonstellingen ... 305 000

Totaal ... F 3390000

74.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissarlu-
ten: aankoop van speciale benodigdheden, meublering voorwerpen,
tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoning van de gouverneurs:
2 427 000 frank,

74.03.4. Raad van State : meublering : 53 000 frank.

74.03.5. Vaste commissie voor taaltcezicht : voortzetting van de
uitrusting : 20 000 frank.

74.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen
tussen de Belgische taalgemeenschappen : nihil.

Verminderling : 1 336 000 frank..

Art., 74.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

(In duizendtallen frank.)

----- 1968-T-6----- Economische classificatie

741 Achat de matériel de transport ... 795 1 133 j 981 Aankoop vervoermaterieel ... 741

74.04.1. Hôtel et cabinet du Ministre ... F 200000

74.04.2. Administration centrale ... 375 000

74.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats ... 220 000

F 795 000

Réduction: 338 000 francs.

Le nombre de voitures à remplacer en 1969 sera moins important
qu'il ne le fut en 1968.

CHAPITRE VI.

DIVERSE,

Non réparti économiquement,

Art. 01.01. -- Dépenses de personnel pour les agents employés à temps
l'édit de la Protection civile (y compris les dépenses afférentes aux
années antérieures et les taxes prélevées par l'Office des Chèques
Postaux).

Non ventilé.

1969	1968	1967
15 069 0000	16169000	21 181 000

A. -- Dépenses résultant de la désignation de chefs locaux (auto-
protection communale - art. 2 de la loi du 31 décembre 1963 sur la
Protection civile, Allocations et indemnités diverses): 1 000 000 de
francs.

B. - Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents
de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par
l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et
indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs
itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. Forces d'intervention provinciales. Détection et Alerte:

- a) agents;
- b) instructeurs.

1" Allocations de prestations [arrêté royal du 29 janvier 1965]:
10 250 000 francs.

2" Prestations supplémentaires à fournir par les agents et instruc-
teurs lors de réquisitions par les autorités provinciales et communales:
1 108 000 francs.

3" Frais de parcours (art. 33 de l'arrêté royal du 11 mars 1954), y
compris les indemnités kilométriques: 1 022 000 francs.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - Personeel van de niet voltijds tewerkgestelde
agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de uitgaven
voor vroegere jaren en de retributies geheven door het Postcheck-
ambt).

Niet verdeeld.

1969	1968	1967
150690000	16169000	21 181000

A. -- Uitgaven voortvloeiend uit de aanwijzing van lokale chefs
(gemeentelijke auto-protectie - art. 2 van de wet van 31 december 1963
op de Civiele Bescherming. Diverse toelagen en vergoedingen) ;
1 000 000 frank.

B. -- Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van
de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming

De retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per
assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds per-
soneel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School
zijn in bovenvermelde uitgaven begrepen.

1. Provinciale interventiekrachten. Detectie en Alarmering:

- a) agenten;
- b) instructeurs,

1. Prestatietoelagen (koninklijk besluit van 29 januari 1965):
10 250 000 frank.

2" Bijkomende prestaties door de agenten en instructeurs tel' gele-
heid van opvordering door de provinciale en gemeentelijke overheden :
1 108 000 frank.

3" Reiskosten (art. 33 van het koninklijk besluit van 11 maart 1951)
met inbegrip van de kilometervergoedingen : 1 022 000 frank.

2. Ecole Nationale:

(Art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, arrêté ministériel du 1^{er} août 1956 et du 10 janvier 1957).

Allocations de prestations aux élèves :

Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour: 750 000 francs.

Indemnités journalières portées à 100 francs par jour et les allocations familiales : 500 000 francs.

Frais de parcours: 39 000 francs.

3. Examens médicaux:

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953) : 100 000 francs.

Réduction: 1 100 000 francs.

Art. 01.02. - Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE.

(En milliers de francs.)

2. Nationale School:

(Art. 16 et art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, ministerieel besluit van 1 augustus 1956 en van 10 januari 1957).

Præstatietoelagen aan leerlingen :

Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht: 750 000 frank.

Dagvergoedingen op 100 frank per dag gebracht en kinderbijlagen : 500.000 hank.

Retskosten: 39 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken :

Vergoeding voor loonverlies van het niet voltijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfskosten (ministerieel besluit van 2 februari 1953) : 400 000 frank.

Vermindering : 1 100 000 frank.

Art. 01.02. --- Verschillende uitgallen met betrekking tot een vaste snij-branderij op het hoofdkwartier van SHAPE.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6313	3570	1917	Algemene werkkosten 121

Ce crédit comporte les dépenses de fonctionnement et de personnel de la permanence anti-incendie à Casteau.

La majoration de 2743 000 francs par rapport à l'année 1968 résulte du fait que les 30 agents destinés à assurer la protection contre l'incendie n'ont pas tous été recrutés à partir du 1^{er} janvier 1968.

Dit krediet omvat de werkkosten en personeelsuitgaven voor de vaste anti-branddienst te Casteau.

De verhoging met 2743 000 frank in vergelijking met het jaar 1968 is te wijten aan het feit dat de 30 agenten die bestemd waren om de brandweerders te verzekeren niet allen aangeworven werden vanaf 1 januari 1968.

Art. 01.03. - Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges: frais de fonctionnement, toutes rétributions et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement de bureaux et installation de la Commission (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 01.03. - Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht lutt de Vade Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : loerkinoskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiele behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie (pro memorie),

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (55)	6372	Algemene werkkosten 121

Depuis 1968, les dépenses sont inscrites par postes séparés.
Pour mémoire,

Sedert 1968 komen de uitgaven op afzonderlijke posten voor.
Pro memorie.

Section II. - Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.09. - *Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages	5779	5779	6175	Sociale steun : gezinnen 331.1

33.09. Les recherches sont réparties entre quatre laboratoires universitaires :

1. Laboratoire du Professeur Bacq -, Université de Liège - Pathologie générale: Recherches sur la prévention et la protection contre les effets des armes chimiques.

2. Laboratoire du Professeur Maisin - Université de Louvain - Recherches en radiobiologie: Effets des armes nucléaires sur les êtres humains et les animaux.

3. Laboratoire du Professeur Riessauw - Université de Gand: Recherches sur la résistance des matériaux de construction aux effets mécaniques des engins de guerre. Définition d'une politique de mise à l'abri des populations.

1. Laboratoire du Professeur Herpol - Université de Gand: Recherches et études sur la résistance des matériaux au feu. Prévention, détection et lutte contre les incendies.

Montant inchangé.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - *Subsides aux provinces, aux communes, à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'omnèquement, l'équipement et la remise en état d'abris.*

Classification économique:

633: Contributions à d'autres bâtiments.

Programme initial: 100 000 000 de francs.

Programme ajusté: 8576000 francs.

Engagements :

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	...	F	7526000
Engagements 1967	...	...	...	...	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	500 000
Crédits adaptés 1968	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	550 000

Plafond nouveau d'engagement P 8 576000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	...	F	7511 000
Ordonnancements 1967	...	...	...	...	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	100 000
Crédits adaptés 1968	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	550000

Plafond nouveau d'ordonnement P 8 161000

Le solde du crédit disponible des années antérieures sera reportée à l'année 1969.

Sectie II. -- Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.09 ... - *Bijdrage in de kosten van de laboratoria belast met onderzoek betreffende de bescherming der bevolking in oorlogstijd.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages	5779	5779	6175	Sociale steun : gezinnen 331.1

33.09. De onderzoekingen zijn verdeeld over vier universitaire laboratoria :

1. Laboratorium van Professor Bacq - Universiteit Luik - Algemene pathologie : Onderzoek over de voorkoming van en bescherming tegen de uitwerking der chemische wapens.

2. Laboratorium van Professor Maisin - Universiteit Leuven - Onderzoek inzake radiobiologie: Uitwerking der kernwapens op mensen en dieren.

3. Laboratorium van Professor Riessauw - Universiteit Gent: Onderzoek over de weerstand van de bouwmaterialen aan de mechanische uitwerking der oorlogswapens. Bepaling van een beleid dat erop gericht is de bevolking tegen het gevaar te beschutten.

1. Laboratorium van Professor Herpol - Universiteit Gent: Onderzoek en studiën over de weerstand van materialen tegen brand. Voorzorg, opsporing en bestrijding van branden.

Ongewijzigd bedrag.

TITEL II.

BUTENGEGWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Veemogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - *Toelegen aan de provincies, de gemeenten, de N.M.B.S. de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, elektriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitruiten en herstellen van schuilkelders.*

Economische classificatie :

633. Bijdragen voor andere gebouwen.

Oorspronkelijk programma: 100000000 frank.

Aangepast programma: 8 576 000 frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	...	F	7526000
Vastleggingen 1967	...	...	...	...	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.	...	...	...	...	500 000
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	550 000

Nieuw vastleggingsplafon F 8576000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	...	P	7511 000
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	...	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.	...	...	...	...	100000
Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1969	...	...	...	...	550000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 8161000

Het saldo van het beschikbaar krediet van de vorige jaren zal overgedragen worden op het jaar 1969.

Un crédit nouveau de 550 000 francs est prévu en 1969 pour la construction d'une cave-abri destinée à la Protection civile dans la **nouvelle caserne des pompiers de Tournai**.

Art. 63.02. - *Acquisition pour compte des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).*

(La quote-part due par les communes suite à la cession de fournitures par l'Etat sera imputée au Titre II du budget des Voies et Moyens et du budget des Recettes extraordinaires.)

Programme initial: 500 000 000 de francs.
Programme ajusté: 299 000 000 de francs.

Engagements,

Crédits adaptés 1968	...	...	...	...	P	100000000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	199 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	P	299 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements:

Crédits adaptés 1968	...	...	...	...	F	50 000 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	100 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F	150000000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Il s'agit de l'équipement de l'ensemble du pays en matériel de lutte contre le feu, résultant des prescriptions de l'arrêté royal du 8 novembre 1967, portant en temps de paix organisation des services communaux et régionaux d'incendie.

Il résulte des calculs effectués que les dépenses de ces nouveaux investissements s'élèveront à environ 500 000 000 de francs à étaler sur une période de cinq ans.

Une première tranche de 100 000 000 de francs a été inscrite au budget de 1968.

La deuxième tranche prévue pour 1969 se compose comme suit:

1. Engagements:	199 000 000 de francs pour achat de:	
50 autopompes à 1 600 000 francs	...	P 80000000
40 autoéchelles à 2 000 000 de francs	...	80 000 000
15 autotransports à 400 000 francs	...	6 000 000
150 motopompes de types divers	...	14 000 000
Matériel divers de première nécessité	...	19000000
		F 199000000

2. Ordonnement, 100 000 000 de francs, soit:

50 millions en paiement de la seconde moitié des fournitures acquises en 1968;

50 millions en paiement des acquisitions faites et livrées au cours de l'année 1969.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS),

Achat de terrains et de bâtiments,

Art. 71.01. - *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire).*

Classification économique:

71 : Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial: 2 100 000 francs.
Programme ajusté: 2100 000 francs.

Engagements:

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	...	F	1 992 000
Engagements 1967	...	...	...	...	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	107 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	P	2 099 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnements,

Ordonnements 1966 et antérieurs	...	...	...	F	1 992 000
Ordonnements 1967	...	...	...	...	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...	...	...	107 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	P	2 099 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Il n'y a pas de nouveau crédit à prévoir pour l'année 1969. Le solde de 107 000 francs sera reporté à l'année budgétaire 1969

Een nieuw krediet van 550 000 frank wordt voorzien voor 1969 met het oog op de bouw van een kelder-schuilplaats ten behoeve van de **Civiele Bescherming in de nieuwe brandweerkazerne te Doornik**.

Art. 63.02. - *Aanschaffen voor rekening <Jande gemeentel> <Janmateriel en van uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 <Jande wet <Jan8 december 1963 en koninklijk besluit <Jan8 november 1967).*

[Het aandeel verschuldigd door de gemeenten ingevolge het afstaan van de leveringen door de Staat zal aangerekend worden op "Titel II van de Rijksmiddelenbegroting en begroting van de Buitengewone Ontvangsten.]

Oorspronkelijk programma: 2100 000 frank.
Aangepast programma: 299 000 000 frank.

Tastleggingen r

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	F	100 000 000
Nieuwe machtelingen 1969	...	...	...	...	...	199 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	299 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	P	50 000 000
Nieuwe machtelingen 1969	...	...	...	...	...	100 000 000

Nieuw ordonnanceringssplafon	...	...	...	...	F	150 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Het betreft hier de uitrusting van het geheel van 's Jands noodwendigheden inzake brandweermaterieel voortvloeiende uit de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 november 1967, houdende voor de vredestdij, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten.

Uit de gedane berekeningen blijkt dat de uitgaven voor die nieuwe investeringen ongeveer 500 000 000 frank te spreiden over een periode van vijf jaar zullen belopen.

Een eerste tranche van 100 000 000 frank werd uitgetrokken op de begroting 1968.

De tweede tranche voorzien voor 1969 behelst het volgende :

1. VEStleggingen , 199000000 frank voor aankoop van:	
50 autopompen aan 1 600 000 frank	...
40 autoladders "an" 2 000 000 frank	...
15 transportwagens aan 400 000 frank	...
150 motorpompen van diverse typen	...
Divers materieel van eerste noodwendigheid	...
	F 199 000 000

2. Ordonnanceringen, 100 000 000 frank zegge:

50 miljoen voor betaling van de tweede helft van de in 1968 aangekochte benodigheden;

50 miljoen voor betaling van de aankopen en leveringen in de loop van het jaar 1969.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen,

Art. 71.01. - *Verwerving <Jangronden ter beveiliging <Janhet publiek> op het circuit te Francorchamps (pro memoria).*

Economische classificatie:

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland,

Oorspronkelijk programma: 2 100 000 frank.
Aangepast programma : 2 100 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	...	F	1 992 000
Vastleggingen 1967	...	...	...	...	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	107 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	2 099 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1966 en vorige	...	...	...	F	1 992 000
Ordonnanceringen 1967	...	...	...	...	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...	...	...	107 000

Nieuw ordonnanceringssplafon	...	...	...	...	F	2 099 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Er dient geen nieuw krediet uitgetrokken voor het jaar 1969. Het saldo van 107 000 frank zal op het jaar 1969 overgedragen worden.

Art. 71.02. -- *Acquisition de terrains destiné, à des cimetières militaires* (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire).

Classification économique:

71: Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial: 6750000 francs.

Programme ajusté: 11 190000 Francs.

Engagements:

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	10746612
Engagements 1967	...	...		136430
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		6570

Plafond nouveau d'engagement ... P 11 189612

Ordonnancements:

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	P	10746612
Ordonnancements 1967	...	...		436430
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		6570

Plafond nouveau d'ordonnement ... P 11 189612

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'année 1969.

Art. 71.03. - *Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection civile et tawaltX d'aménagement.*

Classification économique:

71: Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial: 5 000 000 de francs.

Programme ajusté: 8 311 505 francs.

Engagements:

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	P	3711505
Engagements 1967	...	...		---
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		---
Crédits adaptés 1968	...	...		1500000
Autorisations nouvelles 1969	...	...		3100 000

Plafond nouveau d'engagement ... P 8311 505

Ordonnancements:

Ordonnancements 1966 et antérieurs	...	...	F	---
Ordonnancements 1967	...	...		---
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		3500 000
Crédits adaptés 1968	...	...		1 500 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...		3000000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 8 000 000

1. Achat du terrain avec bâtiments du Fort de Valem par la Protection civile comme poste national et dépôt de matériel.

Engagements: 2 100 000 francs.

Ordonnements: 2000 000 de francs.

2. Achat d'une parcelle de terrain situé à l'entrée principale de la colonne mobile à Ghlin.

Erlgagements: 1000 000 de francs.

Ordonnements: 1 000 000 de francs.

Construction de bâtiments.

Art. 72.01. - *Travaux de construction et d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Classification économique,

72: Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial: 30 900 000 francs.

Programme ajusté: 116465150 francs.

Engagements:

Engagements 1966 et antérieurs	...	...	F	16213 882
Engagements 1967	...	...		21 051 268
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	...	...		---
Crédits ajustés 1968	...	...		27700 000
Autorisations nouvelles 1969	...	...		51500 000

Plafond nouveau d'engagements ... F 116465150

Art. 71.02. -- *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen* (daarntoe behorende vergoedingen wegens klassering van de onroerende landschappen en de diverse bijkomende kosten) (pro memorie).

Economische classificatie:

71: Aankoop van grond en bouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma: 6750 000 frank.

Aangepast programma: 11 190 000 frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	10 746 612
Vastleggingen 1967	...	...		436430
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		6570

Nieuw vastleggingsplafond ... F 11 189612

Ordonnancements:

Ordonnancements 1966 en vorige	...	...	F	10 746 612
Ordonnancements 1967	...	...		436430
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		6570

Nieuw ordonnancementsplafond ... F 11 189612

Er bestaat geen aanleiding tot het inschrijven van nieuwe kredieten voor het jaar 1969.

Art. 71.03. - *Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en openbaarwerken.*

Economische classificatie:

71: Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma: 5 000 000 frank.

Aangepast programma: 11 311 505 frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	3711 505
Vastleggingen 1967	...	...		---
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		---
Aangepaste kredieten 1968	...	...		1500000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...		3100 000

Nieuw vastleggingsplafond ... P 8311505

Ordonnancements:

Ordonnancements 1966 en vorige	...	...	P	---
Ordonnancements 1967	...	...		---
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		3500000
Aangepaste kredieten 1968	...	...		1500000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...		3000000

Nieuw ordonnancementsplafond ... F 8000000

1. Aankoop van grond met gebouwen aan het Fort van Valem, dat door de Civiele Bescherming als nationale post en meterleel depot wordt gebruikt.

Vastleggingen: 2 100 000 frank.

Ordonnancements: 2 000 000 frank.

2. Aankoop van een stuk grond gelegen bij de hoofdingang van de Mobiele Colonne te Ghlin.

Vastleggingen: 1 000 000 frank.

Ordonnements: 1 000 000 frank.

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.01. - *Werken omtrent de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie:

72: Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma: 30900000 frank.

Aangepast programma: 116465150 frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1966 en vorige	...	...	F	16213882
Vastleggingen 1967	...	...		21051 268
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	...	...		---
Aangepaste kredieten 1968	...	...		27700 000
Nieuwe machtigingen 1969	...	...		51500000

Nieuw vastleggingsplafond ... P 116465 000

Totaal der vastleggingen	.	...	...	...	...	F	12500000
Totaal der ordonnanceringen	.	...	...	...	...	F	4 000000

Art. 74.04. --- Achitt de moyens de transport terrestre à l'usage de la
Protection civile.

Classification économique:

'141: Achat de matériel de transport.

Programme initial: 43 000 000 de francs.
Programme ajusté: 10 900 000 francs.

Engagements:

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	F	9300000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	...	1600000

Plafond nouveau d'engagements	...	...	...	...	...	F	10900000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements:

Crédits ajustés 1968	...	...	...	...	...	P	7000000
Autorisations nouvelles 1969	...	...	...	...	...	...	1600 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	...	P	8600 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

1. Achat de 2 véhicules à poudre POLILles 3" et 6' colonnes mobiles
non encore dotées de ce matériel.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. - Alimentation supplémentaire du Fonds de financement
des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales
inscrit au Titre IV, Section particulière, SOUS l'article 630.1.A (pour
mémoire).

Classification économique:

03: Opérations internes.

Ordonnements 1967 et antérieurs: 75 000 000 de francs.

Crédits ajustés 1968: néant.

Autorisations pour 1969: néant.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Section 1.- Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. - Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du
31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté l'Oyal du 16 sep-
tembre 1966 églant la coordination des opéréticne lors d'événements
calamiteux, de catastrophes et de sinistres).

(En milliers de francs.)

Art. 71.04. --- Aankoop van uervoermiddelen te land en boecve (art.
de Ciaicle Beschermiruj,

Economische classificatie:

741. Aankoop van vervoermiddelen.

Oorspronkelijk programma: 13000 000 frank.,
Aangepast programma: 10 900 000 hank.

Vilsteggingen:

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	fi	9300000
Nieuwe machtelingen 1969	...	...	...	...	...	...	1600000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	10900000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnanceringen:

Aangepaste kredieten 1968	...	...	...	...	...	F	7000000
Nieuwe machtelingen 1969	...	...	...	...	...	...	1600000

Nieuw ordonnanceringensplafon	...	...	...	...	...	F	8600000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	---------

1. Aankoop (in 2 voertuigen met buspoeder voor de 3" en 6' mobiele
colonnes welke degelijk materieel nog niet bezitten,

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. - Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor
de werksnitgaven (van de felfvestelijke gemeenteontv.m! Jerijen.,
inpeschreven onder Tite! IV, Afzonderlijke sectie, onder ertikel 630.1.A
(pro memorie).

Economische classificatie:

03: Interne verrichtingen.

Ordonnanceringen 1967 en vorige: 75000000 frank.

Aangepaste kredieten 1968: nihil.

Machtelingen voor 1969: nihil.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I. - Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. - Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 decem-
ber 1963 betreffende de Civiele Beschermiruj en koninklijk besluit van
16 septenber 1966 tot reucling van de coödnene der oetrichtingen
bi rampspoedige geöetfienissetl, cetestragen en schadegevellen),

(In duizendtallen frank.)

C_1a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n_é_c_o_n_o_m_i_q_u_e	1969	1968	1967	Economische classificatie
Recettes:				Ontoepsten:
990 Solde reporté	11940	19940	1500	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.01 du budget ordinaire).	---	10 000	37000	Vermoegensoverdrachten (art. 61.01 660 van de gewone begroting).
Totaux ..	11 940	29940	38500	Totalen,
Dépenses:				Uitgaven:
110 Salaires et charges sociales	2500	6000	1560	Wedden en sociale lasten 110
121 Fins de fonctionnement ..	3 000	7000	2000	Werkingskosten 121
521 Dommage de calamité des ménages.	---	5000	15000	Rampschade van gezinnen 521
Totaux ..	5500	18000	18560	Totalen,
950 Solde à nouveau	6410	11940	19940	Te reporteren 950

Ce Fonds est destiné au financement de la mise en action d'un plan de secours: inondations, ou autres sinistres.

Ce Fonds doit permettre l'acquisition ou la location de mutiâres ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires lors de grandes catastrophes.

Art. 600.3.A. -- *Fonds national de calamités.*
(En milliers de francs.)

	1967	1968	1969
Recettes:			
990 Solde reporté	5000	10000	---
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 du budget ordinaire),	---	30000	10000
521 Remboursements par les sinistrés	---	10000	---
Totaux	5000	50000	10000
Dépenses:			
521 Dommage de calamité des ménages.	2000	45000	---
Totaux	2000	45000	---
950 Solde à nouveau	3000	5000	10000

En 1967, le pays a connu deux sinistres d'un caractère particulier qui ont affecté principalement les communes de Oostmalle et de Martelange. Afin de venir en aide aux sinistrés de ces localités, le Gouvernement a pris la décision de créer un Fonds national de calamités alimenté par des crédits budgétaires.

L'attribution éventuelle de ces crédits ne pourra être accordée que par le Gouvernement qui en fixera également les modalités d'octroi.

CHAPITRE II,
FONDS DE REMPLOI
DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. - *Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales* (arrêté royal du 16 mars 1935), (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

(En milliers de francs.)

	1967	1968	1969
Recettes:			
990 Solde reporté	75657	80 657	60109
480 Transferts de revenus de communes.	128000	120 000	140548
Totaux	203657	200657	200 657
Dépenses:			
112 Salaires et charges sociales	123 500	118500	114 000
121 Frais de fonctionnement	6500	6500	6000
Totaux	130000	125000	120000
950 Solde à nouveau	73657	75657	80657

Ce Fonds a été institué par décision ministérielle du 19 octobre 1959. Il est alimenté par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des recettes communales régionales.

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

Dit fonds is bestemd om het inwerkingsteden van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Dit Fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten bij spoedprocedures bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden bij grote rampen.

Art. 600.3.A. - *Nationaal Rampenfonds.*
(In duizendtallen frank.)

Onivaruysien :	
Overgedragen saldo	990
Vennootsoverdrechten (art. 61.02 van de gewone begroting),	660
Terugbetalingen door de geteisterden.	521
Totaal,	
Uitgaven:	
Rampschade van gezinnen	521
Totalen.	
Te reporteren	950

In 1967 heeft het land twee rampen van een bijzondere aard gekend die vooral de gemeenten Oostmalle en Martelange getroffen hebben. Om de getroffen van deze localiteiten te helpen te komen besloot de Regering een Nationaal Rampenfonds in het leven te roepen, gespijsd door begrotingskredieten.

De eventuele toekenning van deze kredieten kan enkel toegestaan worden door de Regeering, die er eveneens de toekenningsmodaliteiten van bepaalt.

HOOFDSTUK II.
WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.A. - *Financieringsfonds voor de werkingkosten van de gewestelijke gemeententoevoelingskosten* (koninklijk besluit van 16 maart 1935). (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

(In duizendtallen frank.)

	1967	1968	1969
Recettes:			
990 Solde reporté	75657	80 657	60109
480 Transferts de revenus de communes.	128000	120 000	140548
Totaux	203657	200657	200 657
Dépenses:			
112 Salaires et charges sociales	123 500	118500	114 000
121 Frais de fonctionnement	6500	6500	6000
Totaux	130000	125000	120000
950 Solde à nouveau	73657	75657	80657

Onivaruysien :	
Overgedragen saldo	990
Inkomensoverdrachten van gemeenten	~80
Totaal.	
Uitgaven :	
Wedden en sociale lasten	110
Werkingskosten	121
Totaal,	
Te reporteren	950

Dit Fonds werd, bij ministeriële beslissing dd. 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gespijsd door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestane voorschotten als werkingkosten voor de gewestelijke gemeententoevoelingskosten.

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Art. 630,2,C -- Căsușă de prîns il: ille-nh,
(En milliers de francs.)

Art. 630,2,G -- Lellilg[ar]iscn "oor" de personcledcx:
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	E.C.O.-n-0-11
<i>Recettes:</i>				
990 Solde reportée	114	123	112	Overgedragen saldo 990
870 Remboursements de prêts par le personnel..	60	56	57	Terugbetalingen van leningen door 870 het personeel
Totaux	171	179	169	Totaleo,
<i>Dépenses:</i>				<i>[illegible]</i>
820 Octrois de prêts au personnel ...	15	65	46	Toekenning van leningen aan het 820 personeel.
Totaux	15	65	16	Totaal en.
950 Solde à nouveau	119	111	123	Te reporteren 950

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du Service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements effectués par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

Kas voor leningen ingesteld bij toepassing van de bepalingen in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking van de Sociale Dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengeseld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE IIL

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660,1,A. - Fonds d'aide du Fonds des communes (art. 5, § 2, de 1^{re} loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN,

Art. 66(1),A. — Hulpjonds van het Gemeentefonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	E.C.O.-n-0-11
<i>Recettes :</i>				<i>Ontoengsten :</i>
990 Solde reporté	310719	392791	525567	Overgedragen saldo 990
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du budget ordinaire).	308357	279649	250042	Heffing op de jaarlijkse dotatie van 080 het Gemeentefonds (art. 43.04 van de gewone begroting).
080 Part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris (art. 36,02 du budget des Voies et Moyens).	30000	30000	33463	Aandelen in de opbrengst van de 080 belastingen op de spelen en wed. denschappen (art. 36.02 van de Rijksmiddelenbegroting)
Totaux	619076	702440	809072	Totaal en,
<i>Dépenses:</i>				<i>Lijfgoeden :</i>
030 Transferts aux communes	648000	391721	416281	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	648000	391721	416281	Totaal en.
950 Solde à nouveau	1076	310719	392 791	Te reporteren 950

Ce Fonds est alimenté, en ordre principal:

1° par un prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes;

2° par une part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris frappant les sommes engagées dans les concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives autres que les courses de chevaux (art. 6, § 1°, des lois relatives à la taxe sur les jeux et paris coordonnées le 22 mars 1961),

Art. 660.2.A. - Fonds spécial institué par décret de certaines Communes

psu: l'article 358 du code des impôts sur les revenus,

(En milliers de francs.)

Dit Fonds wordt voornamelijk gecspijst door:

1° een heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds;

2° een aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en de weddenschappen die wordt geheven op de bedragen ingezet bij wedstrijden van weddenschappen op sportuitlagen, paardenwedstrijden uitgezonderd (art. 6, § 1 van de wetten betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen samengevoegd op 22 maart 1961).

Art. 660.2.A. - Speciaal fonds ingesteld ten behoeve van zekere gemeenten door het artikel 358 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Sold. reporté	316114	128660	254 32~	Overgedragen saldo 990
080 Centimes additionnels à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents.	800000	750000	706055	Opgedragen op de vennootschapsbelastingen en op de belastingen der niet-verblijfhouders. 080
Totaux	1 146144	1 178660	960379	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
030 Transferts aux communes	1 030000	832516	531 719	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	1 030000	832516	531 719	Totalen.
950 Solde à nouveau	116144	346 144	428 660	Te reporteren 950

Ce Fonds est alimenté par les six centimes additionnels, établis à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents par l'article 358.

La recette du Fonds est répartie entre les communes qui, pour l'année à laquelle se rapporte la répartition, ont établi:

- a) au moins 625 centimes additionnels au précompte immobilier;
- b) la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques au taux de 5 %;
- c) la taxe sur les véhicules automobiles au taux de 10 %.

Art. 660.3.A. - Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (art. 5, § 2. de la loi du 16 mars 1961 relative au Fonds des communes).

(En milliers de francs.)

Dit Fonds wordt gespijsd door de zes opcentiemen geheven op de vennootschapsbelastingen en op de belastingen der niet-verblijfhouders door artikel 358.

De ontvangsten van het Fonds worden verdeeld over de gemeenten die, voor het jaar waarop de verdeling betrekking heeft, hebben:

- a) ten minste 625 opcentiemen op de onroerende voorheffing;
- b) de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting, tegen een aanslagvoet van 5 %;
- c) de belasting op de motorvoertuigen tegen een aanslagvoet van 10 %.

Art. 660.3.A. - Fisceel vereveningsfonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1961 betreffende het Gemeentefonds).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde: reporté	652514	583431	523908	Overgedragen saldo 990
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du budget ordinaire).	719500	652514	583431	Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43,04 van de gewone begroting), 080
Totaux	1372014	1 235945	1107339	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
030 Transferts aux communes	1372 014	583431	523908	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	1372014	583431	523908	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	652514	583131	Te reporteren 950

Ce Fonds est alimenté par un prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes.

Ce prélèvement est égal à 70 % de 12 centièmes de 63 % de la dotation de 13 595 978 000 francs attribuée par la loi du Fonds des communes de 1969 (loi du 16 mars 1961, art. 5).

Dit Fonds wordt gespijsd door een heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds.

Deze heffing is gelijk aan 70 % van 12 honderdsten van 63 % van de dotatie van 13 595 978 000 frank toegekend door de wet over het Gemeentefonds van 1969 (wet van 16 maart 1964, art., 5).

Art. 660.4.1. -- Ponds alimenté par le versement, par l'Etat, au profit des communes du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7° du Code des impôts sur les revenus (cl. act. 5, 2°, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus).

(Ce Fonds est réparti par le Ministre de l'Intérieur.)

(En milliers de francs.)

Art. 660.4.A. -- Fonds gespijsd tusschen de storting door de Staat, ten bate van de gemeenten, van het product van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966 lutt wijziging aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

(Dit Fonds wordt verdeeld door de Minister van Binnenlandse Zaken.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	100 000	---	---	Overgedragen saldo 990
080 Produit de la taxation des plus-values.	100000	100 000	---	Opbrengst van de taxatie der meerwaarden. 080
Totaux	200000	100 000	---	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Transferts aux communes	200000	---	---	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	200000	---	---	Totaal.
950 Solde à nouveau	---	100000	---	Te reporteren 950

La création de ce Fonds fait suite à l'intention d'attribuer aux communes le produit des plus-values visées à l'article 67, 7°, du Code des impôts sur les revenus (cl. art. 5, 2°, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus).

Dit Fonds wordt voorzien ingevolge het voornemen aan de gemeenten het product van de meerwaarden toe te kernen bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

Art. 670.1.B. -- Fondation « Carnegie Hero Fund »
(arrêté: royal du 13 juillet 1911).

(En milliers de francs.)

Art. 670.1.B. -- Stichting « Carnegie Hero Fund »
(koninklijk besluit van 13 juli 1911).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes;</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	74	1	1	Overgedragen saldo 990
260 Intérêts sur placements	274	273	269	Interessen op beleggingen 260
860 Vente de titres	50	50	169	Verkoop van titels 860
383 Subside de la C.G.E.R.	25	25	25	Toelage van de A.S.L.K. 383
Totaux	423	349	464	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
336 Allocations	225	225	250	Toelagen 336
810 Achat de titres	50	50	213	Aankoop van titels 810
Totaux	275	275	463	Totaal.
950 Solde à nouveau	148	74	1	Te reporteren 950

Le 17 avril 1911 André Carnegie a confié au Gouvernement belge un capital dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros pacifiques et aux familles de ceux qui mourraient, victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée, par l'arrêté royal du 13 juillet 1911 et le Ministre de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution.

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische Regering een kapitaal geschonken, waarvan de rente dient om steun te verlenen aan vredzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffer van hun dienstvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ernree belast het voorzitterschap waar te nemen.

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE L

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE,

Art. 700.I.C. - Restaurants et réfectoires: Ecole nationale de Protection civile.

(En milliers de francs.)

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK 1.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.I.C. - Restaurants en reijers: Nationale School voor Civiele Bescherming.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontoanqsteu :</i>
990 Solde reporté	138	103	162	Overgedragen "aldo 990
080 Pension versée par les élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.	650	650	541	Pensioen betaald door de leerlingen OSO van de Nationale School voor Civiele Bescherming.
Totaux	788	753	703	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
030 Indemnité aux élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.	615	615	600	Vergoeding aan de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming.
Totaux	615	615	600	Totalen.
950 Solde à nouveau	173	138	103	Tec reporteren 950

L'arrêté royal du 11 mars 1951 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'école.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'Ecole nationale de Protection civile.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1951 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van de oprichting van de school.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding, waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de school moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijstinzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			C = Kader — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation - Raming		
		N° NF	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk: personeel	Totaux — Totaalen
11,03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN, 2. Administration centrale. Hooftbestuur,										
	Secrétaire général. - <i>Secreteris-generaal</i>	171	398700-	564 000	1	1	—	1	561 000	—	564000
	Directeur général. - <i>Directeur-generaal</i>	161	359940-	502800	4	5	—	5	2514. 000	—	2511 000
	Inspecteur général. - <i>Inspecteur-generaal</i>	151	310980-431400		10	7	—	7	3003360	—	3 003 360
	Premier conseiller juridique. — <i>Eerste rechtkundige editeur</i>	151	310980-431400		1	1	—	1	431 400	—	431400
	Premier conseiller. - <i>Eerste editeur</i>	141	250800 - 404 880		8	8	—	8	1 051 800	—	3105180
	Conseiller. - <i>Adviseur</i>	132	229 380 - 349 800		24	20	—	20	6639690	—	6639690
	Ingénieur-Conseil. - <i>Ingenieur-editeur</i>	132	229380 - 349 800		1	—	—	—	—	—	—
	Conseiller-Statisticien. - <i>Adviseur-Statistis- ticus</i>	132	229380 - 349800		2	2	—	2	559740	—	559740
	Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183480-281460		23	11	—	11	3 013 700	—	3 043 700
	Inspecteur principal. - <i>Eersuwinioezenâ inspecteur</i>	113	183480-281460		10	2	—	2	547560	—	547560
	Inspecteur Intérieur (grade supprimé). - <i>Interspecteur (afgeschaft graad)</i>	113	183480-281460		—	2	—	2	517560	—	547560
	Traducteur-reviseur. - <i>Traducteur-reviseur principal, Traducteur-directeur (carrière plane). - Vertaler-revisor, Eerste ver- teler-revisor, Yectuler-directeur (vlakke loopbeur)</i>	101-113-132 159 400 - 349 800			3	2	—	2	474060	—	474060
	Ingénieur. etc. (carrière plane). — <i>Inge- nieur, enz. (vlakke loopbeur)</i>	103134 188 580 - 407 940			2	—	—	—	—	—	—
	Chef de section (grade supprimé). — <i>Sectiechef (afgeschaft waad)</i>		267180		—	—	1	1	—	267180	267 180
	Professeur, Professeur principal. — <i>Lereer, Eerst aanwezend lertu</i>	101-J13 159400 - 281480			6	4	—	1	990960	—	990960
	Documentaliste. - <i>Documentalist</i>	102	166400 - 261120		2	—	1	1	—	184500	184500
	Secrétaire d'administration. - <i>Secretaris van administratie</i>	101	159400-256980		40	50	—	50	10890 060	—	10 890060
	Inspecteur. - <i>Inspecteur</i>	101	159 400 - 256980		24	16	1	17	3932655	168400	4101055
	Adjoint opératif principal. - <i>Eerste ope- retief edijunci</i>	252	153 400 - 256 980		4	2	—	2	434280	—	434280
	Maître des fêtes et cérémonies. - <i>Feest- en ceremoniemeester</i>	244	162400 - 256 980		1	—	—	—	—	—	—
	Adjoint opératif. - <i>Opeetief edijunci</i>	243	141 400 - 235 560		11	9	—	9	1816600	—	1 816600
	Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i>	243	141 400 - 235 560		4	5	—	5	1021 440	—	1 021 440
	Ingénieur technicien. - <i>Technisch Inge- nieur</i>	242	137400-231480		4	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur adjoint principal. - <i>Eerste adjunct-inspecteur</i>	242	137400 - 231480		10	—	—	—	—	—	—
	Chef administratif. - <i>Bestuurschef</i>	241	135400 - 229 440		13	—	—	—	—	—	—
	Econome de 1 ^{re} classe. — <i>Huismeester 1^{ste} klasse</i>	233	133400 - 221 280		1	—	—	—	—	—	—

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel. (suite).

Ui teenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème			Cadre -- Kader	Effectif Effectief			Evaluation - Raming		
		Weddesc1IDElt				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
		N° N'	Min.	Max.							
11,03	Comptable des liquidations. - Rekeerplichtige der vereenzelzigen.	233	133400	221 280	2	—	—	—	—	—	—
	Chef de détachement. -- Detachements- chef	232	123 100	211 080	8	3	—	3	521 030	—	521030
	Vérificateur. - Verificateur	231	117100	204 960	5	8	—	8	1461 150	—	1461150
	Chef du service social (grade supprimé). -- Hoofd van de sociale dienst (afgeschafte graad)	231	117100	204960	—	1	—	1	189600	—	189600
	Régisseur de restaurant. -- Beheerder van het restaurant	223	116100	185120	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de peloton. - Peletonscheif	223	116100	185120	10	12	—	12	2002800	—	2 002 800
	Assistant social. - Maatschappelijk assistent.	222-231 111 400 - 204 960			2	1	—	1	171400	—	171400
	Traducteur. Traducteur principal., Traducteur-chef (carrière plane). -- Vertaler, Eerste oorteler, Hooftovertaler (ulaleke loopbaan)	222-241-251 111 100 - 242 700			4	—	—	—	—	—	—
	Gestionnaire de bibliothèque. - Bibliotheekbeheerder	222	111400	177120	1	1	—	1	168400	—	168400
	Adjoint au Maître des fêtes et cérémonies. - Adjunct feest- en ceremoniemeester	222	111400	177420	1	1	—	1	160 400	—	160100
	Sous-chef de bureau. - Onderbureau-ebe-Inspecteur technicien. - Inspecteur-technicus	222	111100	177 120	24	10	—	14	1528000	—	1528 000
	Moniteur d'organisation. - Organisatiemonitor	211	101400	176400	1	1	—	1	129400	—	129400
	Secrétaire économe. -- Secreteris-huismeester	214	101100	176100	1	1	—	1	129400	—	129400
	Traducteur adjoint (grade supprimé). -- Adjunct-vertaler (afgeschafte graad)	214	101000	176400	11	9	—	9	1 256600	—	1256 600
	Dessinateur. - Tekenaar	211	94100	156400	—	1	—	1	111000	—	114400
	Aspirant. -- Aspirant	202	93100	138400	2	1	—	1	117400	—	117400
	Aspirant. -- Aspirant	202	93400	138100	8	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur. - Opsteller	201	88400	133400	75	63	3	66	8563033	358340	8921371
	Econome P.C. (grade supprimé). - Huismeester B.B. (afgeschafte graad)		90400	135400	—	1	—	1	135400	—	135400
	Secrétaire (grade supprimé). - Secretetisis (afgeschafte graad)	312	99100	161400	—	2	—	2	303 800	—	303800
	Commis-chef. -- Hoofdklerk	311	91100	156 400	15	2	—	2	243800	—	243800
	Chef de peloton adjoint de 1 ^{re} classe. -- Adjunct-peletonschef 1 ^{ste} klasse	341	94 400	156400	4	2	—	2	272 800	—	272800
	Agent de télécommunication de 1 ^{re} classe. - Agent verkeerbetreft 1 ^{ste} klasse	341	91400	156 400	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de peloton adjoint. -- Adjunct-peletonscheif	327	91400	136 400	8	—	—	—	—	—	—
	Surveillant de travaux. - Werkopzichter. Agent de télécommunication principal. - Eerste agent verkeerbetreft	325	89400	131400	1	1	—	1	126900	—	126900
	Commis-sténodactylographe principal. Commis-sténodactylographe - secrétaire (carrière plane). - Eerste klerk-stenotypist, Klerk-stenotypist-secreteris (ulakke loopbaan)	321	88 100	130 400	2	—	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal. Commis-sténodactylographe - secrétaire (carrière plane). - Eerste klerk-stenotypist, Klerk-stenotypist-secreteris (ulakke loopbaan)	321-334 88 400 - 146 400			22	20	—	20	2405500	—	2405500

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),Llitecnzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DttSIGNATION AANWIJZING	Barème		Kader	Effectif Effedief			Evaluation - Raming		
		Weddesc,aal			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
		N'	Max.							
11,03	Chef du service d'expédition (grade sup-primé). - HaDEd van de oerzendinps- dienst (afgeschafte graad)	324	88 400 - 130 100	—	1	—	1	130400	—	130 400
	Opérateur-mécanographe. Chef opérateur" mécanographe, Agent technique-mécano- graphe (carrière plane), - Operator- mechenoqree], - HaDEd operaior-mech- enograaf, beambte-mechenoqree] (I> lakke loopbeen]	321-331,341	81 400 - 156400	3	2	—	2	246800	—	246800
	Commis principal.. - Eerste kletk;	321	81100 -126 400	25	18	—	18	2017200	—	2017200
	Ordonnateur des fêtes et cérémonies. — Feest- en ceremonieleider	321	81 400 - 126400	1	1	—	1	114400	—	114400
	Agent de télécommunication. - AgeTlt vertebetichtpèvinç	303	87 400 - 126 400	1	—	—	—	—	—	—
	Brigadier opératif. - Operette] brlqedier, Commis-sténodactylographe. — Klerk- stenotypist	303	87400 - 126400	12	4	—	1;	394400	—	394400
	Commis-dactylographe, — Klerk-tupist	302	83 400 - 115 400	11	21	6	27	2158000	486650	2644650
	Commis. -- Kletk.	301	79 400 - 111 400	20	8	—	11	782600	224700	1007300
	Commis-mécanographe (grade supprimé), — Klerk-mechenoqree] (afgeschafte graad)	301	79 400 - 111 400	23	40	3	43	1 125700	392700	4518400
	Chef-expéditionnaire. - Hoofdexpeditio- neir	301	79 400 - 111 400	—	2	—	2	240 800	—	240800
	Chef-huissier. - Hoofdke.mErbewaarder	432	77 400 - 107400	1	—	—	—	—	—	—
	Dactylographe. - Typist	421	74400- 94400	5	2	—	2	198200	—	198200
	Expéditionnaire. - B:~pedlttone.lr	421	74400- 94400	4	2	—	2	153800	—	153800
	Poinçonneur-mécanographe. — Penser- mechanograaf;	421	74 400- 94400	13	5	—	5	480300	—	480300
	Classeur (grade supprimé). - Klsseerdei (afgeschafte graad)	421	74 400- 94400	2	1	1	2	74400	74400	148800
	Messenger-huissier. - Bodekammerbelaar. der	412	72 400 - 90 400	—	12	—	12	1125100	—	1125100
	Personnel de maîtrise. Bens de métier et de service. Meesters-, vek- en dienstpersoneel.	411	71 400 - 89400	10	15	—	15	1 199050	—	1199050
	Chef de section. - Sectlechei	443	94400- 128900	11	17	—	17	2 053 300	—	2 053 300
	Ouvrier surqualifié. - Bijzotuler geschoold coerkmen	443	94 400 - 128 900	1	1	—	1	111900	—	111900
	Premier ouvrier A. -- Eerste ioerkmen A, Chêf d'équipe. - Ploegchef	435	89 400 - 119 400	12	17	—	17	1898200	—	1898200
	Premier ouvrier. - Eerste werkmán.	434	85400 - 115400	22	—	—	—	—	—	—
	Ouvrier qualifié. - Geschoold ioerkmen	434	85400- 115400	18	5	—	5	518600	—	518600
	Agent spécial (grade supprimé). - B~zon- der agent (afgeschafte graad).	424	81 400 -108 400	3	59	—	59	5761200	—	5761200
	Agent opératif. -- Operetiei agent	424	81 400 - 108 400	—	18	—	18	1974000	—	1974000
	Ouvrier semi-qualifié. - Hel.fgeschoold ioetkmen	422	74400- 101400	190	89	—	89	7618400	—	7618400
	Manœuvre B. - Hulperbeider B	414	76 400 - 95 500	1;	12	—	12	1054300	—	1054300
	Manœuvre A. - Hulparbeidet A	403	72 400 - 85000	2	—	—	—	—	—	—
		402	71000- 83600	1	2	—	2	153200	—	153200

Tableau 1.
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven [vervolg].

Art.	DISSIGNATION AANWIJZING	Barème		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Ramina				
		N° Nr	Min.		Max.	1 1	2 2	Agents definitifs Vijst personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal	
11,03	Serveur (grade supprimé). — Kellnec (af- geschalte gcaad) *	402	71 000--	83600	—	1	—	4	311400	—	311400
	Ouvrier. — Werkman	401	69 400--	82000	4	4	—	4	295000	—	295000
	Jardinier. — Tuinier			72 000	—	—	1	1	—	72 000	72000
	Personnel auxiliaire. Hulpersneel,										
	Manœuvre [full-time]. — Hulparbeider (full-time)			—	—	3	—	3	252795	—	252795
	Manœuvre (part-time). — Hulpiubeider (part-time)			—	—	40	—	40	1870845	—	1870815
	Nettoyeuse (part-time). — Schoonmeester (part-time)			—	—	—	18	18	—	695 186	695186
	Totaux — Totalen				910	693	38	731	97831 748	2924056	100755801
	Total des traitements barémiques (arrondis). — Totaal der bereamebezoldigingen (afgerond)								97832000	2 925 000	100 757 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en ueddeerhoingen								9955000	29000	9984 000
	Recrutements dans les limites des cadres: — Aanwervingen binnen de perken van de kaders :										
	a) en cours d'exécution auprès du Secrétariat permanent au Recrutement. — in uitvoering bij het Vast Wervingssecretariaat								9845000	—	9845 000
	b) de remplacement. — vervanging								3299000	—	3299 000
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage								4081000	164000	4245000
	Majoration de 25% (index) (1). — Vernoging 25% (index) (1)								31253000	780000	32033000
	Sous-totaux. — Subtotaal								156265000	3898000	160163000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermindering voor vooczienbece uitdlenstiredingen en oppensioenstellingen								-2322000	-67000	-2389000
	Totaux A. — Totaal A								153943 000	3831000	157774000
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toeleken voor de uitoefening van hogere functies								348000	69000	417000
	Allocations pour fonctions spéciales. — Tcelage» eoor bijzondere functies								108000	—	108000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème		Effectif Effectief	Evaluation -- Raming		
		Nº Nr	Min. Max.		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
	AANWIJZING						
	Allocations de foyer et de résidence. - <i>Haatd- en standpleois- toeloeijen.</i>				3 024 000	84 000	3 108 000
	Majoration de 25 % (index) (2) .. ~- <i>Verhoging 25 % {index} (2) .</i>				843 000	39 000	882 000
	Totaux B. - <i>Totelen B</i>				4323 000	192 000	4515 000
	Totaux (A + E) : Salaire proprement dit				158266 000	4023 000	162 289 000
	<i>Totelen (A + B) : Eigenlijk loon.</i>						
	Pécule de vacances. -- <i>Verlofgeld</i>				6107 000	152 000	6259 000
	Allocations Familiales (index 137,5). - <i>Kinderbijslepen (index 137,5)</i>				8413 000	25 000	8438 000
	Indemnité de naissance. -- <i>Geboortevergoeding</i>				196 000	10 000	206 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vee- goeding "ODE leetste ziekte en begraveniskosten</i>				128 000	10 000	138 000
	Indemnités pour accidents de travail. -- <i>Veegoedingen voor arbeids- ongevallen.</i>				40 000	10 000	50 000
	Majoration de 25 % (index) (3). - <i>Verhoging 25 % (index) (3) .</i>				49 000	3 000	52 000
	Totaux: Allocations directes. - <i>Toeloen : Directe toelagen</i>				14933 000	210 000	15143 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>				2577 000	371 000	2918 000
	Totaux généraux. -- <i>Algemene totalen</i>				175776 000	4 604 000	180380 000
	Index 127,5 % : --- Index 127,5 %:						
	(1) 34 377 000 857 000 35234 000 --- 32 033 000 = 3201000						267000
	(2) 929000 41000 970 000 --- 882 000 = 88 000						7000
	(3) 54 000 3 000 57 000 --- 52000 = 5000						1000
	Allocations familiales (index 140,25) ; --- <i>Kinderbijsloperi (index 11025) :</i>						
	2 573 000 378 000 2951 000 --- 2948 000 = 3 000						12000
	Assurances sociales: - <i>Sociale verzekeringen</i>						
	8573 000 --- 8 573 000 --- 8 438 000 = 135 000						1000
	Pécule de vacances (140,25) : -- <i>Verlofgeld (140,25):</i>						
	6121000 152 000 6273 000 - 6259 000 = 14 000						2000
	3446000						290000

Index mensuel, - *Maandelijkse index.*

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Lijst van de personeelskosten
van de provincie (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème			Cadre	Effectif				Evaluation - in m.u.		
		N°	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Allants définitifs Vast pet soneel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen	
11,03	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.											
	3. Gouvernements, provinciaux et commissariats d'arrondissement, Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.											
	Gouverneur de province et Vice-Gouverneur. - Provinciegouverneur en Vice-Gouverneur,			589500		10	10	—	10	5895000	—	5895 ODD
	Greffier provincial. - Provinciaal griffier.	161	359940	502 800		9	9	—	9	4425120	—	4425120
	Commissaire d'arrondissement et Commissaire d'arrondissement adjoint. - Arrondissementscommissaris, en adjunct-arrow dissementscommissaris, en adjunct-arrow	141	250 500	404 880		37	37	—	37	13 610960	—	13 610960
	Inspecteur général. - Inspecteur-generaal.	151	310 980	131400		1	1	—	1	131400	—	431400
	Premier Conseiller. - Eerste Adviseur	141	250 500	404 880		8	7	—	7	2722740	—	2722740
	Directeur. - Directeur	132	229 380	349 800		16	16	—	16	5499600	—	5499600
	Consellier. - Adviseur.	132	229 380	349 800		10	9	—	9	2961240	—	2961 HO
	Chef de division. - Afdelingschef	113	183480	281160		51	52	—	52	13 809 895	—	13809 895
	Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur.	113	183480	281160		13	12	—	12	3049140	—	3049 140
	Traducteur-reviseur - Traducteur-reviseur principal. Traducréur-Directeur (carrière plane). - Vertaler-revisor --- Berstaand wezend ceetelev-revisor, Vertaler-Directeur (vi akke loopbaen).	101.IIH32	159 400	349 800		4	4	—	4	981360	—	981360
	Inspecteur. - Inspecteur	101	159400	256980		9	5	1	6	1171440	256980	1428 420
	Secrétaire d'administration. - Secretaris van administratie.	101	159400	256 980		118	95	3	98	21668080	493000	22 161080
	Chef administratif. - Bestuurschef	241	135 400	229 HO		45	44	—	44	8801600	—	8801600
	Chef de section. - Sectiechef	231	117400	204 960		—	1	—	1	165400	—	165400
	Sous-chef de bureau. - Onderbureauchef.	222	111 400	177 420		54	58	—	58	9102700	—	9102700
	Vérificateur de comptabilité. - Verificateur boekhouding	222	111 100	177 420		7	3	—	3	459200	—	459200
	Traducteur, Traducteur principal, Traducteur-chef (carrière plane). - Vertaler, Eerste vertaler, Hoofdvertaler (vlekkeloopbaen)	222-241-252	111 400	256 980		9	4	—	1	653680	—	653680
	Rédacteur. - Opsteller	201	88 400	133 400		314	261	9	272	32319800	824200	33144000
	Commis-chef. - Hooftklerk	341	94400	156 400		20	20	—	20	2852250	—	2852250
	Commis-sténodactylographe principal, commis-sténodactylographe-secrétaire (carrière plane). - Eerste klerk-stenotypist, klerk-stenotypist-secretaris (vlakke loopbaen)	324.334	108400	146 400		10	6	—	6	734400	—	734400
	Commis principal. - Eerst aanwezend klerk	321	81 400	126400		40	41	—	41	4642 150	—	4642150
	Commis-sténodactylographe. - Klerk-stenotypist	302	83100	115400		67	44	2	46	4592900	195200	4788100
	Commis-dactylographe. - Klerk-typist	301	71100	111400		61	36	15	51	3190400	1170500	4360900

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg j.

Art,	DeSIGNATION AANWIJZING	Barème			Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation - Ramtlig		
		N° Nr	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Cijf. A.B.	Anent. définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
11,03	Commis. - Klerk	301	79 400 -	111 400	149	119	15	134	11 920 040	1 179 000	13099040
	Telephoniste. - Telephonist	121	73 100 -	94100	5	4	—	4	353500	—	353500
	Expéditionnaire. - Expeditiebewaarder	421	71100 -	94100	1	1	—	1	103000	—	103000
	Chef-huissier. - Hooftkambewerker	421	74100 -	94400	13	9	—	9	883200	—	883200
	Classeur. - Klasseerder	412	72 400 -	90 400	—	1	—	1	91100	—	91 400
	Messenger-huissier. - Bodekamerbewer- der	111	71400 -	89400	54	34	6	40	2816965	438000	3254965
	Personnel de meublage, gens de métier et de service. Meesters-, vak. en dienstpersoneel,										
	Ouvrier qualifié. - Geschoold arbeider	424	81400-108400		14	9	1	10	905200	79400	981 600
	Manœuvre B. - Hulpbeider B	103	72100 -	85000	12	9	1	14	757700	73000	830700
	Personnel auxiliaire. Hulppersoneel,										
	Manœuvre (full-time). - Hulpbeider (full-time)		—		—	10	—	10	767112	—	767 112
	Manœuvre [part-time]. - Hulpbeider [part-time]		—		—	24	—	21	935470	—	935 170
	Nettoyeuse (full-time). - Schoonmaak- ster (full-time)		—		—	—	29	29	—	2250 032	2250 032
	Nettoyeuse (part-time). - Schoonmaak- ster [part-time]		—		—	—	82	82	—	2836536	2836536
	Totaux. - Totalen				1 157	997	161	1161	16327-1012	9795848	173069890
	Totaux des traitements barémiques (arron- dis). - Totalen der berekeningszoldingen (afgerond)								163274000	9796 000	173070 000
	Allocation de programmation (X). - Proqrammatieoieage (X)								6671000	516000	7220000
	Promotions de grade. - Bevordertittqen in graad								2246000	—	2246000
	Augmentations barémiques. - Weddeverhogingen								2151000	92 000	2546000
	Recrutements en cours d'exécution au Secrétariat permanent de Recrutement. - Wervittgen in beluindeling bij het Vast "Vve!" oingssecreteries								4381000	—	4384 000
	Recrutement de remplacement. - Wervingen met het oog op ver- vanging								5179 000	—	5 179 000
	Majoration de 25 % (index) (X non compris) (1). - Verhoging 25 % (index) (X uitgezonderd) (1)								14385000	2472 000	16 857 000
	Sous-totaux. - Subtotalen								228596000	12906 000	241 502000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindettinq ooc oorzienbere uitienstt'edingen en oppensioen- stelling								807000	311B 000	3925000
	Majoration de 25 % (index) (2). - Verhoging 25 % (index) (2)								202000	780 000	982000
	Totaux A. - Totalen A.								227587000	9 008 000	236595000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Liteenacttingstabel
van de persoonclsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème			Cadre —	Effectif — Effectief			Evaluation --- Rami ng		
		Weddeschaal				Ag. définitifs Vast personeel	Sg. Sg.	— —	Agents de Intitfs — Vilst personeel ..	Agents temporaires — Tijdelijk personeel ..	Totaux — Totalen
		N ^m N ^r	Min.	Max.							
	AANWif2ING										
	Allocations pour fondions supérieures. - Toelagen voor de uitoefening van hogere functies							903000	—	903 000	
	Allocations pour fonctions spéciales. - Toelagen voor bijzondere functies							176000	—	176000	
	Allocations de foyer et de résidence. - Huis- en woonplaats- toelagen							3083000	634000	3717000	
	Majoration de 25 % (index) (3). --- Verhoging 25 % (index) (~) ..							1011000	158'000	1 199000	
	Totaux B. --- Totalen B							5203 000	792000	5995000	
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit							232790000	9800000	242590000	
	Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.										
	Pécule de vacances (7500 francs) + Pécule familiale. - Verlofgeld (7500 frank) + Gezinsverlofgeld'							8855900	1029000	9884 000	
	Allocations familiales (avec index) (4). - Kinderbijslagen (met index) (4)							14 686 000	196000	14 882000	
	Indemnité de naissance (X). - Geboortetoerpoedlnq (X)							180000	79 000	559 000	
	Indemnité de funérailles. - Beqreieniskosten							150000	—	450000	
	Indemnités pour accidents de travail. - Verpcediruijn voor arbeids- ongevallen							310000	193000	503000	
	Majoration de 25 % (index) sur X (5). --- Verhoging 25 % (index) op X (5)							120000	20000	140000	
	Totaux: Allocations directes. - Totalen Directe toelagen							21901000	1517000	26418000	
	Cotisations patronales aux assurances sociales (125 %) (6). --- Werkgeve/sbijdragen sociale verzekering (125 %) (6)							1920000	1190000	6410000	
	Totaux généraux. - Algemene toelagen							262611000	12807000	275418000	

Index à 127,5%: — Index aan 127.5 %:			
(1)	51542 000	—	46857000 = 4685000
(2)	1080 000	—	982 000 = 98 000
(3)	1 319 000	—	1 199000 = 120 000
(1)	15 267 000	—	14 882 000 = 385 000
(5)	154000	—	140000 = 14000
(6)	6560000	—	6410000 = 150000
			5452000

Index d'un mois 2,5 %.	
Index van ee maand 2,5 %	
	390000
	8000
	10 000
	32 000
	1000
	13000
	454 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

 Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème		Cadre	Effectif. Effectief			Evaluation - RaminrJ		
		Weddeschaal			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdt. personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totolen
		N° Nr	Mtn. Max.							
11,03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE' DIENSTEN. 1. Conseil d'Etat . .Raad van Steie, Premier président. - Eerste-voorzitter ... Président. - Voorzitter ... Auditeur général - Auditeur-generaal ... Conseiller. - Raadsheer ... Auditeur général adjoint. - Adjunct-audi- teuc-qenec sal ... Greffier. - Griffier ... Auditeur. - Auditeur ... Membre du bureau de coordlnatlon. — Ljd van het coördneiebureeu ... Substitut. - SUDstituut ... Assesseur minier. - Bijzitter in mijnzeken, Premier conseiller linguistique. - Eerste taoladviseur ... Conseiller linguistique. - Theladviseur ... Greffier adjoint. - Adjunct-griffier... Membre adjoint du bureau de coordination. - Adjunct-lid (Jan het coördinatiebureau), Premier attaché. - Eerste-etteché ... Assesseur. - Bijzitter ... Secrétaire en chef. - Hoofdseceteris ... Secrétaire. - Secretaris ... Attaché. - Attaché... Premier secrétaire adjoint. — Eerste- adjunct-secretaris ... Secrétaire administratif. - Administratief secretaris ... Secrétaire adjoint. - Adjunct-secretaris ... Rédacteur. - Opsteller... Secrétaire de section. - Afdelingssecreta- ris ... Commis-sténodactylographe principal. - Berstesnwezenâ a klerk—stenotypist ... Commis principal. — Eersteaanwezende klerk ... Commis-sténodactylographe. — Klerk- stenotypist ... Commis. - Klerk ... Commis-dactylographe. - Kleek-typist ... Téléphoniste. - Telon/st ... Expéditionnaire. - Espeditioneie ... Chef-huissier. - Hooftksmerbeunuuder ... Huissier-audiencler. - - Deurcoechter ter terechtzitting ...	542640-- 675 240 530100 - 663 000 504900- 637 500 428400 - 561 000 428100 - 561 000 428100 - 561000 352920 - 485 520 288660 - 464100 260 100 -455940 250920 - 383 520 151 310 980 - 431400 111 250800 - 404 880 211 140 - 353 940 132 229 380 -- 349 800 132 229 380 - 349 800 214 200 - 280 500 215100 - 332 520 166 400 -- 270 300 101 159 400 - 256 980 113 183480 - 2811:60 251 139400 - 242 700 251 139400 - 242700 224 121400-182520 201 88400 -13H00 342 99400 -1611:00 344 109400 -171400 324 88 400 -- 130 400 321 81 400 -126400 302 83 400 --115400 301 79 400 - 111400 301 79 400 - III 400 421 74 400- 94400 421 71400- 91100 421 74400 -- 91400 421 74400 - 91400	1 1 — 1 1 1 — 1 1 1 — 1 16 16 — 16 — 1 — 1 1 1 — 1 9 8 — 8 3 3 — 3 31 26 — 26 1 1 — 1 1 1 — 1 6 4 — 4 5 3 — 3 3 J — 3 10 9 — 9 1 1 — 1 2 2 — 2 3 3 — 3 2 2 — 2 9 9 — 9 3 3 — 3 2 2 — 2 2 2 — 2 13 9 6 15 1 — — — 2 2 — 2 2 2 — 2 3 3 — 3	675240 663 000 637500 8 798 520 561 000 561000 3655680 1 260670 9591 570 383520 411960 351 780 1 089360 822 780 912540 2410260 335520 526080 731235 929250 427 140 542300 192800 1389600 307200 212300 277200 655900 774000 — 191200 201200 281100	— 					

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Hlteenettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschwal			Effectif Effectief				Evaluation' --- Raming		
		N' N'	Min.	Max.	JJ11 Jij Ei	W af E			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
11,03	Messaqer-hulssler, --- Bode-kemerbeurser- der	411	71 400-	89100	8	7	---	7	547900	---	547900
	Personnel auxiliaire. Hulppersoneel,										
	Nettoyeuses (full-time), - Schoonmes- sters (full-time)				---	---	1	1	---	79996	79996
	Nettoyeuses (part-time), - Schoonmak- sters (part-time)				---	---	15	15	---	599956	599956
	Totaux. - T'oielen				159	143	22	165	41338305	1 170752	12509057
	Totaux des traitements barémiques (arron- dis). -- Totalen der bereamebezoldpin- gen (afgerond)								41 338 000	1171000	42509000
	Allocation de programmation, - Programmatietoeage								1315000	65 000	1410000
	Promotions de grade et augmentations barémiques, -- Bevorde- ringen in graad en weddeverhogingen								226000	---	226000
	Recrutements de remplacement. - Wervingen met het oog op "er- vanging"								2120000	---	2120000
	Majoration de 25 % (Index) (1). - Verhoging 25 % (index) (1).								10 921 000	293000	11211000
	Sous-totaux. - Subtotelen								55950000	1 529 000	57479000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensloen- stellingen								---	---	---
	Totaux A. - Totalen A								55950000	1529000	57479000
	Allocation, -- pour fonctions supérieures. - -- T'oeleken voor de uitoefening van hogere functies								50000	---	50000
	Allocations de foyer et de résidence. -- Hoesrd- en stendpleois- toeleken								216 000	60000	276000
	Majoration de 25 % (index) (2). - Verhoging 25 % (index) (2).								67 000	15000	82000
	Totaux B. - Totalen B								333000	75000	408 000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit								56283000	1 604 000	57887000
	Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.										
	Pécule de vacances, -- Venb(geld)								1274 000	117000	1391000
	Allocations familiales (137,5 %) (3). -- Kinderbijslepen (137,5 %) (3)								2025 000	110000	2135 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Llitenzctmngstahel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art., DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal			Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
	No Nr	Min.	Max.		Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaal Totalen
Indemnité de naissance, - Geboortewergoeding.					100 000	15000	115000
Indemnités de funérailles, - Begrafeniskosten					105000	—	105000
Indemnités pour accidents de travail, - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen.					200000	50 000	250000
Majoration de 25 % (index) (4). - Verhoging 25 % (Index) (4).					25000	4000	29000
Totaux: Allocations directes, - Toeloen : Directe toeloen					3729000	296 000	4025000
Contributions patronales aux assurances sociales (à 125 %) (5). - Verke/Jersbiidragen sociale verzekeringen (125 %) (5)					579000	169 000	748000
Totaux généraux, - Algemene totalen					60591000	2 069000	62660000
Projet de loi portant modification des lois relatives au Conseil d'Etat, - Wetsontwerp tot wijziging van de wetten betreffende de Raad /Jan Stete					4839 000	—	4839 000
Modification de cadre du personnel administratif en cours d'approba- tion, - Kaderwijziging [in de administratie] kedet in behan- deling					27000	—	27000
Majoration de 25 % (index) (6). - Verhoging 25 % (index) (n).					1217000	—	1217000
Total, - Totaal					66674 000	2 069 000	68 743 000

Index à 127,5 % : - Index aan 127,5 %:

(1)	12013 000	323000	12336000	—	11 214 000	=	1122000
(2)	74000	16000	90000	—	82 000	=	8000
(3)	2071000	114000	2 185 000	—	2135000	=	50000
(4)	32000	—	32000	—	29 000	=	3000
(5)	594 000	174000	768 000	—	748 000	=	20000
(6)	1339 000	—	1339000	—	1217000	=	122000
					[325000		

Index mensuel: - Meendelljke index:

93 000
1000
1000
4000
2000
10000
111 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).				Litcenzetringstabel van Je personeelsuitgaven (vervolg).						
Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème		Effectif Effectief	Evaluation - Raming			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal
		N° Nr	Mill. Max.		Effectif Effectief	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel			
11,03	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTB DIENSTB. 5. Commission permanente de contrôle linguistique. VIIste Commissie Jaar taaltoezicht.									
	Président. - Voorzitter	428100-	561000.	1	1	—	1	161000	—	561 000
	Inspecteur général. - [Inspecteur-generaal,	151 31a 980 -	131400	2	2	—	2	823920	—	823920
	Conseiller. - Adviseur	132 229380 -	349 800	1	3	—	3	965610	—	965640
	Traducteur-réviseur, Réviseur principal ou Traducteur (carrière plane). - Vertaler- revisoc, Eerste oecteler, revleor of Vel"....	101-113-132		1	—	—	—	—	—	—
	taler (vl"kle loopbeen)	159 400 -	349 800	2	2	—	2	483210	—	483240
	Inspecteur. - Inspecteur	101 159100 -	256 800	1	1	—	1	210 000	—	210 000
	Interprète-traducteur. - Tolkoerteler ...	252 153 400 -	256 980	1	1	—	1	—	—	—
	Secrétaire administratif. - Administratief secretaris	231 117 400 -	20'1960	1	—	—	—	—	—	—
	Traducteur. Traducteur principal ou Tra- ducteur-chef (carrière plane). - Verta- ler, Eerste vestnler of Hooftverteler	222.241.251		1	—	—	—	—	—	—
	(vlakke loopbaan)	111 100 -	212700	1	1	—	1	163400	—	163400
	Sous-chef de bureau. - Onderburenuiche],	222 111400-177420		2	3	—	3	354700	—	354700
	Rédacteur. - Opsteller	201 88 100 -	133 100	2	3	—	3	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal ou Commis - sténodacty loqraphe - secrétaire (carrière plane). - Eersie klerk-steno- typist of Kletk-stenotupist-secretotist	324-331		2	1	—	1	103400	—	103100
	(vlakke loopbaan)	88400-146100		1	—	—	—	—	—	—
	Commis principal, - Eerste klerk.	321 81400 -	126 400	2	2	2	1	171900	159800	334700
	Commis-sténodactylographe — Klerk- stellOtg pist	302 83100--	115100	2	1	—	1	82100	—	82100
	Commis-dactylographe. - Klerk-tupist. ...	301 79 400 -	111 400	1	3	—	3	246300	—	216300
	Commis. - Kletk	301 79400-111400		1	1	—	1	88100	—	88400
	Expéditionnaire. - Expeditionneir	422 71100--	101 '100	3	3	—	3	298600	—	298600
	Messenger-huissier. - Bcde-leemberbeweer- der	411 71400--	89400	2	1	—	1	95400	—	95100
	Ouvrier semi-qualifié, e. - Halfgeschoold uierkmun	411 71100-	89400	1	—	1	1	—	87600	87600
	Téléphoniste. - Telephonist.	121 74100-	94100	—	—	4	1	—	178000	178 000
	Personnel auxiliaire. Hulppersoneel.			31	25	7	32	1651 000	125100	5076400
	Nettoyeurs. - Schoonmeekiers									
	Totaux. -o Tot olen									
	Tata! des traitements barémiques (arron- dis). - Totnel der bnremabezolclqingen (afgerond)							1651000	426 000	5077 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),Hiteenzettingstabel
van de personeeluitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal			Effectif Effectief	Evaluation -- Raming		
		N ^o Nr	Min.	Max.		Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
	Promotions de grade et augmentations hiérarchiques. -- Bevoordelingen in grB. < Id en weddeoerhogingen					215000	---	215000
	Recrutements dans les limites du cadre. -- Aanwervingen binnen de perken van het kader					95000	---	95000
	Allocation de programmation. -- Programmatoelagen					174000	23 000	197000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					---	---	---
	Majoration de 25 % (index) (1). -- Verhoging 25 % (index) (1) ...					1284 000	107000	1391000
	Sous-totaux. -- Subtotalen					6419000	556 000	6975 000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensloenstellingen					-96000	---	-96000
	Totaux A. -- T'otelen A					6323 aDO	556 000	6879000
	Allocations pour fonctions supérieures et spéciales. -- Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies					169000	---	169000
	Allocations de foyer et de résidence. -- Heerd- en stndplaats-toelagen					96000	12 000	108 000
	Majoration de 25 % (index) (2). -- Verhoging 25 % (index) (2) ...					62 000	3000	65000
	Totaux B. -- T'otelen B					327 000	15000	342000
	Totaux' (A+B) : Salaire proprement dit					6650 000	571000	7221000
	T'otelen. (AIB), Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. -- Verlofgeld'					194 000	38 000	232000
	Allocations familiales (index 137,5). -- Kinderbijslagen (index 137,5)					470 000	---	470000
	Indemnités de naissance. -- Gehoortetsergoedingen					20 000	---	20000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten					1a 000	---	1a 000
	Indemnités pour accidents de travail. -- Vergoedingen voor arbeidsongevallen					1a 000	---	10000
	Majoration de 25 % (Index) (3). -- Verhoging 25 % (index) (3) ...					2000	---	2000
	Totaux: Allocations directes. -- Totaal: Directe toelagen					706000	38000	744 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen					96 000	85 000	181000
	Totaux généraux. -- Algemene toelagen					7452 000	694 000	8146000
	Index 127,5 % : - Index 127,5 %:							
	(1) 1412 000 118000 1530000 -- 1 391 000 == 139 000							
	(2) 68 000 3000 71000 -- 65 000 == 6 000							
	(3) 3 000 -- 3000 -- 2000 == 1000							
	Allocations familiales (index 140,25) : - Kinderbijslagen (index 110,25) :							
	480 000 - 470 000 == 10 000							
	Total majoration index. - Totaal verhoging index							
	156000							
	Index pour 1 mois. Index voor 1 maand.							
	11000							
	1000							

	1000							
	13000							

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Llireenacttlngstabel
van de personcclsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art., AANWIJZING	Barème Weddeschfwnl			Effectif Effectief	Evaluation -- Raming		
	N ^o Nr	Min.	Max.		Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totelen
Pécule de vacances, - <i>Verlofgeld</i>					53000	—	53000
Allocations familiales (index: 137,5). - <i>Kinderbijslagen</i> (index 137,5)					26000	—	26 000
Indemnités de naissance. - <i>Geboortegeld</i>					26000	—	26000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vecgoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten</i>					10 000	—	10000
Indemnités pour accidents de travail, - <i>Verlofgoedingen</i>					10 000	—	10000
Majoration de 25 % (index) (3). - <i>Verhoging 25 % (index) (S)</i> .					3000	—	3000
Totaux: Allocations directes. - <i>Totale Directe toelagen</i> ...					128000	—	128000
Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>					24000	—	11000
Totaux (général). - <i>Algemene totalen</i>					190000	—	190000

Index 127,5 % :

(1)	363000-363000	=	...	37000
(2)	5000-4000	=	...	1000
(3)	3000-3000	=	...	—

Total majoration index 38 000

Index pour 1 mois: 3 000.

Index 127,5 %:

(1)	400 000 - 363000	=	...	37000
(2)	5000-4000	=	...	1000
(3)	3000-3000	=	...	—

Totale verhoging index 38 000

Index voor 1 maand: 3 000.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettinqstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION Art.	Barème		Administration centrale		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement		Conseil d'Etat		Totaux:	
	Min.	Max.	Hooftbestuur	Provinciale bestuursvereenigingen en arrondissement commissariaten	Raad van State	Totelen				
AANWIJZING	ND									
11,03										
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
B. -- Agents en disponibilité. Tet, beschikking gesteld personeel										
Directeur général. -- Directeur-generaal.	161	359 940 -- 502 800	1	155533	—	—	—	—	1	155533
Ingenieur. -- Ingenieur	103	188 580 -- 286560	1	48505	—	—	—	—	1	48505
Secrétaire d'administration. -- Secretaris van administratie	101	159 400 -- 256 980	1	108616	1	92448	—	—	2	201064
Sous-chef de bureau. -- Onderbureau-voorman	222	111 400 -- 177 420	—	—	1	69360	—	—	1	69360
Secrétaire-économiste. -- Secretaris-boekhoudster	214	104400 -- 176400	1	73443	—	—	—	—	1	73443
Rédacteur comptable. -- Rekenplichtig opsteller	202	93400 -- 138 100	1	35643	—	—	—	—	1	35643
Rédacteur. -- Opschrijver	201	88400 -- 133 400	1	20201	—	—	—	—	1	20201
Commis principal. -- Eersienioezend klerk	321	81400-126400	—	—	—	—	1	45000	1	45000
Commis-sténodactylographe. -- Klerk-stenotypist	302	83400 -- 115400	1	44976	—	—	—	—	1	44976
Commis. -- Klerk	301	79400-- 111400	2	61777	3	172254	—	—	5	234 031
Huissier-audencier. -- Deurtoechter	421	74400-- 94400	—	—	—	—	1	28 000	1	28000
Classeur. -- Klasseerder	412	72400-- 90400	1	50 160	—	—	—	—	1	50 160
Messenger-huissier. -- Bode-kamerbediende	411	71100-- 89400	—	—	1	32726	—	—	1	32726
Garçon de service. -- Dienstdiener	401	69100-- 82 000	—	—	1	30000	—	—	1	30000
Totaux. -- Tota/en			10	598854	7	396788	2	73000	19	1068642
Total des traitements (arrondis). -- Totaal der loedden (afgerond)				599 000		397000		73000		1069000
Allocation de programmation. -- Programmatietoelage				25000		30000		1000		59000
Pécule de vacances. -- Verlofgezd				75 000		53000		15000		143000
Prévisions pour mise en disponibilité. -- Raming voor indisponibiliteitsstelling				100000		300000		100 000		500000
Restructuration des traitements. -- Reshiktuatie der loedden				100000		—		—		100000
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen sociale verzekering				22000		15000		2000		39000
Totaux. -- Totaalen				921000		795 000		194000		1910 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (sui te).

Hiteenaettingstabel
van de personcelsuitqaven (vervolg).

DESIGNATION Art.	Barème:			Administr ation centrale		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement		Consetl d'Étal		Totaux	
	Weddeschaal			Hooiðbestuuc		Provinciale gouoernemeréan en arrondissements commissariaten		n d S an t w tate		Toteien	
	N°	Mln.	Max.	1r	2r	1r	2r	1r	2r	1r	2r
	N'			W[tr]	E.E	W[tr]	E.E	B'8	S	W[tr]	E.S
A.ANWIJZING											
11,03											
Majoration de l'index 25 % (I). -- Verhoging Index											
25 % (I).					206000.		100 000		19000		325 000
Totaux, -- Tata/en					1 127 000		895000		213000		2235 000
(I) Index a 127,5 %.. --Index op 127,5 %					227000		111 000		21000		359 000
Index mensuel. ~ Meandelijkse index					(=+21000)		(=+11000)		(=+2000)		(=+34000)
					2000		1000		—		3000.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Weekwages N° Mln. N° Max.		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement T'ovinciële gouver-nementel en arrondissementscommissariaten					
				j Cadre	Effectif Effectief		Evaluation - Romiru;		
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaleu
11,03	C. - SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN. Agents c'éléinitils détachés et agents temporaiies, Gedetacheerde vestaangestelde personeelsleden.. en tijdelijk personeel. Chef de Cabinet et Chef de Cabinet adjoint du Gouverneur de province. - Kabinets- che] en Adjunct-Kabinetschef vBn de Provinciegouverneur... .. Totaux.. - Toielen..	113	183 480 - 281 460	7	—	7	—	1971000	1971000
				7	—	7	—	1 971 000	1971000
	Allocation de programmation. - Proqrammingsiotoeleqe						—	64000	64000
	Pécule de vacances. - VerZoige/el						—	70 000	70000
	Allocations familiales.. - Kindctbijslagen						—	100000	100 000
	Prévision pour nomination d'un chef de cabinet adjoint. -- R,aming voor aanstelling van een adjunct-kabinetschel						—	339000	339 000
	Contributions patronales aux assurances sociales.. - Werkgevers- bijdragen. sociale verzekeringen						—	138000	138 000
	Totaux. - Toiuleri			7	—	7	—	2682000	2 682 000
	Majoration de 25 % [index}, - Verhoging 25 % (index)						—	578000	578000
	Totaux. - Totulen			7	—	7	—	3260000	3260000

Index à 127,5 % :

641 000 - 578 000 = 63 000.

Index pour 1 mois: 5 000.

Index aan 127,5 % :

641 000 - 578000 = 63000.

Index voor 1 maand : 5000.

Verzamelstaat der personeelsgegevens,
(Alf. 11.03.)

Services permanents				Agents en disponibilité			Services temporaires				Totaux																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Vaste diensten.				Ter beschikking gestelde personeelsleden			Tijdelijke diensten				Totalen																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Effectif		Effectif		Evaluation		Effectif		Effectif		Évaluation		Effectif		Effectif		Evaluation																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Ag. déf.		Ag. temp.		R. 1 min.		Ag. déf.		Ag. temp.		R. 1 min.		Ag. déf.		Ag. temp.		R. 1 min.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
11.03.2.		Administration Centrale.		11.03.2.		Hoofdbestuur.		11.03.3.		Gouvernements provinciaux, et Commissariats d'Arrondissement.		11.03.3.		Provinciale gouvernementen en Arrondissementen.		11.03.4.		Conseil d'Etat.		11.03.4.		Raad van State.		11.03.5.		Commission permanente de contrôle linguistique.		11.03.5.		Vaste Commissie voor Taaltoezicht.		11.03.6.		Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.		11.03.6.		Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
910	693	38	180380 000	10	1127000	7	895000	7	3260000	1164	1004	171	279573000	159	143	22	68743000	2	213 000	159	145	22	68956000	31	25	7	8146000	31	25	7	8146000	8	7	1900000	8	7	1900000																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
2 265	1 865	231	534 587 000	19	2235000	7	3260000	2272	1 884	238	540082000																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1969.

ANNEXE

Prévisions budgétaires
de l'organisme d'intérêt public « Société intercommunale
de la rive gauche de l'Escaut »
I.M.A.L.S.O.

TABLEAU DES RECETTES ET DES DEPENSES.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1969.

BIJLAGE

Begrotingsvoorzicht ten
van de instelling van openbaar nut « (Intercommunale
Maatschappij van de linker Scheldeoever »
I.M.A.L.S.O.

TABEL DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeoever (IMALSO).

1. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen [renk.]

4. ONTVANGSTEN.

1969			1968			1967		
Art.	LIBELLÉS	pm article per artikel	présomées uermoe- delijke	effectuées {Jedane	TEKSTEN	Art.		
CHAPITRE 41.								
01.01	Produit de "Ventes	18000.	20000	26004	Opbrengst van verkopen	411.01		
02	Produit de ventes de terrains rachetés ...	2000	800	—	Verkoop "Van wederinkgekochte gronden.	02		
03	Produit de prestations	200	200	215	Opbrengst van prestaties	03		
04	Produit de dommages-intérêts	36	50	—	Opbrengst "Van schadevergoedingen.	04		
05	Récupération de paiements indus	5	5	—	Terugvordering van ruet verschuldigde	05		
					ulthetalingen.			
06	Produit des loyatous	1877	1944	2272	Opbrengst van vrchuringen	06		
07	Produit des redevances:				Opbrengst van retributies:	07		
a)	redevances tunnel pour piétons	46	46	49	a) retributies voetgangerslunnel:			
b)	redevances bassin pour yachts	670	650	722	b) retributies [achthaven:			
c)	redevances	130	130	105	c) retributies linkeroever,			
		846						
08	Recettes de transferts	1033	2775	1460	Ontvangsten van overdrachten	08		
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	32	29	26	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09		
la	Recettes de précompte immobilier et droits d'enregistrement, perçus par l'Etat et les provinces d'Anvers et Flandre Orientale et il restituer il l'Imalso	30000	32804	29630	Ontvangsten van onroerende voorheffing en registratierechten geheven door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen en terug te betalen aan Imalso.	10		
412.01	Publicité dans le tunnel pour piétons par l'intermédiaire du 2e Bureau des Domaines	145	140	118	Publiciteit in de voetgangerstunnel door tussenkomst van het 2e Kantoor der Domeinen.	412.01		
02	Cadres publicitaires	8	8	—	Publiciteitsskaders	02		
03	Divers	2	2	—	Allerlei	03		
413.01	Intérêts sur placements	8673	9507	9776	Interesten op beleggingen	413.01		
02	Revenus du portefeuille-titres	390	390	390	Interesten op de effectenportefeuille	02		
414.03	Ristournes primes d'assurance et divers ...	34	30	7	Restorno's verzekeringspremiën en allerlei.	414.03		
04	Indemnités pour rupture de contrat et options	7	19	10	Vergoedingen voor contractbreuken en optievergoedingen.	04		
	Totaux pour le chapitre 41.	63288	69529	70 834	Totalen voor hoofdstuk 41.			
CHAPITRE 43.								
430.04	Matériel	149	163	167	Materieel	430.04		
	Totaux pour le chapitre 43.	149	163	167	Totalen voor hoofdstuk 43.			
CHAPITRE 44.								
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	25	25	6	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04		
	Totaux pour le chapitre 44.	25	25	6	Totalen voor hoofdstuk 44.			
CHAPITRE 45.								
450.01	Interventions de l'Etat:				Tussenkomst van de Staat:	450.01		
a)	à fonds perdus	43750	—	25340	a) niet terugvorderbaar:			
b)	à titre d'avances récupérables (pallr mémoire)	—	—	—	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten (pro memorie).			
		43750						
	Totaux pour le chapitre 45.	43 750	—	25340	Totalen voor hoofdstuk 45.			
	Totaux pour les recettes propres.	107212	69717	96347	Totalen voor de eigen ontvangsten.			
CHAPITRE 49.								
(Recettes pour ordre.)			(Ontvangsten voor orde.)					
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc	100	100	56	Stortingen voor waarborgen, borgsommen, enz.	490.01		
02	Remboursement de frais de mesurage pour compte de g-omètre	65	65	97	Meetloon voor rekening van landmeter.	02		
03	Recettes diverses pour ordre	325	325	65	Allerlei ontvangsten voor orde	03		
	Totaux pour le chapitre 49.	490	490	218	Totalen voor hoofdstuk 49.			
	Totaux généraux pour les recettes.	107702	70 207	96565	Algemene totalen voor de ontvangsten.			

5. DEPENSES.

5, UITGAVEN.

(En milliers de francs. -- In duizertallen.. [ronk.]

Art.	LIBELLÉS	1969 par pet	1968 prévues l'oorzierle	1)67 réelles werketijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 5J.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre: b) personnel statutaire ... 32404	32404	30658	28641	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ... bl personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ... 577	577	601	505	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions (palu mémoire) ...	—	80	63	Lasten van pensioenen (pro I/temode) ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale ... 10 029	10 029	8990	7978	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. Interven- tion patronale ... 100	100	90	144	Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussencmst.	05
06	Service social. ... 255	255	255	77	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles; a) vêtements professionnels ... 40 b) indemnité d'habillement ... 307 c) indemnité de vacances ... 20	40 307 20	40 318 20	29 303 10	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken: a) beroepskledij; b) kledijvergoeding; c) vakantievergoeding.	08
	Totaux pour le chapitre 51.	44133	41 467	38 MO	Totaal voor hoofdstuk 51.	
512.01	Administrateurs ... 175	175	175	139	Beheerders ...	512.01
02	Membres de commissions ... 20	20	35	7	Leden van commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 16	16	15	14	Controle-organen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ... 150	150	150	125	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ... 40	40	40	25	Verplaatsingen ...	02
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux ... 7450	7450	10190	4476	Onderhoud en herstel van de lokalen ...	521.03
04	a) entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 3392 b) entretien et réparation des véhicules automoteurs, pro" priété de l'organisme ... 1015 c) huile et essence ... 777	3392 1015 777	3226 980 735	2105 750 402	a) onderhoud en herstel van materieel en meubilair; b) onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen, eigendom van de Instelling; c) olie en benzine.	04
05	Assurances ... 522	522	467	463	Verzekeringen ...	05
07	a) Combustibles ... 625 b) énergie électrique ... 6299 c) eau ... 408 d) gaz ... 8	625 6299 408 8	600 6000 400 7	354 5005 359 3	a) Brandstoffen ... b) elektrische energie; c) water; d) gas.	07
09	Divers ... 7340	7340	250	—	Verscheidene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. ... 332	332	253	261	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité ... 145	145	145	75	Allerhande kosten van publicaties, propa- ganda en publiciteit.	523.01
524.01	Contentieux relatif aux ventes ... 100	100	100	29	Geschillen betreffende verkopeningen ...	524.01
02	Contentieux relatif aux locations ... 100	100	100	—	Geschillen betreffende verhuuringen ...	02
03	Contentieux divers ... 35	35	25	10	Geschillen betreffende allerlei ...	03
525.01	Intérêt sur emprunts ... 3910	3910	4970	5986	Interesten op leningen ...	525.01
02	Contrôle et paiement service des emprunts ... 25	25	25	18	Leningendienst - controle en uitbetaling.	02
526.04	Indemnités diverses il des tiers ... 75	75	65	47	Diverse vergoedingen aan derden ...	526.04
527.01	Impôt sur le revenu (précompte immobi- lier et mobilier - non-limitatif) ... 2573	2573	2592	2582	Belasting op het inkomen (onroerende en roerende voorheffing - niet-limitatief).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	28 071	31130	22925	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche (non-limi- tatif) ... 35 000	35 000	55100	5531	Bijzondere uitgaven van aanleg der lin. kerovergronden (niet-limitatief).	533.01
02	Dépenses de transferts (non-limitatif) ... 1033	1033	2775	2787	Lijstingen van overdrachten (niet-limita- tief).	02
534.01	Remboursements de trop-perçu ... 5	5	5	4	Terugbetaling van teveel geïnde gelden.	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables ... 5	5	5	—	Aanzuivering van niet-terugvorderbare bedragen.	02
	Totaux pour le chapitre 53.	36013	57885	8325	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. -- In duizendiellen frankj)

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per. artikel	1968 prévues poorziene	1967 réelles uerkelijg	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeubles. (non-limitatif): a) rachat de terrains	1000	2250	2638	Onroerende goederen (niet-limitatief): (1) wedcrinkoop van gronden, ...	550.01
03	Machines: a) machines de bureau (pour mémoire)		50	8	Machines: ó) bureaumachines (pro memorie).	03
04	Matériel	550	1300	227	Materieel	04
05	Véhicules automobiles.	2660	3235		Autovoertuigen	05
06	Essence et gasoil (bassin pour yachts) ...	150	110	128	Benzine en dieselolie (toehouling), ...	06
07	Bibliothèque	5	5		Bibliotheek	07
08	Garanties.	10	10		Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		4375	6990	3 001	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.01	Amortissements d'emprunts,	25305	24264	23273	Delgingen van leningen	560.01
06	Remboursement d'avances (non-limitatif) ...	5000		10257	Terugbetaling van voorschotten (niet-limitatief), ...	06
07	Avances consenties au personnel (non-limitatif)	25	21		Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet-limitatief), ...	07
Totaux pour le chapitre 56.		30 330	24289	33530	Totaal voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		142952	161761	105811	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)						
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	100	100	12	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
04	Remboursement de frais de mesurage de géomètre	65	65	97	Terugbetaling van meetkosten landmeter ...	04
05	Remboursements divers	325	325	34	Allerlei terugbetalingen	05
Totaux pour le chapitre 59.		490	490	143	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		143442	162251	105981	Totaal voor de uitgaven.	

Le déséquilibre de 35 710 000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafneming van 35740 000 frank op de reserves van de IMALSO.